



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Vrijdag

16-10-2015

Namiddag

Vendredi

16-10-2015

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
WETSONTWERP EN VOORSTELLEN	1	PROJET ET PROPOSITIONS DE LOI	1
Wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (1219/1-13)	1	Projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (1219/1-13)	1
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat de afschaffing van de verjaring van seksuele misdrijven op minderjarigen betreft (612/1-2)	1	- Proposition de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en vue de supprimer la prescription des délits sexuels commis sur des mineurs (612/1-2)	1
- Wetsvoorstel houdende verlenging tot 20 jaar van de verjaringstermijn voor niet-correctionaliseerbare misdaden (633/1-4)	1	- Proposition de loi portant le délai de prescription pour les crimes non correctionnalisables à 20 ans (633/1-4)	1
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wat de verjaringstermijn van sommige misdrijven ten aanzien van minderjarigen betreft (694/1-2)	1	- Proposition de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne le délai de prescription de certains délits commis à l'égard de mineurs (694/1-2)	2
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de pensioenleeftijd van magistraten betreft (840/1-3)	1	- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'âge de la retraite des magistrats (840/1-3)	2
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	2	<i>Reprise de la discussion générale</i>	2
<i>Sprekers: Carina Van Cauter, Christian Brotcorne, Johan Vande Lanotte, Stefaan Van Hecke, Sophie De Wit, Goedele Uyttersprot, Philippe Goffin, Özlem Özen, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Éric Massin, Kristof Calvo, Denis Ducarme, voorzitter van de MR-fractie, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Christoph D'Haese, Marcel Cheron, Olivier Maingain, Marco Van Hees, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Carina Van Cauter, Christian Brotcorne, Johan Vande Lanotte, Stefaan Van Hecke, Sophie De Wit, Goedele Uyttersprot, Philippe Goffin, Özlem Özen, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Éric Massin, Kristof Calvo, Denis Ducarme, président du groupe MR, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen, Christoph D'Haese, Marcel Cheron, Olivier Maingain, Marco Van Hees, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	50	<i>Discussion des articles</i>	50
<i>Sprekers: Éric Massin, Johan Vande Lanotte</i>		<i>Orateurs: Éric Massin, Johan Vande Lanotte</i>	
Terugzending naar de commissie	52	Renvoi en commission	52
<i>Sprekers: Ahmed Laaouej, Karin Temmerman, Marco Van Hees, Georges Gilkinet, Alain Top, Kristof Calvo, Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&V-fractie, Veerle Wouters</i>		<i>Orateurs: Ahmed Laaouej, Karin Temmerman, Marco Van Hees, Georges Gilkinet, Alain Top, Kristof Calvo, Servais Verherstraeten, président du groupe CD&V, Veerle Wouters</i>	
Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme - Benoeming van plaatsvervangende leden van de raad van bestuur	57	Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations - Nomination de membres suppléants du conseil d'administration	58
Inoverwegingneming van voorstellen	58	Prise en considération de propositions	58
Urgentieverzoeken vanwege de regering	60	Demandes d'urgence du gouvernement	60
<i>Sprekers: Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Koen Geens, minister van Justitie, Olivier Maingain,</i>		<i>Orateurs: Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen, Koen Geens, ministre de la Justice, Olivier Maingain, Meryame</i>	

Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie**Kitir**, présidente du groupe sp.a

NAAMSTEMMINGEN	63	VOTES NOMINATIFS	63
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	63	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	63
- de heer Jean-Marc Nollet over "de onderhandelingen over de verlenging van de levensduur van de kernreactoren Doel 1 en 2" (nr. 61)		- M. Jean-Marc Nollet sur "les négociations concernant la prolongation de Doel 1 et 2" (n° 61)	
- mevrouw Karine Lalieux over "de onderhandelingen inzake de verlenging van de levensduur van Doel 1 en 2" (nr. 67)		- Mme Karine Lalieux sur "les négociations relatives à la prolongation de Doel 1 et 2" (n° 67)	
- de heer Michel de Lamotte over "het door Electrabel en de Belgische Staat gesloten principeakkoord over de verlenging van de levensduur van Doel 1 en 2" (nr. 70)		- M. Michel de Lamotte sur "l'accord de principe intervenu entre Electrabel et l'État belge concernant la prolongation de la durée de vie de Doel 1 et 2" (n° 70).	
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Caroline Cassart-Mailleux, Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Michel de Lamotte		<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Caroline Cassart-Mailleux, Jean-Marc Nollet , président du groupe Ecolo-Groen, Michel de Lamotte	
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (1219/1-13)	66	Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (1219/1-13)	66
<i>Sprekers:</i> Éric Thiébaud, Willy Demeyer, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Johan Vande Lanotte		<i>Orateurs:</i> Éric Thiébaud, Willy Demeyer, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Johan Vande Lanotte	
Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (1219/10)	74	Ensemble du projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (1219/10)	74
<i>Sprekers:</i> Barbara Pas, Christian Brotcorne, Éric Massin, Johan Vande Lanotte		<i>Orateurs:</i> Barbara Pas, Christian Brotcorne, Éric Massin, Johan Vande Lanotte	
Goedkeuring van de agenda	76	Adoption de l'ordre du jour	76
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	79	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	79
BIJLAGE		ANNEXE	
<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 077 bijlage.</i>		<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 077 annexe.</i>	

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

VRIJDAG 16 OKTOBER 2015

VENDREDI 16 OCTOBRE 2015

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 13.59 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 13.59 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Koen Geens.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Francis Delpérée, Elio Di Rupo, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Filip Dewinter, Internationale Assembles / Assemblées internationales.

**Wetsontwerp en voorstellen
Projet et propositions de loi**

01 Wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (1219/1-13)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat de afschaffing van de verjaring van seksuele misdrijven op minderjarigen betreft (612/1-2)

- Wetsvoorstel houdende verlenging tot 20 jaar van de verjaringstermijn voor niet-correctionaliseerbare misdaden (633/1-4)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wat de verjaringstermijn van sommige misdrijven ten aanzien van minderjarigen betreft (694/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de pensioenleeftijd van magistraten betreft (840/1-3)

01 Projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (1219/1-13)

- Proposition de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en vue de supprimer la prescription des délits sexuels commis sur des mineurs (612/1-2)

- Proposition de loi portant le délai de prescription pour les crimes non correctionnalisables à 20 ans (633/1-4)

- Proposition de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de

procédure pénale en ce qui concerne le délai de prescription de certains délits commis à l'égard de mineurs (694/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'âge de la retraite des magistrats (840/1-3)

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposées par:

- 612: Karin Jiroflée

- 633: Philippe Goffin, Denis Ducarme, Gilles Foret, Richard Miller, Carina Van Cauter, Patrick Dewael, Olivier Chastel

- 694: Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter

- 840: Koenraad Degroote, Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot, Kristien Van Vaerenbergh, Sabien Lahaye-Battheu

Hervatting van de bespreking
Reprise de la discussion

De bespreking wordt hervat.

La discussion est reprise.

01.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik wil hier herhalen dat voor Open Vld Justitie er voor iedereen moet zijn. Iedereen heeft immers recht op recht. Het recht op een eerlijk proces mag geen hol begrip zijn. De burgers hebben recht op een kwalitatieve rechtsbedeling.

Ik wilde het volgende zeggen in aanwezigheid van mevrouw Onkelinx, maar ze is er nog niet. Justitie voor iedereen is niet enkel een kwestie van middelen – die moeten uiteraard voldoende zijn –, het is ook een kwestie van mentaliteit en ingesteldheid van iedereen die meewerkt aan recht.

Vanochtend hadden we een discussie over de rol en het advies van het openbaar ministerie in burgerlijke zaken. Ik denk dat ook die discussie daarbij aansluit. Het lijkt mij evident dat een advies weloverwogen is en dat een parketmagistraat zijn advies formuleert met kennis van het dossier en van wat van belang is voor de minderjarigen, veeleer dan dat hij gewoon aanwezig moet zijn op een bepaalde zitting, zonder dat hij enige meerwaarde biedt in een dossier.

Mijnheer de minister, Justitie voor iedereen heeft te maken met de efficiëntie waarmee wij aan rechtsbedeling doen. Daarop focust u vandaag. Op een moment waarop de aandacht van onze regering, terecht, hoofdzakelijk uitgaat naar economische groei, wat een basis is voor onze levensstandaard en ook voor solidariteit, lijkt dat als het ware banaal. Dat is het niet. Wanneer de overheid er niet in slaagt om geschillen op een rechtvaardige en efficiënte manier te berechten, ontstaat een voedingsbodem voor extremisme of zullen sommige rechtsonderhorigen andere wegen zoeken dan dewelke behoren tot het recht. Wij moeten dat te allen prijze vermijden.

Mijnheer de minister, met uitvoering van het regeerakkoord en in overeenstemming met uw justitieplan, legt u vandaag een ontwerp voor aan de Kamer, waardoor stappen vooruit worden gezet naar een efficiëntere en snellere rechtsbedeling. Collega Goffin zei het reeds, u doet dat terecht met nadruk op verantwoordelijkheid en vertrouwen in de magistratuur, zonder dat daarbij de rechtsbedeling aan kwaliteit

01.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Les citoyens ont droit à une administration de la justice de qualité. L'accès à la justice pour tous n'est pas uniquement une question de moyens, mais également d'état d'esprit.

La justice pour tous porte également sur l'efficience avec laquelle nous assurons l'administration de la justice. C'est loin d'être une banalité à une époque où l'attention se concentre surtout sur la politique socioéconomique. Si l'État ne parvient pas à juger les litiges de manière juste et efficace, cela fera le lit de l'extrémisme ou du traitement extrajudiciaire du problème. Il y a lieu d'éviter d'en arriver là.

Le projet de loi à l'examen tend à progresser vers une justice plus efficace et plus rapide, sans pour autant perdre en qualité, et insiste à juste titre sur la responsabilité de la magistrature et la confiance qu'il convient de lui accorder. Ce projet de loi comporte surtout des adaptations de la procédure civile, mais apporte également certaines modifications à l'organisation judiciaire et porte des dispositions relatives à l'allongement du délai de prescription.

L'informatisation reste le facteur

inboet. Het ontwerp is een eerste stap, die in hoofdzaak de burgerlijke rechtspleging aanpast, maar tevens een aantal dringende wijzigingen inzake rechterlijke organisatie doorvoert. In het ontwerp neemt u, mijnheer de minister, bovendien liberale voorstellen inzake de verlenging van de verjaringstermijn op.

Mijnheer de minister, collega's, de kritieke succesfactor – dit is reeds een aantal jaren zo – voor de hervorming blijft de informatisering. Mijnheer de minister, ook hiervoor hebt u een plan van aanpak. Er is een eerste stap gezet door de creatie van een juridisch kader om elektronische communicatie mogelijk te maken, vooreerst tussen de actoren van Justitie, door de creatie van een eenduidig elektronisch adres of e-box. Dat systeem zal ongetwijfeld aanzienlijke kostenbesparingen en efficiëntiewinsten opleveren, indien het naar behoren functioneert. Ik maak van mijn betoog van op het spreekgestoelte gebruik om u, mijnheer de minister, te vragen om voldoende aandacht te behouden voor de uitrol van het systeem. Het is een eerste stap om hier vandaag de wet goed te keuren, maar ik meen dat het belangrijk is dat een en ander ook functioneert op het terrein. Zo niet gaan we terug naar af. Daartoe zult u hopelijk voldoende overleg plegen met de verschillende betrokken beroepsgroepen zoals gerechtsdeurwaarders, notarissen en advocaten om tot een effectief en efficiënt elektronisch verkeer te komen.

Mijnheer de minister, uiteraard kan het uiteindelijke doel niet de creatie van een e-box zijn, dat moet de elektronische procesvoering zijn. U doet een eerste stap, die we voluit zullen steunen. We willen u echter ook wakker houden voor de voortzetting van het proces, de creatie van authentieke bronnen en vooral de elektronische toegang voor de rechtszoekende burger tot justitie.

Collega's, ik sta kort nog even stil bij een aantal belangwekkende wetswijzigingen, die onze fractie onderschrijft en waar vanmorgen een en ander over te doen was.

Ten eerste, onderschrijven wij absoluut de regeling waarmee komaf gemaakt wordt met de volstrekte nietigheden in het burgerlijk procesrecht.

Als het ontwerp van kracht is, zal een nietigheid pas kunnen intreden indien het aangeklaagde verzuim of de aangeklaagde onregelmatigheid de belangen schaadt van een partij die de exceptie opwerpt. Het klopt niet, zoals collega Massin stelt, dat op die manier de rechten van proceszwakkeren in het gedrang zouden worden gebracht. Integendeel, een duidelijke uitleg van en overleg en discussie met deskundigen ter zake heeft aangetoond dat ook de rechter ambtshalve, wanneer hij vaststelt dat er belangen geschaad zijn en dat het normdoel niet werd bereikt, kan besluiten tot bepaalde nietigheid.

Mijnheer de minister, collega's, voorts wordt in het ontwerp de verantwoordelijkheid van de procespartijen zelf terecht benadrukt. Iedereen heeft recht op recht, maar recht komt niet vanzelf. Een betrokkene moet zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Volgens de ontworpen regeling van de wijziging van artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek moet de rechter in gevallen van verstek dan

de succès critique de cette réforme. Une premier pas est franchi avec la création d'un cadre juridique visant à permettre la communication électronique par le biais d'une adresse électronique unique ou e-box. Ce système permettra de réaliser des économies et des gains d'efficacité considérables, mais il est très important qu'il fonctionne aussi sur le terrain. L'organisation d'une concertation efficace avec les groupements professionnels des huissiers de justice, des notaires et des avocats, notamment, contribuera à assurer un flux électronique fluide. L'objectif final n'est pas de créer une e-box en soi mais d'aboutir à la procédure électronique. Nous soutenons pleinement cette évolution, mais nous nous intéressons aussi à la création de sources authentiques et, surtout, à l'accès électronique à la justice pour le citoyen justiciable.

Nous soutenons les dispositions par lesquelles les nullités "absolues" sont supprimées du droit de la procédure civile. Dès lors que cette loi sera entrée en vigueur, il ne pourra plus être question de nullité que si l'omission ou l'irrégularité dénoncée nuit aux intérêts de la partie qui invoque l'exception.

On ne peut pas dire que les droits des justiciables les plus faibles seront mis en péril. Au contraire, le juge peut en effet décider d'office d'une nullité s'il constate que des intérêts ont été lésés et que l'objectif normatif n'a pas été atteint.

En raison de la modification de l'article 806 du Code judiciaire, le juge par défaut doit tenir compte exclusivement des dispositions d'ordre public. Au cours des auditions, la portée et la définition du concept d'"ordre public" ont semé la confusion. Il a été clairement souligné que le juge évaluerait en fonction de la demande les dispositions auxquelles il ne

ook uitsluitend rekening houden met de bepalingen van openbare orde. Tijdens de hoorzittingen bleek er toch wel wat begripsverwarring en verschil in visie te ontstaan omtrent de draagwijdte en de invulling van het begrip 'openbare orde'. Het werd duidelijk benadrukt en ik wens hier nogmaals te stellen dat de rechter de bepalingen waarvan geen afstand kan worden gedaan en die door de wetgever of de rechtspraak worden beschouwd als zijnde van algemeen belang, zal toetsen aan de vordering. Zo zal de rechter geenszins, in tegenstelling tot datgene wat deze morgen werd beweerd, bijvoorbeeld woekerinteressen of illegale handel kunnen honoreren middels een vonnis. Integendeel, hij zal wel degelijk de toets van de openbare orde uitvoeren en desgevallend de vordering afwijzen.

Onze fractie is, in tegenstelling tot bepaalde andere partijen, ervan overtuigd dat de uitbreiding van de regeling waarbij een dossier niet systematisch voor een collegiale kamer wordt gebracht, op het terrein in een efficiënt en positief effect zal resulteren. Het zal ongetwijfeld de doorlooptijd verminderen, wat duidelijk aangetoond werd tijdens de hoorzittingen. Wij beseffen maar al te goed dat de terugdringing van de doorlooptijd niet allesbepalend is bij een kwalitatieve rechtsbedeling, maar we kunnen niet ontkennen dat het minstens een belangrijke indicator is.

Het feit dat een dossier wordt behandeld door een alleenzettelende rechter zal evenzeer bijkomende kansen bieden op een minnelijke schikking en bemiddeling. Ik meen dat dit een evolutie is die wij alleen benaarstigen. Het is overduidelijk dat sommige dossiers niet steeds voor een collegiale kamer worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat alleenzettelende rechters recht zullen blijven spreken. Dat zal de betrokkenen toelaten om zich meer te specialiseren en tot collegiaal, structureel overleg te komen zodat men ondanks betwistingen in een bepaald domein tot een grotere rechtszekerheid zal komen.

Collega's, de onbetwiste schuldvorderingen en de achterstand in de betaling van commerciële transacties vormen een oud zeer waaraan reeds herhaaldelijk werd getracht te remediëren.

Ik meen dat de keuze van dit ontwerp om bij niet-betwiste schuldvorderingen middels een administratieve procedure tot uitvoering over te gaan, dossiers die er niet in thuis horen ongetwijfeld ook buiten de rechtssfeer zal houden. Het moet de bedoeling van een goede rechtsbedeling zijn om, daar waar er discussies en betwistingen zijn, de drempel tot Justitie zo laag mogelijk te houden. Wij mogen Justitie echter niet belasten met dossiers die er eigenlijk niet thuishoren. Ik weet dat ook wij in het verleden eerder van mening waren dat wij moesten streven naar een gelijkaardig systeem als de Europese betalingsbevelprocedure. Ik meen dat wij de keuze van de minister volmondig kunnen onderschrijven om een onderscheid te maken tussen wat wordt betwist en wat niet wordt betwist, met daarbij bovendien de garantie dat de procedure stopt als de zaak eenmaal betwist is.

Tot slot, de verlenging van de verjaringstermijnen. Voorliggend ontwerp viseert de verlenging van de verjaringstermijnen voor specifieke categorieën van bijzonder ernstige misdaden.

Het is duidelijk dat het ontwerp op dat punt zeker geen eindpunt kan zijn. Een debat over de verlenging van de verjaringstermijnen moet

peut être renoncé et qui sont considérées comme étant d'intérêt général. Ainsi, le juge ne pourra jamais prononcer un jugement lorsqu'il est question d'intérêts usuraires ou de commerce illégal. Au contraire, il évaluera le dossier à l'aune de l'ordre public et éventuellement, rejettera la demande.

L'élargissement de la règle selon laquelle un dossier n'est pas systématiquement porté devant une chambre collégiale exercera un effet positif sur le terrain et réduira les délais. Le traitement d'un dossier par un juge unique offrira des chances supplémentaires d'aboutir à une transaction ou à une médiation. Cette évolution permettra aux juges de se spécialiser davantage et de mettre en place une concertation structurelle et collégiale.

Le problème des créances incontestées et du retard de paiement dans les transactions commerciales ne date pas d'hier. Dans ce projet, une procédure administrative a été choisie comme mode exécutoire pour les créances non contestées. Ces dossiers pourront ainsi bénéficier d'un traitement extrajudiciaire. En cas de contestation, l'accès à la justice doit être aussi démocratique que possible. Nous ne devons cependant pas surcharger le pouvoir judiciaire de dossiers qui ne devraient pas y aboutir. Nous appuyons le choix opéré par le ministre de distinguer les dossiers contestés des autres.

Le projet prévoit la prolongation des délais de prescription de crimes particulièrement graves. Ce point doit absolument être l'objet d'un débat en profondeur, en même temps que la réforme de la procédure pénale. Il est clair que plus le temps passe, plus l'administration de la preuve devient complexe. Les questions du délai et de la fixation de la peine sont indéniablement liées. La question-

ten gronde worden gevoerd. Dat moet trouwens samen met de hervorming van de strafrechtprocedure gebeuren. Dat debat zal ten gronde moeten worden gevoerd.

De vraag die wij ons moeten stellen is wie de verjaring dient. Het is duidelijk dat door het verstrijken van de tijd de bewijsvoering wordt bemoeilijkt. Ongetwijfeld brengt het tijdverloop met zich dat er een andere straftoemeting moet zijn. De vraag die wij ons moeten stellen is of onze samenleving moord en kinderverkrachting kan dulden en ook of ze over die misdaden de spons kan vegen. Voor onze partij is het antwoord op die vraag neen. Wij zijn tevreden dat als eerste stap minstens de verlenging van de verjaringstermijnen van die bijzonder ernstige, zware misdaden in het ontwerp zijn opgenomen.

01.02 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, c'est un débat intéressant que vient de lancer Mme Van Cauter.

Nous avons essayé de l'avoir en commission mais on sentait bien que ce n'était pas le moment, puisque cet aspect pénal, qui est un peu perdu dans le projet pot-pourri, n'y avait pas sa place, sauf l'urgence qui le justifiait.

J'entends que vous plaidez maintenant en faveur de l'imprescriptibilité. C'est une des pistes qui a été imaginée en commission, à laquelle, me semble-t-il, le ministre de la Justice a directement fermé la porte, en disant que cela ne figurait pas dans l'accord de gouvernement et que, par conséquent, on n'irait pas vers cette imprescriptibilité des crimes, aussi odieux soient-ils. On s'est alors donné rendez-vous dans la discussion de la procédure pénale pour aborder cet élément. Je trouve effectivement regrettable qu'on ait dû le faire dans ce texte, alors que cela aurait justifié une approche beaucoup plus générale.

01.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik ben het helemaal met u eens, collega Brotcorne, dat het debat over de verjaringstermijn reflectie, zorgvuldigheid en een diepgaandere bespreking vergt. Dat is ook wat de minister heeft toegezegd tijdens de bespreking in de commissie. Dit is een eerste stap. Het debat ten gronde zullen wij op een later tijdstip moeten voeren. Ik meen te begrijpen dat u ook zo'n debat genegen bent. Wij zullen elkaar dus over dit onderwerp ongetwijfeld in de commissie ontmoeten.

01.04 Johan Vande Lanotte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, u hebt het ongetwijfeld gemerkt, of niet, dat wij de besprekingen van de commissie niet hebben gevolgd. Wij hadden vooraf afgesproken dat wij onze inbreng hier in de openbare vergadering zouden doen.

Deze uiteenzetting is vooral een soort stemverklaring waarbij onze fractie op een bepaalde manier zal stemmen. Dat wil ik toch even uitleggen. Onze fractie staat zeer genuanceerd tegenover dit ontwerp. Wij zijn, eerlijk gezegd en in tegenstelling tot veel andere leden van de Kamer, niet van oordeel dat dit een belangrijk ontwerp is. Integendeel, wij denken dat de impact al bij al vrij beperkt zal zijn.

Ik zal volgende vijf onderdelen, die enig commentaar vragen,

clé est de savoir si notre société peut passer l'éponge sans sourciller sur des crimes comme l'assassinat et le viol d'enfants. Pour l'Open Vld, la réponse est "trois fois non". Nous nous réjouissons dès lors que la prolongation des délais de prescription de crimes particulièrement graves soit mentionnée dans ce projet.

01.02 Christian Brotcorne (cdH): We hebben getracht dat debat over de onverjaarbaarheid in de commissie te voeren, maar de minister heeft onmiddellijk de deur gesloten omdat dat punt niet in het regeerakkoord stond. We hebben afgesproken om dat punt mee te nemen in de bespreking over het strafprocesrecht. Ik vind het jammer dat men dat in het kader van die tekst heeft moeten doen, terwijl dat onderwerp een veel bredere benadering rechtvaardigde.

01.03 Carina Van Cauter (Open Vld): En effet, le débat relatif aux délais de prescription appelle à la réflexion, à la diligence et à la discussion approfondie. Le projet de loi à l'examen ne constitue qu'une première étape. Nous mènerons encore certainement bien d'autres débats à ce sujet en commission.

01.04 Johan Vande Lanotte (sp.a): Le groupe sp.a adopte une position très nuancée à l'égard du présent projet car nous estimons qu'il n'aura au final qu'un effet très limité.

Ce projet ne rend plus obligatoire l'avis du ministère public et le conditionne à une instruction du Collège des procureurs généraux. Du point de vue constitutionnel, je n'adhère absolument pas à la solution consistant à habiliter le

bespreken: het niet meer verplichten van het advies van het openbaar ministerie, de beroepszaken bij een alleenzettelende rechter, de ordening van de conclusies, de onbetwiste geldschulden en de langere verjaartijd.

Ten eerste, het niet meer verplichten van het advies van het openbaar ministerie, gekoppeld aan een instructie door het College van procureurs-generaal.

Het gaat daarbij niet zozeer over de vaak bediscussieerde vraag of er een openbaar advies moet zijn of niet. Ik ben het vanuit grondwettelijk oogpunt helemaal niet eens met de oplossing dat het College richtlijnen geeft en niet de minister. Als het gaat over de inhoud van de mondelinge adviezen ter zitting van de raad, zegt de Raad van State dat dit onder de rechterlijke macht valt en dat men daarin niet tussenbeide mag komen. Dat is juist en daartoe is het ook beperkt.

We hebben daarvan een fantastisch voorbeeld gekend in de geschiedenis. Procureur Willy Acke werd door de procureur gedwongen om inzake de Bende van Nijvel de verwijzing van de zaak van Dendermonde naar Nijvel schriftelijk te vorderen. De procureur heeft hem de opdracht gegeven en heeft hem als procureur schriftelijk gevraagd dat die zaak zou worden verwezen naar Nijvel. Op de zitting heeft hij het advies gegeven dat hij de verwijzing naar Nijvel fout vond, wat zijn goed recht is.

Dat betekent dat naast het mondeling advies op de zitting, er wel degelijk instructies kunnen zijn. Die kunnen komen van een hiërarchische overste, dus net zo goed van de procureur-generaal als van de minister. Ten opzichte van het openbaar ministerie is de minister niet meer of niet minder dan een hiërarchische overste van de procureur-generaal. Ofwel aanvaarden we hier dus dat er instructies mogen zijn. Ipso facto gaat dat niet over wat inhoudelijk mondeling op de zitting wordt gezegd, maar als de procureur het doet, kan de minister het ook doen. Het betekent in elk geval dat de minister voor die instructies politiek verantwoordelijk is voor het Parlement.

In de jaren 70, 80 en daarvoor heeft men grote discussies gevoerd over de onafhankelijkheid van het openbaar ministerie. In de jaren 30 vond Raoul Hayoit de Termicourt, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, dat het openbaar ministerie onafhankelijk was. Het waren toen beroerde tijden op democratisch vlak. Hij vond het niet meer terecht dat het Parlement op zijn vingers moest kijken. Hij vond dat de procureur zijn machten van de Natie had gekregen.

Wij zijn die fase voorbij, onze grondwet is duidelijk. Ik zou niet graag hebben dat wij die discussie hier opnieuw zouden voeren. De Raad van State zegt dat men dat niet mag doen, dat ze de minister zouden schrappen en men er dan over zou zwijgen. Dat is handig en verstandig, maar voor alle duidelijkheid, u mag die instructies geven. Als het parket dat mag, mag u dat ook. In elk geval blijft het een onderdeel van de politieke verantwoordelijkheid. Ik spreek hier meer als geïnteresseerd grondwetspecialist dan als Parlements lid, maar dat mag ook wel eens. Tenslotte word ik daarvoor betaald, dus ik mag daarvoor ook eens iets terugdoen.

Wat de inhoud zelf betreft, ik durf vandaag niet voorspellen wat het

Collège, mais pas le ministre, à donner des instructions. Pour tout ce qui ne relève pas de l'avis oral à l'audience, des instructions peuvent bel et bien être données par un supérieur hiérarchique. Concrètement, ces instructions peuvent émaner aussi bien du procureur général que du ministre. Vis-à-vis du ministère public, le ministre n'est ni plus ou ni moins qu'un supérieur hiérarchique du procureur général, ce qui signifie que pour ces instructions, le ministre est dès lors responsable devant le Parlement.

Je n'ose prédire aujourd'hui quel sera le résultat. En commission, l'opposition était vive, principalement en ce qui concerne la sécurité sociale et le droit de la famille. Nous sommes prêts à donner à ce volet de la réforme le bénéfice du doute.

L'impact du juge siégeant seul est exagéré. On présente souvent une image romantique du fonctionnement d'un collège de juges, en partant du principe que trois juges se concertent dans n'importe quelle affaire de routine. Il n'en est évidemment rien. Dans les affaires de routine, l'un des juges écrit un avis et les autres supposent que cet avis est fondé. Je ne pense pas que nous assisterons soudain à des changements spectaculaires parce que le juge décide seul. En d'autres termes, je ne suis pas convaincu que le gain en efficacité sera important.

Si nous estimons que l'instauration d'un degré d'appel constitue une initiative importante, nous devons conférer à ce degré d'appel une légitimité supérieure à celle de la décision en première instance. Personnellement, je plaiderais pour que, en vue précisément de cette plus grande légitimité, il y ait plus de juges en appel qu'en première instance. Mais j'ajoute d'emblée que nous devons faire en sorte que les recours soient limités. Dans notre pays, le droit

resultaat zal zijn. U zult mij hier niet horen zeggen dat het openbaar ministerie per se advies moet geven, maar u zult mij ook niet het tegenovergestelde horen zeggen.

Ik was niet aanwezig in de commissievergaderingen, maar ik heb het verslag en de teksten zo grondig mogelijk gelezen. Er was veel tegenstand, vooral op het vlak van sociale zekerheid en familierecht. Dat kunnen we niet ontkennen. Men had daar grote bedenkingen bij. Die argumenten kunnen niet zomaar worden verworpen, maar wij willen deze hervorming het voordeel van de twijfel geven en kijken wat dat geeft. Het klopt dat massa's adviezen vandaag routinematig worden gegeven en dat er veel tijd verloren gaat. Ook dat argument kunnen wij niet ontkennen.

Wat de alleenzettelende rechter betreft, ik vind dat de impact daarvan wat wordt overdreven.

Er wordt een heel romantisch beeld geschetst van hoe een college werkt. Als ik het goed begrijp, gaat men ervan uit dat drie rechters een uur lang discussiëren over elke routinezaak. Ik heb enige ervaring op dat vlak. Ik heb zelf in een rechtscollege gezeteld en ik heb enkele vrienden die dat ook doen, niet te veel, want het is geweten dat men als politicus niet te veel vrienden in rechtscolleges heeft. Over het algemeen gaat het niet zo. Als het over min of meer routinezaken gaat, schrijft een rechter het advies en de anderen veronderstellen dat het wel goed zal zijn. Zo gaat dat in de praktijk. Gelukkig maar, want als dat niet het geval zou zijn, zouden wij met een Justitie zitten die vit over alles waarover maar gevit kan worden.

Komen er nu heel veel wijzigingen omdat de rechter alleen beslist? Ik denk het niet, maar het betekent ook dat ik er niet van overtuigd ben dat er een grote efficiëntiewinst zal zijn. Het zal niet zo veel veranderen. Men gaf het voorbeeld van het pilootproject in Antwerpen. Pilootprojecten geven een beeld, maar met het veralgemenen ervan moet men toch heel voorzichtig zijn. Volgens mij zal het niet zo veel veranderen.

Ik meen dat het een beetje een verkeerde hervorming is. Ik heb er op zich niets tegen, maar ik meen dat het een verkeerde hervorming is. Ik zal uitleggen waarom ik dat denk.

Als wij het beroep belangrijk vinden, dan moet er aan het beroep een grotere legitimiteit gegeven worden dan aan de eerste beslissing. Het mag niet zo zijn dat als een rechter ja zegt, men naar een andere rechter gaat die neen zegt. Wat is dan het voordeel van naar die tweede rechter te gaan? Er moet een grotere legitimiteit zijn. Het voorbeeld dat de Raad van State geeft, is sprekend. Een vrederechter met 20 jaar ervaring doet een uitspraak en een jonge rechter in eerste aanleg, die er nog maar een jaar is, zegt het omgekeerde. Waar is zijn grotere legitimiteit?

Ik ben er nogal voor te vinden dat er in beroep meer rechters zijn dan in eerste aanleg, voor de legitimiteit. Ik voeg er echter aan toe – en daarom zeg ik dat het naar mijn oordeel niet de juiste hervorming is – dat wij ervoor moeten zorgen dat er veel minder in beroep kan worden gegaan. Er moeten filters zijn. Ik ben ervoor dat de rechters in beroep met drie zijn, maar ook dat zij veel meer moeten kunnen filteren.

individuel et absolu de se pourvoir en appel constitue une obsession. La Cour suprême des États-Unis, par exemple, ne prononce en principe guère plus de 300 à 400 par an mais ceux-ci concernent des matières tout à fait fondamentales. Dans notre pays, nous estimons apparemment qu'un recours doit pouvoir être introduit contre n'importe quelle décision et que le juge doit toujours accepter cette possibilité. Si l'on voulait véritablement réformer le système, il faudrait limiter les possibilités de recours par l'instauration de filtres.

Le texte comporte cependant une disposition qui pose problème puisqu'il dispose que le chef de corps peut en décider. Le critère est assez vague. Le chef de corps décidera qu'il est question de circonstances particulières et objectives dans tel ou tel cas. Cette décision ne suffira pas, car elle engendrera des difficultés si le juge ne la motive pas et ne permet pas une forme quelconque de procédure contradictoire. La motivation et l'aspect contradictoire n'ont pas été prévus dans le texte. Je ne dis pas que les chefs de corps prennent des décisions arbitraires. Cependant, une décision doit présenter davantage de qualités que la simple absence d'arbitraire. De plus, la raison pour laquelle elle a été prise doit apparaître clairement et la motivation devra dépasser ce que la loi prescrit.

La structuration obligatoire des mémoires me paraît également maladroite. Toute cette structuration technique des conclusions aurait tout aussi bien pu être imposée exclusivement aux avocats. Cette méthode aurait facilité le passage à l'ensemble. Je crains que ces dispositions restent lettre morte.

La différence entre "obligation de motivation" et "obligation de réponse" me pose problème. Il n'en va en effet pas ainsi pour les

Wij hebben een grote obsessie voor het individuele recht op beroep, dat absoluut moet zijn, maar wat ik hier zeg zal in de Kamer nooit goedgekeurd worden. Daarover moeten wij ooit eens nadenken. Het Supreme Court in de Verenigde Staten, bijvoorbeeld, velt in principe niet meer dan 300 à 400 arresten per jaar. Dat maakt wel dat zij over abortus, de doodstraf of homorechten fundamentele arresten vellen, die een richting geven. Wij vinden dat er tegen elke beslissing altijd beroep aangetekend moet kunnen worden en dat de rechter dat moet aanvaarden.

Ik ben voor een grotere filter – dat is ongewoon in ons rechtsstelsel – om in beroep te kunnen gaan, maar laat de beroepsrechters dan met meer en gefundeerd daarover praten. Het principe van één rechter die een uitspraak doet en één andere rechter die een uitspraak doet in beroep is misschien efficiënter, maar ik het betwijfel het. De echte hervorming zou erin bestaan veel betere filters in te lassen om in beroep te kunnen gaan en niet zomaar aanvaarden dat er altijd beroep nodig is, want dat zorgt ervoor dat de eerste aanleg bijna een voorwaarde is om in beroep te gaan en dan kunnen wij ons beter die moeite besparen en meteen in beroep gaan.

Zo is het toch? Wij zijn alle twee juristen. Ik weet dat wat ik nu zeg niet bepaald door alle rechters aanvaard zal worden, maar het is wel de waarheid.

Er is een probleempje in de tekst, in die zin dat er wordt bepaald dat de korpsverste hierover kan beslissen. De kritiek van de Raad van State daarop hebt u ten dele beantwoord. In de tekst staat evenwel dat voor sommige zaken de korpsverste hierover kan beslissen, of in bijzondere objectieve omstandigheden. Dat is echt wel een zeer vaag criterium. De korpschef gaat dus bepalen dat er sprake is van bijzondere objectieve omstandigheden om een zaak aan drie rechter toe te wijzen. Dat zal echter niet volstaan. Dat betekent – zowel in onze Grondwet als in het Europees recht staan er sterke bepalingen omtrent het weggetrokken bij de natuurlijke rechters – dat als de rechter dat niet motiveert en zelfs als hij niet een of andere vorm van tegenspraak toelaat, men in moeilijkheden kan komen. De motivering en de tegenspraak zijn volgens mij niet in de tekst opgenomen. Natuurlijk kan een rechter dat nog organiseren, maar als hij dat niet doet, en de wet laat hem dat eigenlijk toe, dan begeeft men zich op glad ijs. Ik zeg niet dat de korpschefs willekeurig beslissen, maar een beslissing moet meer zijn dan niet-willekeurig; het moet ook duidelijk zijn waarom ze genomen wordt en ze zal meer moeten worden gemotiveerd dan wat de wet voorschrijft.

Zijn wij grote voorstanders van alleenzettelende rechters? Eigenlijk niet. Hebben wij daar op zich iets tegen? Nee, maar de betere hervorming bestaat erin om tussen eerste aanleg en beroep een inhoudelijk verschil te maken en filters in te bouwen, zoals wij dat bijvoorbeeld met de Raad van State de laatste jaren geleidelijk aan gedaan hebben, ook niet zonder enige tegenstand.

De verplichte ordening van de memories, dat vind ik eerlijk gezegd een beetje klungelig, met mijn excuses voor het woord. Men zal dat nu allemaal moeten nummeren, en de ene partij zal deze nummertjes gebruiken en de andere partij andere nummertjes. Er wordt niet gezegd dat het alleen voor advocaten geldt, want de minister zegt dat hij alzo iets specifiek gaat doen voor wie wel met een advocaat werkt.

juges, la motivation des décisions judiciaires étant une obligation de réponse. Il est obligatoire de répondre non à chaque argument, mais à chaque moyen et le juge doit en tout état de cause prendre la peine d'examiner cet aspect. Si un juge ne répond pas à un moyen, il enfreint le principe constitutionnel général de l'obligation de motivation, qui est une obligation de réponse à chaque moyen. Cette obligation de réponse ne peut pas être supprimée par une loi. Pareille suppression serait contraire à la disposition constitutionnelle et irait trop loin en réalité, surtout pour les particuliers.

La perception plus rapide des créances incontestées entre professionnels a suscité beaucoup de réactions. Nous n'y sommes certainement pas opposés. Il s'agit d'acteurs professionnels et l'une des obligations qui incombent à quiconque décide de prendre part au marché dans une démarche professionnelle, est qu'il paie ses dettes ou refuse le cas échéant de les payer si elles sont indûment exigées. Nous nous demandons si la construction de la Chambre nationale des huissiers de justice sera opérante.

Nous ne pouvons pas dire tous les 5 ou 10 ans que le délai de prescription est allongé d'une nouvelle période de 10 ans. Alors de deux choses l'une: soit nous optons pour le système anglais d'imprescriptibilité de certains crimes, soit on arrête définitivement la prescription après 30 ou 35 ans. Dans ce dernier cas, auquel j'accorde personnellement ma préférence, il faut créer une commission vérité qui peut au moins exposer la vérité aux proches, même s'il n'est plus question alors de sanction pénale possible.

Dat argument overtuigt mij niet, want voor de e-box gebeurt dat ook, en terecht. De e-box is er alleen voor mensen met een advocaat en niet voor particulieren. Heel die technische ordening van de conclusies, had men net zo goed alleen voor advocaten kunnen brengen, dat zou de overgang naar het geheel vergemakkelijkt hebben. Ik heb er niet meteen veel vertrouwen in, want ik vrees dat het gemakkelijk dode letter zal blijven.

Wat mij een beetje stoort, is dat men zegt dat er een verschil is tussen de woorden 'motiveringsplicht' en 'antwoordplicht', die vaak worden gebruikt. Welnu, voor rechters is dat eigenlijk niet zo, de motivering van rechterlijke uitspraken is een antwoordplicht. Op elk middel, niet op elk argument, moet worden geantwoord en de rechter moet sowieso de moeite doen om dat te onderzoeken. Wij kunnen hier in wetteksten allerlei condities en moduleringen gieten, maar als een rechter desondanks niet antwoordt op een middel, is dat een overtreding van het algemeen grondwettelijk principe van de motiveringsplicht die, nogmaals, een antwoordplicht is op elk middel.

Bij wet kan die bepaling dus niet worden afgeschaft. Ze kan wat worden gemoduleerd, maar ontslaat dat de rechter van de plicht om te antwoorden? Dat geloof ik niet. Inzake de sanctie van het niet-moeten antwoorden, is men volgens mij niet in overeenstemming met de grondwettelijke bepaling. Naar mijn mening kan dat niet. Er kan wel worden vastgelegd om een en ander op die manier te doen, maar de sanctie is dan niet meer de motivering, wat de antwoordplicht in feite is. Volgens mij is dat dus een stap te ver, zeker bij privépersonen. Op dat punt gaat u te ver, mijnheer de minister.

De snellere inning van onbetwiste geldschulden tussen professionelen heeft veel reacties opgeleverd. Wij zijn echter niet tegen.

Het gaat over professionele spelers. Een professionele speler verwittigt een ander persoon dat hij moet betalen. Indien die laatste echter weigert te betalen, is er niets gebeurd. Er wordt over dat punt wat veel heibel gemaakt.

Het gaat hier niet over privépersonen maar over professionelen. Voor wie zich professioneel op de markt begeeft, is een van de professionele verplichtingen dat hij of zij zijn of haar schulden betaalt of weigert ze te betalen als ze onterecht worden gevraagd. Dat punt is op zich dus doenbaar. Bij de constructie met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders hebben wij evenwel wat vragen over de manier waarop die constructie zal werken alsook of ze goed is. De regeling is echter pragmatisch. Na verloop van tijd zal u er denkkelijk nog van terugkomen. Wij zijn echter in principe niet tegen de snellere inning van onbetwiste geldschulden.

Ik kom tot mijn laatste punt, de verjaring van sommige zeer zware misdrijven. U breidt tien jaar extra aan de verjaring. Dat is dus een zorg minder, mijnheer de minister, want in deze tijd zult u zich daar niet meer moeten mee bezighouden.

Wij zullen de bepaling goedkeuren. Wij gaan er immers mee akkoord. Ter zake moet echter een fundamentele vraag worden gesteld, die daarnet ook door mevrouw Van Cauter en ook door u, mijnheer de minister, is opgeworpen. Er zal een keuze moeten worden gemaakt. Men kan immers niet elke vijf of tien jaar de verjaringstermijn met nog

eens vijf of tien jaar verlengen. Dat is niet goed. Men kan, enerzijds, een bepaald misdrijf onverjaarbaar maken, wat in Groot-Brittannië nogal vaak wordt gedaan. Voor bepaalde misdrijven is er geen verjaring. Dat is een eerste optie. Men kan ook, anderzijds, beslissen om na 30 of 35 jaar met een dossier te stoppen. Er mag in voorkomend geval echter niet zomaar worden gestopt. Er moet een soort waarheidscommissie worden ingevoerd, die, zonder dat er nog strafbaarheid is, aan de nabestaanden — dus mensen van de volgende generatie — de waarheid kan brengen. De misdaad is dan niet langer strafbaar — na 35 jaar, dus een heel eind verder — maar men moet minstens weten wat er is gebeurd. Dat is bijvoorbeeld voor de kleinkinderen belangrijk. Dat debat hoeven wij niet vandaag te voeren. Wij hebben nog wat tijd. Laten wij hopen dat er in het onderzoek nog iets gebeurt.

Vroeg of laat moeten wij wel de discussie aangaan. Ik ben meer voor de tweede mogelijkheid. Men kan de mensen geen honderd jaar in het ongewisse houden. Op een bepaald moment is een maatschappelijke nood de waarheid te kennen. Wij hebben dat gezien in andere omstandigheden: wanneer regimes veranderen, komen er waarheidscommissies, *transitional justice* eigenlijk. Misschien moeten wij over vijf of tien jaar hier ook een waarheidscommissie oprichten en concluderen dat wij niet meer kunnen straffen, omdat het daarvoor te laat is. Maar we zullen dan misschien wel weten hoe die troebele zaak in mekaar zat.

01.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij hebben in de commissie uitvoerige en interessante debatten gevoerd. Zij hadden ook een vrij hoog niveau. Vandaag zal ik dus niet alles herhalen.

Ik blijf alvast met gemengde gevoelens achter wanneer ik terugblik op die twee maanden werk. Wij zijn vroeg begonnen, in augustus al. Uiteraard zitten er positieve elementen in het voorliggend wetsontwerp dat ervoor moet zorgen dat Justitie efficiënter, sneller en beter wordt, en dat er nutteloze elementen uit het Strafwetboek en uit de procedure worden geschrapt. Er zit natuurlijk ook een heel ander verhaal achter, en dat weet iedereen ook. Het gaat niet alleen over de vraag hoe kunnen wij procedures efficiënter maken. Het gaat eveneens over de vraag hoe wij de input kunnen verminderen, de snelheid verhogen en de output vergroten. Er wordt bijna managementtaal gebruikt in Justitiekringen. Misschien is ook dat wat revolutionair.

Ik meen dat het grote gevaar in het verhaal vooral het kwaliteitsverlies zou kunnen zijn. Dit is eigenlijk de essentie van onze kritiek: zullen alle maatregelen samen niet de kwaliteit van de rechtsbedeling aantasten? De uitdaging zit net bij al de hervormingen. Hoe kunnen wij Justitie efficiënter en beter doen werken zonder kwaliteitsverlies? Wellicht zullen wij het pas over enkele jaren weten, wanneer wij moeten evalueren of de hier voorgelegde maatregelen inderdaad hun doel hebben bereikt en geen perverse effecten hebben gesorteerd.

Eigenlijk komt het erop neer dat de rechtbanken meer vonnissen zullen moeten produceren. Ik gebruik uitdrukkelijk het werkwoord 'produceren'. Als men de tekst leest, gaat het daar immers over. Men zal dat moeten doen met minder middelen – wij hebben het eerder op de dag al gehad over de besparingsdrift van de regering –, minder

01.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Les débats de commission ont été de très bonne tenue mais je reste partagé après ces deux mois de travail. Les éléments positifs que contient ce projet de loi amélioreront certainement le fonctionnement de la justice en la rendant plus efficace et plus rapide. Certains éléments superfétatoires du Code pénal ou de la procédure seront éventuellement éliminés. Un élément révolutionnaire est peut-être que l'on veut réduire l'input et accroître la célérité et l'*output*.

Le gros risque que comportent ces mesures est une perte de qualité. Il faudra sans doute attendre plusieurs années avant de savoir si ces mesures auront atteint leur objectif et si elles n'auront pas eu des effets pervers.

Cela reviendra au final à une situation où les tribunaux devront produire plus de jugements avec moins de moyens, moins de personnel, moins de collégialité, plus de juges siégeant seuls et moins d'avis du ministère public.

personeel, minder collegialiteit, meer alleenzetelende rechters en minder adviezen van het openbaar ministerie. De vraag rijst of dat geen giftige cocktail is, een mix die dodelijk is voor de kwaliteit. Op korte termijn kan men wellicht een aantal efficiëntiewinsten boeken. Ik meen echter dat wij ze niet mogen overdrijven. Niet alle maatregelen zullen tot veel efficiëntie leiden. Op middellange en lange termijn zal dat misschien een averechts effect hebben.

Collega's, het is duidelijk dat de potpourri I de uitvoering is van en ook een antwoord op de vrij zware besparingen van de regering. Ik ben het op dat vlak eens met de kritiek die mevrouw Onkelinx in het begin heeft geuit.

Mijnheer de minister, u werd geconfronteerd met een beslissing van de regering om de forse besparingen lineair door te trekken naar de veiligheidsdepartementen, ook naar Justitie.

U hebt toen onmiddellijk moeten vaststellen dat het opgelegde ritme bijna onmogelijk was. U hebt maandenlang moeten discussiëren met uw collega's om het ritme te doen dalen en extra middelen bijeen te krijgen om de grootste drama's te kunnen verhinderen.

Justitie zit immers op haar tandvlees. Als wij de mediaberichten van de voorbije weken en maanden bekijken, dan moeten wij vaststellen dat veel personeel de jongste jaren niet, onvoldoende of veel te laat werd vervangen. Dat is niet alleen uw fout, mijnheer de minister. De praktijk om de vervangingen op een laag pitje te zetten, is al een aantal jaren bezig. Het gaat niet alleen over rechters, maar ook over griffiers, griffiepersoneel, procureurs, veiligheidspersoneel en dergelijke meer. Er is weliswaar de nieuwe familierechtbank, die ervoor zou moeten zorgen dat discussies in familiezaken efficiënter verlopen. Voortaan zijn er niet langer vier rechtbanken bevoegd, maar één rechtbank die een dossier behandelt. Ook zij merken echter dat zij onvoldoende personeel hebben om het aantal zaken te kunnen bolwerken.

Mijnheer de minister, volgens mij is er vooral ook dringend nood aan een debat over een correcte financiering van Justitie zodat ze haar doelstellingen kan bereiken. Dat wil niet zeggen dat er geen efficiëntieoefeningen moeten worden uitgevoerd, maar wij moeten ervoor zorgen dat Justitie niet vierkant draait. U had het over de rivierbedding en over overstromingen, maar we moeten zien dat het budgettaire keurslijf Justitie niet versmoort. Zo niet zult u met uw bedding ook niet veel meer kunnen doen.

Ik merk bijvoorbeeld dat de discussie niet alleen bij ons gevoerd wordt, maar dat ze afgelopen week ook in de Nederlandse Eerste Kamer aan bod kwam. Daar is dinsdag bij de voorstelling van de begroting een motie aangenomen waarbij de Eerste Kamer de regering heeft verzocht om de begroting van het ministerie van Veiligheid en Justitie te heroverwegen. Het gaat dan over de rechtspraak, het openbaar ministerie, de politie, de reclassering, de toegang tot de rechter enzovoort. Wij voeren dezelfde debatten. De Raad voor de Rechtspraak in Nederland zegt dat hij volgend jaar alleen al voor de rechtspraak 52 miljoen meer nodig heeft. In alle landen waar er moet worden bespaard, moet men dus opletten dat men niet te diep snijdt in het budget voor Justitie.

Tous ces ingrédients donneront-ils un cocktail toxique qui sonnera le glas de la qualité?

À court terme, certaines mesures généreront peut-être un gain d'efficience. En revanche, à moyen et long termes, elles auront sans doute un effet pervers. La loi "pot-pourri I" exécute les mesures d'économie massives décidées par le gouvernement. Le ministre a dû constater d'emblée qu'il était quasi impossible de soutenir un rythme linéaire. Il a dû discuter pendant des mois au sein du gouvernement pour tenter d'obtenir une décélération ainsi que des moyens supplémentaires afin de pouvoir empêcher les plus grands drames de se produire.

La Justice est sur la corde raide. Au cours des dernières années, de très nombreux membres du personnel n'ont pas été remplacés ou ils l'ont été insuffisamment ou pire, beaucoup trop tard. À titre d'exemple, le nouveau tribunal de la famille dispose de trop peu de personnel pour pouvoir venir à bout de toutes les affaires dont il est saisi. Il est urgent de consacrer un débat à un financement correct de la justice afin de lui permettre d'atteindre ses objectifs. Les exercices d'efficience ne sont pas à proscrire mais nous devons en tout état de cause veiller à ce que notre justice fonctionne convenablement.

Nous ne sommes apparemment pas les seuls à être confrontés à ce problème. Aux Pays-Bas, au moment de la présentation du budget, la Première Chambre a adopté une motion invitant le gouvernement à reconsidérer le budget du ministère de la Sécurité et de la Justice. Dans tous les pays confrontés à des mesures d'austérité, la justice risque aujourd'hui de subir des coupes budgétaires trop importantes.

On croit qu'en réduisant la compétence d'avis du ministère

Ik zie twee belangrijke antwoorden om de budgettaire uitdagingen te vertalen op het terrein. Eerst en vooral denkt men dat men met minder adviezen van het openbaar ministerie veel meer capaciteit zal kunnen genereren en toch de kwaliteit op niveau houden. Ten tweede, kiest men voor alleenzettelende rechters.

Nemen we de adviezen. U kent ons standpunt daarover. Ik verwijs naar het debat dat zopas met mevrouw Becq is gevoerd over de familierechtbank. Vaak wordt het beeld gecreëerd alsof de procureurs die naar zo'n zitting gaan, daar bloempotten zijn, er de hele ochtend hun broek zitten te verslijten en dus eigenlijk niets hebben gedaan. Groot was dan ook mijn verbazing over hetgeen zelfs procureurs die uw maatregel steunen, op de hoorzitting kwamen vertellen. Zij vertelden dat uit een rondvraag van de procureur van Namen bij zijn substituten die terugkwamen van een zitting, was gebleken dat hun aanwezigheid en hun adviezen in 40 tot 60 % van de zaken nuttig waren geweest voor het beslechten ervan. De voorzitter van de familierechtbank preciseerde dat het advies van het openbaar ministerie veeleer in 60 dan 40 % van de zaken voor haar nuttig was geweest voor het beslechten ervan. Toch wordt het beeld gecreëerd dat die procureurs daar allemaal hun broek zitten te verslijten en standaardadviezen geven waarmee men eigenlijk niets is.

Ik ben zelf geen voorzitter van een familierechtbank of een procureur geweest, maar ik hoor wat de mensen op het terrein zeggen. Wanneer in 40 tot 60 % van de gevallen wordt geoordeeld dat die adviezen nuttig zijn, is dat heel veel. Toen de heer Macq aan zijn substituten had gevraagd om hoeveel gevallen het ging, dacht ik dat het antwoord 5 of 10 % zou zijn, maar het antwoord was verrassend.

Mijnheer de minister, stel u voor dat u na de Ministerraad naar uw kabinet teruggaat en uw kabinetmedewerkers vragen u in hoeveel dossiers in de Ministerraad u de indruk hebt een impact te hebben gehad, en u zou zeggen 40 tot 60 % van de dossiers, dan denk ik dat uw medewerkers heel tevreden zouden zijn, evenals uw voorzitter, uw partij en uzelf ook. Mocht u echter moeten antwoorden dat het slechts in 5 % van de dossiers het geval is, dan zou dat natuurlijk niet zwaar wegen. Een ander voorbeeld: stel dat men aan studenten zou vragen wie vindt dat de professor hen iets heeft bijgebracht en 60 % van de studenten zou positief antwoorden, dan zou dat een hoog getal zijn. Voor u zou dat uiteraard 100 % zijn, mijnheer de minister.

Als het in Justitie over 40 tot 60 % gaat, wil men dat afschaffen, men wil dat niet meer verplichten, de procureur zal wel zelf beslissen. Echter, opdat de procureur zou kunnen beslissen of het nuttig is om advies te geven, moet hij wel 100 % van de dossiers nakijken. Anders kan hij niet weten in welk dossier hij wel of niet een nuttig advies kan geven.

01.06 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer Van Hecke, net in familiezaken blijft het te allen tijde mogelijk dat een advies gegeven wordt.

Ik heb een vraag voor u. U hebt als advocaat waarschijnlijk ook nog de tijden van voor de familierechtbank meegemaakt? Ik alvast wel. Ik ben zelf vaak voorlopige maatregelen bij een vrederechter gaan vragen, net zoals velen onder ons. Daar zit geen parketmagistraat naast om een advies te geven. De vrederechter was alleenzettelend.

public, on pourra dégager une capacité supplémentaire tout en maintenant la qualité à un niveau élevé. Quant aux tribunaux de la famille, on donne l'impression que les procureurs viennent y user leur pantalon. J'ai donc été étonné d'entendre au moment de l'audition les procureurs déclarer que leurs substituts estimaient que dans 40 à 60 % des cas, leurs avis avaient été utiles pour trancher l'affaire. Le président du tribunal de la famille a précisé que l'avis du ministère public avait été utile pour trancher l'affaire dans 60 % des cas plutôt que dans 40 %.

Ce pourcentage est très élevé. On veut supprimer l'obligation d'avis alors qu'il s'agit de 40 à 60 % en matière de justice. Le procureur n'a qu'à décider lui-même. Pour que le procureur puisse décider de la nécessité de demander un avis, il devra cependant examiner 100 % des dossiers afin de savoir quand il pourra ou non demander utilement un avis.

01.06 Sophie De Wit (N-VA): La possibilité de demander un avis sera justement maintenue pour les affaires familiales. Avant la création des tribunaux de la famille, aucun magistrat du parquet n'était présent pour formuler un avis lorsqu'un avocat s'adressait au juge de paix pour une demande de

Moet ik mij nu zorgen maken dat wij in al die zaken als advocaat met een slechte beslissing voor onze cliënten zijn buitengekomen, zonder advies en met een alleenzettelende rechter? Moeten wij dat nu gaan denken? Dat kon toen toch ook?

Ik begrijp de bezorgdheid over het advies van het openbaar ministerie. Het wetsontwerp voorziet ter zake in een oplossing. Het kan nog altijd, het is niet uitgesloten. Het kon vroeger blijkbaar ook, vaak tot ieders tevredenheid. Ik begin die hetze in dit verhaal dus minder en minder te begrijpen.

01.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Collega De Wit, ik heb ook zittingen met de vrederechter meegemaakt. Het ging toen vaak over de voorlopige dringende maatregelen die belangrijk zijn, dat is zo.

Ik kan alleen maar zeggen, mevrouw De Wit, dat ik heb gehoord wat de parketmagistraat heeft gezegd over de ervaring van zijn substituten die op het terrein aanwezig zijn en adviezen geven. Zij vinden dat zij in 40 tot 60 % van de gevallen de indruk hebben dat zij iets hebben bijgebracht en een nuttige impact hebben gehad. Ik ga daarvan uit. U was er ook bij. U hebt het gehoord. De voorzitter van de familierechtbank sprak over 60 %. Dat zijn volgens mij heel hoge cijfers.

Ik zal straks terugkomen op de andere mogelijkheden, want u zegt dat de rechtbank altijd advies kan vragen. Het staat het openbaar ministerie vrij, het kan de zaak zelf onderzoeken. Als het nuttig is, zal het openbaar ministerie er zijn. U roept zelf op een beetje vertrouwen te hebben in het parket, want het parket zal dat ernstig doen. Ik volg dat, maar op een moment dat er zware besparingen komen en er druk komt op het parket en er prioriteiten moeten worden gesteld, dan is er een groot risico dat de zaken die verplicht zijn, zullen gebeuren en dat de zaken die niet verplicht zijn, op termijn minder prioritair zullen worden. Dat is het grote gevaar dat in de regeling is ingebakken.

01.08 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer Van Hecke, ik ben het daarover oneens met u.

U zegt zelf dat het in 60 % van de zaken nuttig is en in 40 % niet. Met de voorliggende regeling zal het openbaar ministerie in 60 % van de nuttige zaken aanwezig zijn. In plaats van die 40 % andere zaken kan het openbaar ministerie zich misschien bezighouden met andere dringende zaken die ook aandacht verdienen en zal het zijn tijd niet verliezen op een zitting die voor het openbaar ministerie niet nuttig is.

01.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mevrouw De Wit, die bezorgdheid kan ook worden beantwoord door organisatorisch in te grijpen. Wanneer het parket oordeelt dat er advies moet worden gegeven, kan men dat op specifieke zittingen plaatsen, met aanwezigheid van het openbaar ministerie. Zaken waar geen advies nodig is, kunnen op andere zittingen worden geplaatst. In die zin kan men dat organisatorisch oplossen.

mesures temporaires. Le juge de paix siégeait seul. Toutes les décisions prises à l'époque l'ont-elles été à mauvais escient? Je comprends votre préoccupation concernant l'avis du ministère public, mais le projet de loi nous tend une solution: il sera toujours possible de demander un avis, comme c'était le cas dans le passé et, souvent, à la satisfaction générale.

01.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Selon les propos de Mme De Wit, le tribunal peut toujours demander l'avis du ministère public, à qui il appartient de considérer librement s'il compte intervenir dans la procédure. Le ministère public sera présent si son avis s'avère utile. Toutefois, en période d'économies importantes, il est instamment demandé au parquet de fixer des priorités, ce qui augmente le risque que les affaires non obligatoires deviennent, à terme, moins prioritaires que les affaires obligatoires, qui suivront leur cours.

01.08 Sophie De Wit (N-VA): Je ne suis pas d'accord. Le système permettra au ministère public d'être présent quand son avis s'avère utile, à savoir dans 60 pour cent des cas, et de s'occuper d'autres affaires urgentes plutôt que de perdre son temps à assister à des audiences où l'avis du ministère public n'apporte aucune plus-value, c'est-à-dire dans 40 % des cas.

01.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ce problème peut être résolu grâce à une approche organisationnelle. Quand le parquet juge qu'il est nécessaire qu'un avis soit rendu dans le cadre d'une affaire, des audiences spéci-

Collega's, ik wil het ook hebben over de alleenzettelende rechters.

Ook daar hebben wij het uitgebreid over gehad. Het voorstel om naar meer alleenzettelende rechters te gaan, vertrekt niet vanuit een wetenschappelijke vaststelling dat dit efficiënter zal zijn of zal leiden tot een betere kwaliteit of minstens tot het behoud van de kwaliteit. Jammer genoeg bestaat er immers geen wetenschappelijk onderzoek om na te gaan of er meer beroepen worden aangetekend tegen vonnissen van alleenzettelende rechters dan wel tegen vonnissen van collegiaal samengestelde rechtbanken en waar de succesratio het hoogst is. Dat betekent dat veel maatregelen een beetje vanuit het buikgevoel naar voren worden gebracht. (*Rumoer*) Dit is hier bijna een assisenzaak, en wij zitten nog niet aan potpourri II.

De veralgemening van de alleenzettelende magistratuur is geen goede zaak. De argumenten zijn bekend. De collegialiteit leidt ontegensprekelijk tot beter overwogen en beter afgewogen besluiten. Het is ook een goede leerschool. Recent nog werd ik aangesproken door magistraten die echt wel bezorgd zijn. Er is een zeer grote toestroom van jonge magistraten die op zeer jonge leeftijd naar de magistratuur kunnen gaan. Dat is heel goed. Zij zijn zeer goed gevormd, veel beter dan dertig of veertig jaar geleden, wat betreft theoretische kennis. Uiteindelijk moeten zij ook nog de stiel leren. Voor die jonge magistraten vind ik het heel belangrijk dat zij een aantal jaren met ervaren magistraten kunnen samenwerken om ervaring op te doen. Dat zal niet meer het geval zijn, te meer daar men niet langer drie jaar moet gezeteld hebben om alleen te mogen zetelen, die termijn wordt herleid tot één jaar. Ook het college van de zetel heeft die opmerkingen geformuleerd.

In de hoorzittingen waren veel experten het eens met die richting. Wat afwijkend was het voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, in de lijn van wat collega Vande Lanotte daarnet zei. Zou het niet veel efficiënter zijn om in te grijpen inzake het hoger beroep en ervoor te zorgen dat dit geen automatisme wordt, zodat er veel minder hoger beroep wordt aangetekend? De Hoge Raad voor de Justitie koppelt daaraan dat er misschien naar meer collegialiteit in eerste aanleg moet worden gestreefd om het aantekenen van beroep te beperken. Dat betekent ook dat die uitspraken in eerste aanleg minder divergentie zullen vertonen. Dat leek mij een interessante piste. Mijnheer de minister, u vond dit een debat waarop wij later, in andere potpourri's, nog terug konden komen. Dit kan een interessant debat worden met misschien veel meer efficiëntiewinsten, maar niet met de nadelen die hier op het eerste gezicht merkbaar zijn.

Tot slot, weet u dat ik inzake de alleenzettelende rechter een probleem heb met een kleine bepaling volgens dewelke de voorzitter geval per geval kan oordelen om een zaak toch aan drie rechters toe te wijzen. Wij hebben daar lang over gediscussieerd. U hebt gezegd dat dit niet zomaar zal gebeuren en goed afgewogen zal worden, maar kan een voorzitter die macht wel hebben? Ik heb toen verwezen naar het artikel uit de Grondwet dat stipuleert dat men niet zonder meer kan worden weggetrokken bij de natuurlijke rechter. In hoeverre is dat nog conform?

Het kan immers eigenaardig overkomen als bij een magistratuur van een bepaalde kamer aan wie bepaalde zaken werden toegewezen,

fiques peuvent être organisées en présence du ministère public. Les affaires ne nécessitant pas l'avis du ministère public peuvent être traitées lors d'autres audiences.

Un magistrat unique n'est, en règle générale, pas une bonne solution. Il n'est en effet pas prouvé scientifiquement que l'efficacité ou la qualité des jugements s'en trouvera améliorée. La collégialité conduit à des décisions plus réfléchies et il s'agit d'une bonne école pour les jeunes magistrats qui doivent encore apprendre leur métier.

La proposition du Conseil supérieur de la Justice s'inscrit dans la ligne des déclarations antérieures de M. Vande Lanotte. Ne serait-il pas plus efficace de chercher à limiter les pourvois en appel qui sont devenus systématiques, à condition cependant que l'on fasse preuve d'une plus grande collégialité en première instance? Voilà une piste de réflexion intéressante.

Le fait que le président puisse décider, au cas par cas, d'attribuer quand même une affaire à trois juges continue à me poser problème. Un président peut-il vraiment détenir un tel pouvoir? Si cela se justifie certainement dans certains cas, on connaît suffisamment d'exemples où cela peut paraître curieux.

En ce qui concerne la procédure par défaut, nous sommes également favorables à la suppression de l'obligation de signification dans l'année. Toutefois, il est dangereux de limiter le droit de contrôle du juge aux affaires contraires à l'ordre public. En commission, nous avons fini par chercher à définir concrètement cette notion en notre qualité de pouvoir législatif, en nous demandant quels éléments relevaient ou non de l'ordre public. À mes yeux, il aurait été préférable de conserver les termes de l'avant-projet initial, qui

één van die zaken wordt gelicht en naar een kamer met drie rechters wordt verzonden. Ik ben ervan overtuigd dat er gevallen kunnen zijn waar dit verantwoord is, maar dat kan soms zeer eigenaardig overkomen. Ik heb in de commissie voorbeelden gegeven. Het gaat vaak niet over wat de echte bedoeling is, maar over hoe dat zal worden gepercipieerd door actoren betrokken bij een proces.

Het uitgangspunt van de potpourri I is dat de procedures sneller en efficiënter moeten verlopen. Ik vrees dat het gevaar bestaat van een aantal averechtse en perverse effecten. Ik had het al over de adviesverlening. Zoals dat nu is uitgebouwd, zou het echter best kunnen dat de afhandeling niet sneller maar trager verloopt. Wanneer rechters bij de behandeling van een zaak vinden dat zij nog om advies moeten vragen, dan moet de zaak opnieuw worden uitgesteld, zal er een advies moeten volgen, zullen de partijen eventueel de mogelijkheid van repliek krijgen enzovoort. Het kan dus een averechts effect hebben op de snelheid van afhandeling in vaak heel dringende zaken van familiaal recht.

Ten tweede, het verstek, waarover ook lang werd gediscussieerd. Mijnheer de minister, u kent ons standpunt ter zake. Wij gaan ermee akkoord dat men bij verstek zegt dat het niet meer binnen het jaar moet worden betekend. Dat is voor ons geen enkel probleem. Het is echter gevaarlijk om het toetsingsrecht van de rechter te beperken tot zaken die in strijd zijn met de openbare orde. In de commissie ging men zelfs zo ver dat de wetgevende macht eventjes zou bepalen wat 'openbare orde' is of wat in de toekomst 'openbare orde' zou moeten worden. Iedereen was ervan overtuigd dat de rechter moet kunnen ingrijpen in geval van overmatige intresten en overmatige schadebedingen. Sommigen zeiden dat dit ook onder openbare orde valt. Ik ben daar niet van overtuigd. Wanneer het gaat over familierecht, bijvoorbeeld overdreven vorderingen alimentatie, is dat in strijd met de openbare orde? Mijnheer de minister, uw expert zegt daar dat het Hof van Cassatie misschien ooit zal oordelen dat ook dit onder de openbare orde valt.

Met andere woorden, wij zijn daar niet goed bezig. Ik denk dat het een goede doelstelling is om te proberen hogere beroepen en verzet te vermijden, maar met deze maatregel creëert men een averechts effect. Ik denk dat wij het best de bewoordingen van het oorspronkelijke voorontwerp hadden behouden, "in strijd met de openbare orde" of "manifest ongegrond". Het is in die zin dat wij hebben geprobeerd u te overtuigen om de oorspronkelijke bewoordingen opnieuw te gebruiken.

Ik weet dat de Raad van State daarover opmerkingen heeft geformuleerd in een heel filosofische discussie over de minimalistische en de maximalistische interpretatie, maar ik meen dat wij moeten kijken naar wat er gebeurt op het terrein en ervoor moeten zorgen dat een rechter kan ingrijpen waar hij dat moet om te vermijden dat er nutteloze verzetten en hogere beroepen zouden komen.

01.10 Goedele Uyttersprot (N-VA): Mijnheer Van Hecke, als ik het goed begrijp, zegt u dat wij in de commissie hebben getracht het begrip 'openbare orde' in een definitie te gieten. Ik meen dat wij dit niet hebben willen doen omdat wij het erover eens waren dat het om een evolutief begrip gaat. Wij hebben er een algemene toelichting bij

évoquait le caractère contraire à l'ordre public ou manifestement non fondé de certaines demandes. Au-delà de la discussion philosophique relative à une interprétation minimaliste et maximaliste, nous devons veiller à ce qu'un juge ait la possibilité d'intervenir pour éviter des oppositions et recours inutiles.

01.10 Goedele Uyttersprot (N-VA): Nous n'avons précisément pas essayé de définir ce concept en commission parce que nous estimions qu'il s'agit d'un concept

gegeven, namelijk alles wat wij onttrekken aan de wilsbeschikking van partijen onderling.

Ik meen dan ook dat wij net niet hebben gedaan wat u nu zegt.

01.11 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik meen dat wij allemaal eens goed het verslag moeten nalezen.

Ik wou daarnet nog een laatste voorbeeld geven. Er werd gezegd dat het Hof van Cassatie in de toekomst misschien maar moet oordelen dat een te hoog alimentatiegeld ook onder de openbare orde valt. Het begrip "openbare orde" werd door de rechtspraak gecreëerd. Ik vind dat goed. Het is inderdaad ook een evolutief begrip. Ik meen dat wij niet moeten bepalen wat voor ons al dan niet onder dat begrip hoort te vallen. Dat lijkt mij niet gezond.

Ik meen dat wij die discussie hadden kunnen vermijden door de oorspronkelijke tekst te behouden. Ik meen dat dit een goede tekst was. Men had het daarin over "openbare orde" en "manifest ongegrond". Ik vrees dat er veel discussie kan ontstaan omdat men het nog alleen maar heeft over openbare orde. Heel veel rechters zullen zich afvragen wat er nu al dan niet onder dat begrip valt. Dit is een nutteloze discussie waarmee heel veel tijd zal worden verloren. Wie weet zal men naar het Hof van Cassatie moeten stappen om te weten wat er nu al dan niet onder dat begrip valt.

01.12 Goedele Uyttersprot (N-VA): Ik meen dat wij mekaar misschien aanvullen.

Ik herinner mij dat wij het in die discussie ook hadden over een minimalistische of een maximalistische visie. Zonder in detail te willen treden, herinner ik mij nog goed dat wij zelf de vraag hebben gesteld of het de bedoeling is dat degene die niet de moeite doet om naar de zitting te komen bij een veroordeling bij verstek de beste advocaat krijgt in de figuur van de rechter. Ik wil die vraag nogmaals stellen omdat zij zeer relevant is in deze discussie.

01.13 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik begrijp die opmerking.

Ik wil daar twee dingen over zeggen.

Ten eerste, als een vrederechter in een bepaald kanton een vaste rechtspraak heeft over wat hij of zij een aanvaardbare intrestvoet of een aanvaardbaar schadebeding vindt, en dit tientallen keren per week uitspreekt, waarom zou hij of zij deze vaste rechtspraak dan niet mogen doortrekken naar een zaak waarbij er bij verstek wordt geoordeeld? Ik heb daar op zich geen probleem mee.

Ik geef een tweede voorbeeld. Wanneer iemand niet opdaagt, gaat het dan om manifeste onwil of niet? Ik wil u wijzen op wat mevrouw Schyns van de familierechtbank in Brussel heeft verteld, dat in familiale geschillen de oproepingsbrieven toekomen op het adres waar de beide partners nog wonen maar waar een conflict is. De eisende partij komt opdagen, maar de verwerende partij niet. Waarom komt die niet opdagen? Heeft zij misschien de oproepingsbrief die op dat adres is toegekomen niet ontvangen? Dat heeft zij naar voren gebracht als een probleem dat zich heel vaak voordoet in deze materie.

évolutif. En guise de commentaire général, nous avons parlé de la volonté des parties.

01.11 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le concept "d'ordre public" a été créé par la jurisprudence, ce qui est une bonne chose, et il s'agit effectivement d'un concept évolutif. Il n'y a rien à définir en l'occurrence. Nous aurions pu nous épargner cette discussion en conservant le texte original, qui était un bon texte. Il faudra peut-être s'adresser à la Cour de cassation pour savoir ce qu'il faut entendre ou non par ces termes.

01.12 Goedele Uyttersprot (N-VA): Nous avons aussi posé la question, qui est pertinente, de savoir si l'objectif poursuivi est que la personne qui ne se dérange pas pour une condamnation par défaut trouve finalement le meilleur avocat qui soi en la personne du juge?

01.13 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Si un juge de paix donné suit une jurisprudence fixe sur ce qu'il estime être une condition acceptable, pourquoi ne pourrait-il pas la transposer à un jugement par défaut? Le fait de ne pas se présenter n'est d'ailleurs pas forcément le signe d'une mauvaise volonté manifeste. Mme Schyns, du tribunal de la famille à Bruxelles, a par exemple cité le cas de litiges familiaux pour lesquels les convocations sont envoyées à l'adresse où les deux partenaires habitent toujours, mais dans un climat de conflit. Souvent, il n'est pas clair dans ce cas si la partie défenderesse a bien reçu la convocation.

Wij moeten dus opletten wanneer wij het toetsingrecht van de rechter beperken tot openbare orde, anders krijgen wij beslissingen die moeilijk liggen, met meer beroepen.

01.14 Goedele Uyttersprot (N-VA): Ik wil de discussie afronden.

Ik wil de discussie uit de commissie niet opnieuw voeren, maar de rechten blijven natuurlijk wel behouden. Het is niet omdat de termijn verlengd wordt voor het betekenen van een verstekvonnis dat de versteklater zijn rechten verliest en geen verzet meer kan aantekenen en geen recht meer heeft op een hoger beroep. In principe blijven alle rechten van vandaag bestaan. Daar wordt geen afbreuk aan gedaan.

01.15 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Dat is helemaal juist, dat is net de essentie. Ik meende dat het net de bedoeling was van de minister ervoor te zorgen dat er minder in beroep zou worden gegaan en minder verzet zou worden aangetekend. Dit is in strijd daarmee, dat is mijn bezorgdheid in dezen. Ik begrijp dat de rechten behouden blijven, maar dat kan opnieuw een verzwaring van de werklast van Justitie betekenen.

Collega's, ik wil mijn betoog afronden met de verjaringstermijnen. Eigenlijk hebben wij in de commissie niet zo uitgebreid over dat aspect gediscussieerd, wij hebben het meer over de andere aspecten gehad. Dit is evenwel ook een belangrijk aspect. Het is een beetje de vreemde eend in de bijt van deze potpourri I.

Wij weten allemaal dat het over één heel belangrijk dossier gaat waarbij men ook een maatschappelijk debat krijgt. Moet het onderzoek nog tien jaar aanhouden? Zal het nog resultaten opleveren of niet? Het zijn een beetje retorische vragen. Wij weten het ook niet. De minister heeft gezegd dat hem werd verteld dat er inderdaad nog pistes zijn die bewandeld kunnen worden. Ik meen dan ook dat wij die kans moeten grijpen.

Er zijn vandaag al misdaden waarvoor er onverjaarbaarheid is: de misdaden tegenover de menselijkheid, de genocide, de oorlogsmisdrijven. En ja, er zijn ook zware misdrijven die een grote maatschappelijke impact hebben, waarbij het belangrijk is de waarheid te achterhalen.

Dit is geen gewone zaak. Ik wil even een artikel citeren dat verschenen is in een vrije tribune in de krant, geschreven door een journaliste die een boek heeft geschreven over de Bende van Nijvel. Die journaliste draagt de opvallende naam Hilde Geens, maar dat is wellicht toevallig. Zij verwijst ook naar Willy Acke, naar wie daarnet ook reeds verwezen werd, de substituut in Dendermonde die destijds het dossier behandelde, samen met onderzoeksrechter Troch. Zij citeert de heer Acke, die op een bepaald moment blijkbaar zelfmoord heeft gepleegd, zij suggereert dat hij "gezelfmoord werd", maar dat staat los van deze discussie: "Je hebt als samenleving niet het recht een deur te sluiten als je niet weet wat er achter die deur zit."

In de zaak van de Bende van Nijvel willen wij allemaal weten wat er achter die deur zit. De vraag is of wij het te weten zullen komen de komende tien jaar. Ik hoop van wel, maar de kans bestaat ook dat wij binnen tien jaar niet veel verder zullen staan.

01.14 Goedele Uyttersprot (N-VA): Les droits de la partie défaillante sont en tout état de cause maintenus.

01.15 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): C'est précisément l'essence de la question. C'est contraire à l'objectif que s'est fixé le ministre de générer moins d'appels et d'oppositions, puisque la charge de travail risque à nouveau d'augmenter.

Le dossier des tueurs du Brabant illustre l'importance des délais de prescription. Il est crucial de se poser la question de savoir si une prolongation de l'enquête durant dix années supplémentaires permettra encore d'aboutir à des résultats. Nous ne pourrions évidemment jamais le savoir. Certains crimes, par exemple les crimes contre l'humanité, ne peuvent pas se prescrire, mais ce type de crimes graves a également un grand impact sociétal et il est dès lors important de les élucider.

Dans son ouvrage consacré aux tueurs du Brabant, Hilde Geens résume la situation en citant des propos du substitut de Termonde, M. Acke, qui disait que la société n'a pas le droit de fermer une porte si elle ignore ce qui se trouve derrière ladite porte. Etant donné que permettre la poursuite d'enquêtes ne signifie pas que celles-ci déboucheront sur des résultats, la possibilité que nous laissons les affaires du type de celle-ci à la recherche historique, comme ce fut le cas pour l'assassinat de Julien Lahaut, a déjà été suggérée. Nous pourrions aller dans ce sens, aujourd'hui ou dans dix ans, si l'enquête piétine

Wij moeten dan bekijken, en die suggestie werd ook gemaakt, of wij niet op een andere manier een van de belangrijkste strafzaken van de vorige eeuw kunnen gaan onderzoeken. Wij kennen allemaal het historisch onderzoek dat is gebeurd naar de moord op Julien Lahaut door CEGESOMA. Dat onderzoek heeft aangetoond wat er zich echt heeft afgespeeld, wie de opdrachtgevers waren, het heeft aangetoond dat er parallelle structuren waren in de maatschappij met een andere agenda, die parallel met de bestaande justitie en veiligheidsstructuren opereerden. Het werd heel mooi in kaart gebracht.

Mijnheer de minister en de collega's die hier binnen tien jaar nog zullen zijn, als het debat dan opnieuw opduikt, zullen wij misschien moeten beslissen het onderzoek niet meer te verlengen en beter naar andere middelen te grijpen en de keuze te maken voor het historisch onderzoek. Nu moeten wij echter die kans nog aangrijpen.

Hilde Geens suggereert ook iets anders: "Verleng die verjaringstermijn maar met tien jaar, je weet maar nooit dat er nuttige elementen zijn. Maar kunnen wij ondertussen ook geen historisch onderzoek doen op een aantal facetten van het dossier, die niet onderzocht of onvoldoende onderzocht zijn geweest door Justitie?" En zij doet een aantal suggesties in die vrije tribune.

Mijnheer de minister, wij hebben nog tien jaar als deze wet wordt goedgekeurd. Misschien is de gedane suggestie niet zo onzinnig om een aantal aspecten ook op een andere manier te laten onderzoeken. Wie weet dat men binnen drie of vier jaar door historisch onderzoek tot een aantal inzichten komt die toch nog nuttig kunnen zijn voor Justitie om verder te exploreren. Die inzichten en suggesties kunnen nuttig zijn, want wij hebben er alle belang bij, de slachtoffers en nabestaanden, maar ook de maatschappij, om klaarheid te krijgen in deze zaak.

Collega's, vele sprekers hebben gewezen op het ongenoegen bij mensen die wij hebben gehoord over het onvoldoende in acht nemen van hun opmerkingen en suggesties. Ik zal daar niet dieper op ingaan, maar wil alleen verwijzen naar twee recente brieven vanwege de Orde van Vlaamse Balies en Avocats.be. De ene was gericht aan u, mijnheer de minister, en de andere aan de voorzitter van de commissie. Zij reageerden hierin op een uitspraak van u tijdens de tweede lezing in de commissie. U zou toen over de invordering van de facturen hebben gezegd dat er een stilzwijgende toestemming was van OVB en avocats.be. Zij betwisten dat ten stelligste en vragen u zelfs om dat recht te zetten.

Mijnheer de minister, ik was niet aanwezig bij uw gesprekken met OVB en avocats.be. Ik kan alleen maar lezen wat u hebt verklaard in de commissie. Nu lees ik dat beide organisaties zeggen dat dit niet correct is. Wat is wel correct? Het is misschien zinvol om in uw repliek te duiden waarover een akkoord bestond, dan is het voor eens en altijd duidelijk en zal iedereen misschien tevreden zijn met wat in de annalen staat van de vandaag gevoerde discussie.

01.16 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, chers collègues, monsieur le ministre de la Justice, le problème avec le pot-pourri, c'est qu'il est diversifié. Certaines senteurs sont agréables, d'autres moins et d'autres encore sont franchement désagréables.

toujours.

Lors de la deuxième lecture en commission, le ministre aurait dit, s'agissant du recouvrement des factures, qu'il y avait un accord tacite de l'OVB (Ordre des barreaux flamands) et d'Avocats.be. Or ces deux organisations le contestent très fermement et demandent expressément au ministre d'apporter un démenti à cette allégation. Le ministre peut-il préciser clairement sur quels points un accord a été conclu?

01.16 Christian Brotcorne (cdH): Een potpourri ruikt wel lekker, maar wanneer men nog eens ruikt, kan de geur wel eens

Votre texte est peut-être correctement qualifié, car on y retrouve un peu de tout cela. Il y a des éléments positifs, avec lesquels le cdH n'a aucune difficulté, à savoir:

- simplifier la procédure, pour éviter que celle-ci constitue une fin en soi et soit bien un outil au service de la justice;
- éviter les appels inutiles qui se produisent parce que les décisions ne sont pas correctement rendues ou pas bien comprises et ceux qui ne sont que dilatoires;
- structurer les conclusions, nous ne sommes pas contre, même si nous ne voyons pas vraiment l'intérêt pour faire avancer la justice dans le sens de la rapidité;
- aménager les carrières de magistrats, nous sommes d'accord, mais trouvons dommage que la réflexion sur un réel statut pour les magistrats soit reportée à demain;
- améliorer le système des nullités, qui ne serait pas d'accord avec cela?;
- et bien entendu, de manière urgente, informatiser la Justice.

L'informatisation de la Justice, c'est un peu le monstre du Loch Ness. Depuis que je suis dans ce parlement, on en parle, on essaye, mais à chaque fois, cela ne fonctionne pas. Si cela ne fonctionne pas, ce n'est pas uniquement parce que le monde judiciaire serait conservateur, incapable de s'adapter aux technologies modernes, mais aussi parce que les fournisseurs successifs de l'État n'ont pas été à même de fournir des logiciels qui soient corrects et facilement utilisables.

Je reste convaincu que si nous avons, depuis un certain nombre d'années, une correcte informatisation de notre monde judiciaire, nous n'en serions pas aujourd'hui à nous poser des questions pour envisager la façon de renforcer son efficacité, sa rapidité, parce que ce monde judiciaire aurait été au rendez-vous, si pas de l'évolution, de la révolution technologique. J'espère que nous allons le réussir dans les mois ou les années qui viennent. Mais chat échaudé craint l'eau froide.

Nous aurions pu, monsieur le ministre, si vous aviez fractionné votre projet de loi, voter avec vous tous ces éléments dont je viens de parler, tout comme nous aurions pu soutenir votre volonté d'allonger la prescription pénale. Oui, nous l'aurions fait, même si c'est un sujet qui pose question. Il ne vous aura pas échappé d'ailleurs que, sur cet article-là, en commission, nous avons voté avec votre majorité.

Cependant, le fait de tout globaliser nous oblige à faire un choix, une recherche de balance entre le positif et ce qui l'est moins. Il en résulte que j'ai voté contre votre projet en commission et que mon groupe fera de même en séance plénière. Pourquoi? En raison des éléments qui, pour nous, sont inacceptables. J'y reviendrai.

Monsieur le ministre, votre propos, votre projet est de nous inviter avec vous à sortir la Justice du XIX^e siècle pour la faire entrer dans un monde d'efficacité, de rentabilité et de rapidité. Vous ajoutez: "Ces objectifs, je les aurais même poursuivis sans la rigueur budgétaire qui m'a pourtant rattrapé." C'est bien ce qui m'inquiète! En effet, comme d'autres avant vous, j'ai le sentiment que vous examinez notre monde judiciaire comme s'il s'agissait d'une entreprise. Certes, c'est une entreprise publique – on peut se demander pour combien de temps encore – mais on a le sentiment que l'on exige de cette entreprise, qui

teleurstellen en zelfs ronduit tegenstaan. Dat is met uw wetsontwerp niet anders.

Het omvat positieve punten, zoals de vereenvoudiging van de procedure, die geen doel op zich mag zijn, maar ten dienste van de gerechtigheid moet staan. Ik ben het eens met uw bedoeling om zinloze beroepsprocedures te voorkomen, om de conclusies op een gestructureerde manier op te stellen, om de loopbaan van de magistraten aan te passen, om het systeem van de nietigheden te hervormen en vooral om de instelling te informatiseren. Op dat laatste wordt al jaar en dag gewacht, en dat ligt niet aan de conservatieve houding van de gerechtelijke wereld, wel aan de onmogelijkheid om aan performante software te geraken.

Als er al een aantal jaar geleden werk was gemaakt van een degelijke informatisering van het gerecht, zouden de zaken er vandaag veel beter voor staan.

Als u uw wetsontwerp in verschillende kleinere projecten had opgedeeld, zouden we u gesteund hebben, zoals we in de commissie voor bepaalde punten hebben gedaan. Het geheel in één omvangrijk wetsontwerp samenvoegen omdat de bepaling betreffende de verjaring dringend moest worden goedgekeurd, maakt het onmogelijk om de tekst te laten rijpen en te verbeteren op de door de experts aangegeven punten.

Mijn fractie zal daarom tegen het wetsontwerp stemmen, omdat bepaalde onderdelen ervan onaanvaardbaar zijn.

Ik vind het verontrustend dat u justitie ziet als een bedrijf. In zekere zin kan justitie wel beschouwd worden als een overheidsbedrijf, maar blijkbaar wordt er nu van haar verwacht dat ze omzet gaat maken. Dat is een wel erg economische insteek!

n'est pas comme n'importe laquelle, qu'elle fasse du chiffre. C'est une vision bien économiste!

Votre volonté, au travers de tous les textes que vous nous avez soumis, en tout cas dans ce premier "pot-pourri", est claire. Votre fil rouge est bien d'imposer les efforts budgétaires exigés par ce gouvernement à un département qui est déjà tellement fragilisé qu'il peine à remplir ses missions qui, je vous le rappelle, sont des missions constitutionnelles. Malgré tout votre talent, talent que je vous reconnais bien volontiers, monsieur le ministre, vous avez du mal à nous faire croire le contraire.

Au secours, le bateau coule! C'est l'expression utilisée par un des magistrats, membre du parquet, que nous avons entendu au mois d'août et qui résume bien, me semble-t-il, l'état d'esprit de ceux qui sont tenus de faire fonctionner notre institution au jour le jour. Depuis lors, combien d'appels y a-t-il eu dans le même sens, venant des magistrats du siège, de ceux du parquet, des greffiers, des avocats ou des justiciables eux-mêmes? Jamais le monde judiciaire ne s'est autant fait entendre, réclamant les moyens matériels, budgétaires et humains pour exercer sereinement sa fonction si essentielle à une société démocratique digne de ce nom.

À ces appels, quelle est votre réponse? Quelle est la réponse de ce gouvernement? J'ai été surpris et, franchement, j'ai attendu longtemps, lors de la déclaration du premier ministre ce mardi, pour entendre parler de la Justice. C'est venu bien tard dans son propos. Il n'y a pas accordé une grande attention, sinon pour rappeler les projets qui sont les vôtres et dont vous avez déjà eu l'occasion de nous tracer la chronologie. Je n'ai pas eu le sentiment que le premier ministre avait pris la mesure de la grogne qui monte dans le monde judiciaire. Il n'a pas eu un mot pour tenter de rassurer ce troisième pouvoir sur les risques que vos projets font courir à cette institution.

Revenons-en à votre texte, monsieur le ministre, qui, lui, tente d'apporter des réponses un peu plus précises. Vous nous dites, un peu comme un leitmotiv, qu'il faut rendre les décisions dans l'année et qu'il faut diminuer l'arriéré judiciaire. De nouveau, personne ne vous contredira. Tout le monde sera d'accord. Mais comme vous n'avez pas les moyens budgétaires pour ouvrir les robinets et augmenter le nombre de magistrats et de greffiers, vous supprimez la collégialité dans les cours et tribunaux, alors que tous les acteurs judiciaires vous invitent à y renoncer.

Vous n'avez pas davantage de moyens pour remplir les cadres du ministère public qui lui permettent de continuer à assumer les fonctions qui sont les siennes, et dès lors, vous nous proposez de supprimer sa présence et son avis obligatoire dans les matières sociales et familiales.

Vous cherchez tellement à faire des économies dans tous les secteurs que vous dites qu'il faut encore voir ce que la justice doit faire. Il faut déterminer son *core business*. Tout ce qui gravite autour et qui n'est que de l'usage inadéquat de la fonction judiciaire doit sortir de ce milieu judiciaire. Il faut quelque part l'externaliser. Dans le cas précis du texte qui nous occupe, c'est la problématique du règlement des conflits relatifs aux créances incontestées. Vous visez aussi le recours à la médiation et à toute une série de situations

Het leidmotief van de voorliggende teksten is het opleggen van besparingen aan een departement dat op zich al kwetsbaar is en het moeilijk heeft om zijn grondwettelijke opdrachten te vervullen. Ondanks uw talent kunt u ons niet van het tegenovergestelde overtuigen.

Hoe vaak werd er al niet aan de alarmbel getrokken? Nooit eerder heeft de gerechtelijke wereld zo dringend om materiële en personele middelen gevraagd teneinde op een serene manier haar taak, die van fundamenteel belang is voor de democratie, te kunnen uitoefenen.

Toen de premier dinsdag zijn verklaring voorlas, heb ik lang moeten wachten alvorens het departement Justitie ter sprake kwam. Hij beseft niet hoezeer de ontevredenheid bij Justitie toeneemt en hoe noodzakelijk het is om de derde macht gerust te stellen.

U zegt dat de vonnissen binnen het jaar moeten worden gewezen en dat de gerechtelijke achterstand moet worden weggewerkt. Dat spreekt voor zich. Maar aangezien u de begrotingsmiddelen daartoe ontbeert, schaft u de collegiale rechtspraak in de hoven en rechtbanken af, terwijl iedereen erop aandringt dat u dat niet zou doen.

Aangezien u ook niet de nodige middelen hebt om ervoor te zorgen dat het openbaar ministerie voldoende bemand is, hoeft het in sociale en familiale zaken niet langer aanwezig te zijn en niet langer een verplicht advies uit te brengen.

U gaat met de kaasschaaf over alle sectoren heen en probeert alles wat niet strikt gerechtelijk is af te stoten. Dat is bijvoorbeeld het geval met betwistingen over schuldvorderingen waartegen geen verzet

extrajudiciaires, mais sans qu'on ne voie les moyens qui permettront à ces alternatives, probablement intéressantes, de se déployer correctement.

Vous voulez drastiquement réduire les procédures en appel. De nouveau, je pense que tout le monde va être d'accord, mais dans votre texte, dont on a eu l'occasion de débattre longuement en commission - je n'y reviendrai pas -, il y a quand même comme une incohérence. Si on veut réduire le nombre d'affaires portées en degré d'appel, il faut éviter que cet appel ne soit justement utilisé de manière inutile ou à des fins dilatoires, comme je le disais tout à l'heure. Comment? En renforçant la première instance, en faisant en sorte que le premier juge qui est saisi d'un dossier soit entouré de toutes les garanties de qualité de fonctionnement, de sorte que le justiciable ait tendance à faire confiance, à admettre et à accepter la décision rendue, lui évitant ainsi d'interjeter appel. Vous faites l'inverse. Vous allez nous proposer de supprimer la collégialité en première instance. Quel sera encore l'intérêt du justiciable dans cette manière d'éviter le pourvoi en appel?

Vous voulez aller plus vite dans les décisions de justice. Vous voulez rationaliser et, dans le même temps, est-ce que ce n'est pas non plus une nouvelle incohérence? Lorsqu'il s'agit d'un jugement par défaut, vous dites que le juge s'intéressera simplement aux conditions d'ordre public. Pour le reste, il n'aura pas à s'intéresser à la demande. Ne croyez-vous pas qu'en agissant de la sorte, vous allez multiplier les procédures d'opposition et donc obtenir l'effet exactement inverse de celui que vous escomptez?

Diminuer fortement le budget des lieux de justice n'est pas directement dans votre projet, encore que l'amorce s'y trouve pour les justices de paix. Mais j'ai envie de mettre cela en concordance avec les propos du premier ministre mardi dans sa déclaration de politique générale. Il a aussi parlé de la rationalisation des lieux de justice.

Je sens vraiment derrière cette volonté une manière indirecte et implicite de nous dire aujourd'hui ce que nous serons sans doute tenus d'examiner demain. La réforme des arrondissements judiciaires prévoyait le maintien des lieux d'audience actuels. Demain, je suis convaincu que vous allez venir avec des propositions visant à supprimer certains de ces lieux d'audience et que la proximité, indispensable si on veut rendre une justice de qualité, ne sera plus au rendez-vous.

Bref, veut-on encore faire de la justice un service public? C'est une vraie question que nous devons nous poser au sein de la commission, monsieur le président, mais aussi de cet hémicycle.

Enfin, quelle est la fonction de la justice? Ce n'est pas de savoir si elle s'en sort avec les budgets et les moyens qu'on lui accorde. C'est de savoir si les moyens et les budgets qu'on lui accorde sont en concordance avec les besoins qu'elle est censée satisfaire. Quels sont ces besoins? Ce que le justiciable estime être en droit de porter à la connaissance des juges pour faire trancher un différend de quelque nature qu'il soit.

Dans ce premier texte "pot-pourri" qui n'est pas en soi révolutionnaire, on voit pointer des lignes qui me laissent pantois. J'ai l'impression que

verd aangetekend. U bewandelt denksporen als bemiddeling en andere buitengerechtelijke procedures, maar het is onduidelijk waar de nodige middelen voor een correcte werking van die alternatieven vandaan moeten komen.

U wilt het aantal beroepsprocedures drastisch terugschroeven. Om dilatoire en onnodige beroepsprocedures te vermijden, moet men de eerste aanleg versterken en ervoor zorgen dat er, met betrekking tot de eerste rechter aan wie het dossier wordt voorgelegd, voldoende waarborgen zijn inzake kwaliteit en werking, zodat de rechtzoekende de uitspraak aanvaardt. U schaft echter de collegiale behandeling in eerste aanleg af!

U wilt dat de gerechtelijke molens sneller malen en u wilt rationaliseren. In het kader van een verstekprocedure zal de rechter enkel een mogelijke strijdigheid met de openbare orde nagaan. Zal hij het aantal verzetsprocedures daardoor niet in de hand werken?

In uw ontwerp wordt er geen gewag gemaakt van besnoeiingen in de begroting voor de plaatsen waar recht wordt gesproken, maar de eerste minister heeft er dinsdag op gealludeerd.

De hervorming van de gerechtelijke arrondissementen voorziet in het behoud van de bestaande zittingsplaatsen. Eerlang zal u voorstellen er te schrappen, wat de doodsteek is voor een degelijke nabijheidsjustitie.

De echte vraag is of de middelen die men aan Justitie geeft in overeenstemming zijn met de behoeften die ze geacht wordt te vervullen.

Ik heb de indruk dat in deze eerste potpourriwet de kwantiteit voorrang heeft op de kwaliteit en dat de efficiëntie het haalt op het belang van de rechtzoekende.

la quantité prend le pas sur la qualité, que l'efficacité est privilégiée par rapport à la prise en compte de l'intérêt du justiciable. D'ailleurs, on peut analyser votre projet avec ce fil conducteur: "Où est le justiciable dans les mesures proposées?" Où est l'humanisation de la justice ou la plus-value pour le justiciable, qui est le premier client de la justice?

Je ne retrouve certainement pas l'intérêt du justiciable dans l'abandon de la collégialité. Vous connaissez mon point de vue à cet égard. Nous en avons débattu en commission lors des discussions à propos de ce texte, lors de la précédente législature. Les théories s'affrontent quant à la pertinence et à l'intérêt de la collégialité ou du juge unique mais tout le monde s'accorde à reconnaître une chose, à savoir que la collégialité permet une justice de qualité et la formation de magistrats.

Or, ici, que nous proposez-vous? Faire en sorte que, très tôt, les magistrats siègent seuls. Certes, tous les litiges n'ont pas la même importance, bien que le justiciable estime que son problème est le plus éminent au monde. Non seulement vous souhaitez multiplier les chambres à juge unique, mais vous voulez également modifier les conditions pour remplir cette fonction. Actuellement, il faut trois ans d'expérience pour qu'un magistrat puisse être désigné comme juge unique. Dans votre texte, il faudra seulement une année.

Le Conseil supérieur de la Justice, qui est quand même un organe ayant pour habitude de rendre des avis nuancés et se montrant soucieux d'accompagner les évolutions de notre système judiciaire, vous met en garde et nous avertit également contre des changements qui conduiraient à substituer la subjectivité d'un deuxième juge en degré d'appel à celle d'un autre en première instance, sans que le citoyen y trouve une plus-value en termes de légitimité, de connaissance et d'expérience. Quelle perte de confiance pour l'institution! J'ai entendu M. le président de la commission de la Justice parler de confiance dans le chef du justiciable. Je suis intimement convaincu, monsieur le ministre, et vous ne m'avez pas persuadé du contraire, que cette réforme ne représente pas une réelle amélioration.

Dois-je vous rappeler que, déjà en 1967, le législateur avait instauré le recours au juge unique, mais en le dotant d'un garde-fou: la présence du parquet aux audiences et le caractère obligatoire de son avis. Par la suite, on est revenu sur cette disposition parce que l'on considérait qu'elle n'était pas appropriée et qu'elle n'atteignait pas les objectifs visés. Sous la précédente législature, on a quelque peu distillé cette fonction dans l'appareil judiciaire. Cette mesure a fait l'objet de discussions compliquées. L'encre de ce texte est à peine sèche que vous nous proposez de le modifier pour généraliser ce recours au juge unique, sans aucune évaluation de ce qui a été mis en place par le parlement.

Surtout, et c'est ce qui m'effare, tout cela se fait sans que nous n'ayons aucun élément statistique objectif qui nous permette d'apprécier si, oui ou non, un juge unique va nécessairement rendre plus de décisions qu'une chambre à trois juges ou à trois conseillers. Personne n'est capable de nous donner des indications à sujet, de nous dire qu'il s'agit d'un élément objectif qui permet un critère d'efficacité et un plus grand nombre de jugements prononcés. Tout le

Waar is de humanisering van justitie in de voorgestelde maatregelen?

Over de relevantie en het belang van een collegiaal samengestelde kamer of van de alleenzettelende rechter bestaan er uiteenlopende theorieën, maar iedereen erkent dat een collegiaal samengestelde kamer de kwaliteit van de rechtspraak en de opleiding van de magistraten ten goede komt.

U wilt het aantal kamers met één rechter optrekken, maar ook de voorwaarden waaraan men moet voldoen om die functie uit te oefenen, wijzigen. Al na één jaar zal een magistraat als alleen-rechtsprekende rechter kunnen worden aangesteld. De Hoge Raad voor de Justitie waarschuwt voor wijzigingen die ertoe leiden dat een tweede rechter in beroep, na de rechter in eerste aanleg, de zaak nogmaals subjectief beoordeelt, zonder dat zulks de rechtzoekende enige meerwaarde biedt op het stuk van legitimiteit, kennis of ervaring. Een en ander brengt het vertrouwen in het gerecht danig aan het wankelen! De voorliggende hervorming is niet echt een verbetering.

De wetgever voerde al in 1967 de mogelijkheid in om een beroep te doen op een alleenrechtsprekende rechter, maar er werden toen wel de nodige waarborgen ingebouwd: het parket moest aanwezig zijn tijdens de zittingen en diende verplicht advies uit te brengen. Later kwam men op die maatregel terug en tijdens de vorige zittingsperiode werden hierover ingewikkelde besprekingen gehouden. De inkt van die tekst is nog niet droog, en u komt al met voorstellen om het systeem van de alleenrechtsprekende rechter te veralgemenen, zonder dat de vorige maatregel zelfs maar geëvalueerd werd.

We beschikken over geen enkel statistisch gegeven dat ons toelaat

monde a été très prudent. Les professionnels interrogés ont tous dit qu'il pourrait y en avoir mais on ne sait pas si c'est 10 ou 20 % ou davantage.

J'en reviens ainsi à l'absence de l'informatisation de la Justice et donc à l'absence de données scientifiques objectives qui permettent d'asseoir des politiques qui seraient peut-être mieux comprises. Si j'avais cet élément, je serais peut-être plus enclin à vous suivre si, réellement, une plus grande efficacité couplée à une meilleure qualité étaient au rendez-vous. Mais ici, non, on s'avance vers une solution qu'on généralise sans être absolument certain que cela fonctionnera et qu'on atteindra les objectifs visés. Vous prenez un fameux pari sans aucune garantie de sens.

Le deuxième élément qui nous fait pencher vers le non, c'est l'abandon catastrophique de l'avis obligatoire du ministère public dans les matières sociales et les matières familiales. Tous les acteurs que nous avons entendus dans le courant du mois d'août nous ont dit qu'il y avait un intérêt et une plus-value à la présence du ministère public aux audiences et aux avis qu'il est amené à rendre. En ce qui concerne le tribunal du travail, l'assujetti social est souvent seul face aux grandes institutions étatiques ou parapubliques, qui ont les moyens de venir avec des argumentations étayées. C'est l'auditeur du travail qui prend souvent la parole ou qui essaie de poser les questions au nom du justiciable.

Devant le tribunal de la famille, qui est le mieux placé pour s'exprimer au nom de l'enfant mineur? Qui est le mieux placé, pour essayer, lors des procédures de désunion parentale, de veiller à ce que, dans les arrangements que les parents sont amenés à prendre pour consacrer leur désunion, l'intérêt de l'enfant soit bien compris, qu'il en soit pris soin, et qu'il n'ait pas fait l'objet de marchandages que l'on essaye de cacher au tribunal? C'est le procureur du Roi. Mme Schyns, juge au tribunal de la famille de Bruxelles, nous a dit combien cet avis et cette présence du ministère public étaient importants et absolument utiles.

Je résume sa pensée en parlant de limitation. Vous dites que le procureur pourra toujours considérer qu'il doit être présent, que le magistrat pourra dire, dans un dossier qui lui paraît particulier, que l'avis ou la présence du ministère public sont nécessaires, mais le tribunal sera moins bien informé. L'interface entre le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la famille, les parties, le juge, c'est le procureur du Roi, et celui-ci ne sera plus présent. La confiance légitime des justiciables pourrait être trompée, des discriminations pourraient être créées.

Je ne vais pas relire ce que disait, voici un peu plus d'un an, dans le cadre de nos travaux en commission de la Justice pour la création du tribunal de la famille et de la jeunesse, le procureur général Lucien Nouwynck. Ceci a été déterminant dans l'attitude de la commission unanime, et de notre parlement tout entier: la présence du ministère public apportait une plus-value et présentait un intérêt dans les affaires portées devant le tribunal de la famille lorsque les intérêts des mineurs étaient en cause. Et subitement, un peu plus d'un an après, car les tribunaux de la famille et de la jeunesse ont aujourd'hui à peu près un an, on dit que cela n'a pas d'intérêt, ni d'importance et qu'on peut s'en passer.

in te schatten of een alleen-zetelende rechter meer vonnissen zal wijzen dan een kamer met drie rechters of drie raadsheren. We gaan naar een oplossing die men algemeen wil toepassen zonder te weten of ze zal werken. Dat is een groot waagstuk!

Het tweede element dat ons tot een nee-stem doet neigen, is de rampzalige beslissing om het verplichte advies van het openbaar ministerie in sociale en familiale aangelegenheden af te schaffen. De actoren die we in augustus hebben gehoord, hebben ons gezegd dat de aanwezigheid van het openbaar ministerie op de zittingen een meerwaarde biedt. Voor de arbeidsrechtbank staat de sociaal verzekerde vaak alleen tegenover de overheids- of parapublieke instellingen, die de middelen hebben om een onderbouwd betoog te houden. De arbeidsauditeur neemt dan het woord of stelt de vragen namens de justitiabele.

Voor de familierechtbank is de procureur des Konings het best geplaatst om zich namens het minderjarige kind uit te spreken en erop toe te zien dat het belang van dat kind goed wordt ingeschat en er niet mee geleurd wordt. De procureur des Konings, die bemiddelt tussen de jeugdrechtbank, de familierechtbank, de partijen en de rechter, zal niet meer aanwezig zijn. Het rechtmatige vertrouwen van de justitiabelen zou bedrogen kunnen worden en er zouden discriminaties in het leven kunnen worden gelopen.

In het kader van onze werkzaamheden in de commissie voor de Justitie met betrekking tot de oprichting van een familie- en jeugdrechtbank, heeft procureur-generaal Lucien Nouwynck ons verteld dat de aanwezigheid van het openbaar ministerie van groot belang is wanneer de belangen van minderjarigen op het spel staan. Iets meer dan een jaar later

On ignore pourquoi, sinon pour répondre à une obligation devant laquelle se trouve aujourd'hui le ministère public, et qui a été rappelée devant notre commission par le procureur du Roi de Namur, M. Macq, celui-là même qui criait "au secours, le bateau coule". Il a dit que si à un moment donné, le ministre lui demandait de ne plus intervenir dans ces matières, parce que de toutes façons, il n'aurait plus le personnel suffisant pour le faire et que son cadre n'était pas rempli, il faudrait bien qu'il fasse des choix. Il les ferait, contraint et forcé, et non pas parce qu'il considérerait qu'il use ses fonds de culotte à l'audience lorsque des affaires concernant des mineurs sont inscrites au rôle. S'il choisit de le faire, c'est parce que, s'il ne le faisait pas, il y aurait d'autres missions, peut-être encore plus importantes, qu'il ne pourrait pas remplir. Cela pose toute la question des moyens que nous voulons accorder à notre système judiciaire dans son ensemble.

Monsieur le ministre de la Justice, je parlais tout à l'heure du justiciable, qui est tout de même le fil conducteur de l'analyse de votre projet. Je trouve qu'il n'est pas pris en compte, ni son intérêt, lorsque vous nous proposez de réformer la procédure par défaut et de dire qu'il n'y aura plus, dans le chef du magistrat, qu'à examiner les éléments d'ordre public. D'autres s'étant déjà étendus sur le sujet, je n'y reviendrai pas davantage.

Dans le cadre de nos auditions, un professeur a quelque peu suscité votre mécontentement, à savoir M. Boularbah. Je ne répéterai pas les propos qu'il a tenus au sujet de problèmes spécifiquement juridiques, soit de savoir s'il fallait, dans le cadre de la purge des nullités, maintenir tel ou tel article du Code judiciaire.

Je voudrais par contre le citer dans le cadre d'une intervention plus générale: "Il ne faut pas croire qu'en modifiant la procédure civile, on va résorber l'arriéré judiciaire. Chaque fois que l'on modifie le fonctionnement de la justice, on la retarde, plutôt que l'inverse. Toute modification législative doit être sérieusement réfléchie afin de mesurer sa plus-value réelle au regard des éventuelles difficultés d'interprétation ou d'application qu'elle pourrait engendrer."

C'est un peu par quoi pêche votre pot-pourri, dans les aspects qui ne rencontrent pas notre assentiment.

J'ai d'ailleurs le sentiment qu'en commission, nous avons fait un travail excellent, en période estivale, avec des professeurs d'université, des praticiens qui étaient en congé et ont quand même fait l'effort de venir nous entretenir, et qui ont, j'imagine, pris le temps d'interroger leurs collègues pour savoir ce qu'ils pouvaient dire au nom de leurs confréries respectives. Tous ces gens ont tenu des propos qui étaient quand même intéressants. Ces propos n'allaient pas nécessairement dans le sens du texte que vous avez rédigé.

Tout à l'heure dans le cadre d'échanges que nous avons eus, vous nous avez dit que vous avez consulté beaucoup de monde, que des avis avaient été rendus, mais si des auditions ont encore été jugées utiles, c'est que tout n'avait peut-être pas été dit. Ces auditions nous ont effectivement démontré que des points de vue différents s'exprimaient encore et pouvaient être pris en compte.

Nous n'avons pas eu l'occasion de faire aboutir les réflexions de certains de ces auditionnés intéressants, au motif un peu puéril du jeu

stelt men dan plots dat dat uiteindelijk niet meer nodig is. De procureur des Konings te Namen, de heer Macq, was van oordeel dat indien de minister hem op een gegeven moment zou vragen in dergelijke zaken niet meer op te treden, hij zich wegens personeelsgebrek gedwongen zou zien keuzes te maken. Dit roept de vraag op van de middelen die we ter beschikking willen stellen van ons rechtssysteem in zijn geheel.

Met de rechtzoekende wordt geen rekening gehouden, op zijn belangen wordt geen acht geslagen, in uw voorstel voor een hervorming van de verstekprocedure waarbij de magistraat enkel nog de aangelegenheden van openbare orde zal moeten onderzoeken. Ik zal hier niet verder op ingaan, andere sprekers hebben hier al uitvoerig over gesproken.

Professor Boularbah is van mening dat een wijziging van het burgerlijk procesrecht geen efficiënte manier is om de gerechtelijke achterstand weg te werken, wel integendeel. Volgens hem moet er over elke wetswijziging grondig worden nagedacht en moeten de reële meerwaarde én de eventuele moeilijkheden bij de interpretatie of toepassing ervan afgewogen worden.

Er is in de commissie uitstekend werk geleverd; hoogleraren en mensen van het vak die met vakantie waren, zijn toch gekomen. Hun betogen spoorden niet per se met de tekst die u hebt opgesteld.

Ten gevolge van het spel van meerderheid en oppositie hebben we hun interessante denksporen niet allemaal tot het einde toe kunnen volgen. Er waren mogelijkheden om de teksten te verbeteren. We hebben ze niet benut.

entre majorité et opposition que je pensais qu'on pouvait dépasser en commission. Il y avait des moyens d'améliorer les textes au-delà de simples adaptations techniques comme le report de l'entrée en vigueur de telle ou telle législation qui serait en contradiction avec un texte qu'on venait d'adopter.

Je pense que nous avons raté une occasion. Il nous appartiendra au sein de la commission de ne pas pour autant renoncer et de ne pas obtenir un refus de ceux dont nous souhaiterions encore connaître l'avis demain car ce serait nous couper d'une expertise intéressante.

01.17 Philippe Goffin (MR): Monsieur Brotcorne, je l'ai dit tout à l'heure par rapport aux auditions: effectivement, elles ont permis à l'ensemble des parlementaires de nourrir leur réflexion. Je profite de ce moment pour vous remercier, ainsi que M. Van Hecke et M. Cheron. J'ai parlé tout à l'heure de M. Massin et Mme Onkelinx mais l'ensemble des parlementaires a pu avoir une expression positive et s'est impliqué très concrètement dans les débats. Je m'excuse de ne pas vous avoir cité tout à l'heure.

Je voulais dire aussi que les auditions continueront mais je pense qu'il faut avoir la capacité à un moment donné de dire à des personnes qui viennent donner leur point de vue que la responsabilité politique prend le dessus.

Il faut pouvoir justifier le choix dans l'une ou l'autre direction. Il faut pouvoir expliquer pourquoi une expression n'est pas suivie ou pourquoi une autre est suivie. En commission, nous avons pris le temps d'expliquer les raisons pour lesquelles telle ou telle orientation n'aurait pas été prise.

01.18 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, je vous remercie pour vos propos bien sympathiques. Il est vrai que nous essayons de travailler en bonne intelligence et en bonne entente. Je pense que nous avons respecté les accords politiques qui avaient été pris avec le ministre de la Justice et la majorité pour que ce dossier puisse aboutir aujourd'hui. Mais je pense qu'à l'avenir il faudra que nous soyons attentifs lorsque nous avons des idées qui sont émises dans ce genre d'auditions. Quand elles ne mettent pas en péril la construction politique – et je sais que c'est parfois bien compliqué d'aboutir dans une coalition –, il faudrait de temps en temps pouvoir dire que des éléments sont intéressants et doivent être retenus.

01.19 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, je souhaiterais également intervenir en ce qui concerne l'audition des experts. Je partage tout à fait le point de vue de M. Brotcorne. Il y a évidemment une responsabilité politique et un choix à faire entre telle décision et une autre. Nous ne le nions pas. Mais lorsque c'est une analyse technique qui porte sur un point juridique et qu'il y a unanimité au sein des experts, c'est quand même la moindre des choses que de les suivre. Si on ne le fait pas, ils se demandent pourquoi ils viennent donner leur avis. Ils peuvent considérer cela comme une perte de temps. À l'avenir, il faudrait être attentif à ce genre de choses.

01.20 Philippe Goffin (MR): Monsieur Brotcorne, juste une précision. Selon vous, dans le cadre de sa déclaration de politique

01.17 Philippe Goffin (MR): Tijdens de hoorzittingen hebben alle parlementsleden hun reflectie kunnen verdiepen. Alle parlementsleden hebben zich gemengd in het debat en ik wil hen daarvoor bedanken.

Er zullen nog hoorzittingen zijn waarop mensen hun mening komen geven, maar we mogen niet uit het oog verliezen dat de politieke verantwoordelijken het laatste woord hebben. We moeten onze keuzes onderbouwen, en dat hebben we in de commissie gedaan.

01.18 Christian Brotcorne (cdH): Wij hebben ons gehouden aan de afspraken die werden gemaakt opdat dit dossier vandaag zijn beslag zou kunnen krijgen. In de toekomst zou er echter rekening moeten kunnen worden gehouden met de goede ideeën die op dergelijke hoorzittingen naar voren worden gebracht als zij de politieke constructie die door de coalitie werd opgezet, niet in gevaar brengen.

01.19 Özlem Özen (PS): Het is niet meer dan betamelijk dat het advies van de deskundigen wordt gevolgd als het gaat over een technische analyse van een juridisch thema en als zij het onderling eens zijn. Zo niet zullen zij die hoorzittingen misschien als puur tijdverlies gaan beschouwen.

générale, le premier ministre était un peu vite passé sur la partie Justice.

01.21 Christian Brotcorne (cdH): Je trouve.

01.22 Philippe Goffin (MR): Un peu plus tard dans la soirée, vers 21 h 30, il a eu l'occasion de revenir sur le sujet. Son expression est allée dans le sens que vous évoquez.

01.23 Christian Brotcorne (cdH): C'est fantastique.

01.24 Philippe Goffin (MR): C'est magnifique.

01.25 Christian Brotcorne (cdH): Nous l'auditionnerons lors de notre prochaine réunion de commission.

01.26 Philippe Goffin (MR): Selon le premier ministre comme selon le ministre de la Justice, les auditions ont tout leur intérêt.

01.26 Philippe Goffin (MR): Toen de premier woensdag op het onderwerp Justitie terugkwam, heeft hij zich daar bij aangesloten: hoorzittingen hebben zeker hun nut.

01.27 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, comme je l'ai dit tout à l'heure, il est vrai que c'est intéressant d'écouter des experts. C'est encore mieux de tenir compte si possible de ce qu'ils racontent.

01.28 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président Goffin, je suis convaincu que nous allons continuer à faire de l'excellent travail, mais j'espère que nous aurons aussi un peu plus l'oreille de la majorité et du ministre.

01.28 Christian Brotcorne (cdH): Ik hoop dat de meerderheid en de minister in de toekomst meer naar ons zullen luisteren. Ik had vroeger begrepen dat uw tekst – binnen redelijke grenzen – nog kon worden aangepast. Het is voor ons dan ook frustrerend dat er geen plaats was voor enig onderwerp dat door de oppositie te berde werd gebracht.

En effet, je crois me souvenir, peut-être pas au mois de juillet, lorsque vous avez fait votre premier exposé de votre loi pot-pourri I, mais un peu avant lorsque nous avons discuté de la procédure de l'accord politique, j'ai cru comprendre que votre texte n'était pas nécessairement à prendre ou à laisser, qu'il était adaptable, amendable, dans des limites raisonnables.

Vous nous l'aviez laissé entendre et c'est aussi notre frustration au terme de ce travail, que d'aucuns s'accordent à considérer comme sérieux, de ne pas avoir eu l'occasion de trouver un minimum de place pour l'un ou l'autre sujet abordé par l'opposition qui a été constructive tout au long de cette discussion.

Monsieur le président, je voudrais encore dire un mot au sujet de la prescription pénale qui apparaît dans ce dossier de procédure civile. C'est quelque peu particulier. Nous en connaissons la raison, monsieur le ministre. Vous vouliez avoir un levier pour être certain d'avancer dans la modification et la réforme de la procédure civile. Je regrette qu'on ait dû en discuter dans ce cadre-là. On aurait pu le disjoindre et nous aurions pu parvenir à conclure dans les délais vous permettant de faire publier la loi au *Moniteur* pour qu'elle rencontre son objectif légitime.

Personnellement, je suis réticent à ces modifications qui ont lieu dans l'urgence et par rapport à des dossiers précis, même si en l'espèce, personne n'est évidemment insensible à la douleur immense des

Het is vreemd dat de strafrechtelijke verjaring behandeld wordt in een wetsontwerp over het burgerlijk procesrecht, maar we weten waarom dat zo is: u wilde een hefboom om ervoor te zorgen dat er vorderingen werden gemaakt in de hervorming van de burgerlijke procedure. Ik vind het jammer dat we de strafrechtelijke verjaring in dit kader moesten bespreken. Ik ben er niet voor gewonnen dat wetten snel snel worden aangepast, al begrijp ik wel dat de nabestaanden niet kunnen beginnen te rouwen zolang de daders van die verfoeilijke misdaden niet bekend zijn en ongestraft blijven. Toch

familles dans les deux dossiers concernés et des proches des familles de disparus qui ne savent pas faire leur deuil aussi longtemps qu'on ne peut mettre un nom ou une organisation derrière des criminels odieux qui, aujourd'hui, restent totalement impunis et continuent à vivre dans cette impunité qui n'est pas légitime. On a trop souvent le sentiment de légiférer pour des cas particuliers.

Je répète que nous avons déjà augmenté la prescription dans ce dossier bien particulier des tueurs du Brabant, raison pour laquelle nous avons remonté la prescription à 15 ans. Mais nous devons néanmoins nous poser la question du résultat. En effet, aujourd'hui, nous sommes à nouveau contraints d'augmenter ce délai de prescription. Avec quel coût pour la Justice? C'est une question que vous vous posez plus que nous encore sous des aspects budgétaires. Avec quel espoir pour les victimes?

On n'a rien vu évoluer pendant ce laps de temps. Monsieur le ministre, vous qui êtes juriste, je ne vous rappelle pas l'importance et l'intérêt de la prescription dans l'arsenal juridique. Il s'agit de dire, à un moment donné, qu'il faut qu'une espèce de paix sociale s'instaure et qu'on n'a parfois plus les moyens de trouver les preuves.

Je trouve dommage de ne pas avoir eu un débat plus long en commission sur la question. J'ai essayé de suggérer des pistes un peu originales qui nous avaient été données par certains praticiens. On a posé la question de l'imprescriptibilité. Vous avez répondu que, comme cela ne figurait pas dans la déclaration gouvernementale, il n'en était pas question, contrairement aux espoirs de Mme Van Cauter. Cela dit, si le juriste qui sommeille encore en moi est un peu réticent, l'homme politique comprend tout à fait la pertinence de la question posée, raison pour laquelle, en commission, sur cet élément, j'ai voté avec votre majorité. Et, si vous aviez distrait cet élément de l'ensemble du texte, le groupe cdH vous aurait suivi dans cette volonté.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ce sont là les éléments essentiels que je voulais dire à la tribune, sans refaire le débat mené en commission.

Monsieur le ministre, faire entrer la Justice dans le XXI^e siècle, oui, certainement! Et avec beaucoup d'enthousiasme. Faire bouger le monde judiciaire, oui! Nous sommes à vos côtés pour le faire si, lui, ne manifeste pas toujours cet enthousiasme. Mais réformer uniquement avec le souci de faire des économies sans avoir en tête les missions essentielles de ce pouvoir constitutionnel et l'intérêt des justiciables que nous sommes censés servir avec une bonne organisation de ce milieu judiciaire, c'est non!

J'ai relevé certaines choses intéressantes dans votre projet. Je vous ai dit ce qui, pour nous, était inacceptable et qui était sacrifié sur l'autel de la rigueur budgétaire. J'ai vraiment le sentiment que nous sommes occupés – j'espère que nous ne le faisons pas consciemment – à démanteler en partie le troisième pouvoir de l'État et d'en attaquer l'indépendance. Il faut vraiment que nous nous ressaisissions tous. C'est en effet le seul des trois pouvoirs qui voit son budget dépendre des deux autres, en théorie du législateur. Mais on sait que, dans la pratique, il y a bien longtemps que ce n'est plus lui mais bien l'exécutif qui tient les cordons de la bourse, ou plutôt qui

krijgen we te vaak het gevoel dat er wetten worden gemaakt als reactie op specifieke gevallen.

In het dossier van de Bende van Nijvel werd de verjaring al opgetrokken tot vijftien jaar. Maar met welk resultaat, aangezien we vandaag al opnieuw moeten beginnen? En welke kosten brengt dat alles mee voor justitie? Welke hoop is er voor de slachtoffers?

Het principe van de verjaring is belangrijk omdat er daardoor een soort sociale vrede kan worden gecreëerd en er toegegeven kan worden dat het onmogelijk is gebleken om bewijzen te vinden. Het is jammer dat we daar niet langer over gesproken hebben in de commissie. Onverjaarbaarheid is voor u niet bespreekbaar, omdat daar niets over opgenomen is in de regeringsverklaring. In de commissie heb ik de verlenging van de verjaringstermijn samen met uw meerderheid goedgekeurd.

Mijnheer de minister, ik ben er absoluut voor gewonnen om justitie de 21^e eeuw in te loodsen! Ik ben er ook voorstander van om de gerechtelijke wereld te hervormen, ook al staan de gerechtelijke actoren daarvoor zelf niet altijd te trappelen. Maar louter en alleen hervormingen doorvoeren om te kunnen besparen zonder de essentiële opdrachten van justitie en het belang van de justitiabelen voor ogen te houden, daarop zeggen we niet!

Ik heb de indruk dat we de derde staatsmacht gedeeltelijk aan het ontmantelen zijn en dat we haar onafhankelijkheid ondergraven. Het is de enige staatsmacht die voor haar begroting afhankelijk is van de twee andere: van de wetgever in theorie, maar van de uitvoerende macht in de praktijk, en die wil de hand op de knip houden.

We moeten voor elke burger het onvervreembare recht op toegang tot het gerecht, het adieren

tire sur les cordons de la bourse. Le droit pour tout citoyen, tout justiciable d'accéder à la justice, de saisir un juge et de se défendre correctement devant lui est inaliénable et ne peut pas être battu en brèche.

S'il faut dépoussiérer, informatiser, simplifier, il faut aussi que les acteurs de la justice soient entendus, mais il faut surtout entendre que ce qu'ils demandent, ce sont des moyens supplémentaires en magistrats, en greffiers, en personnels de greffe et de parquet, en argent investi dans l'informatique, dans les bâtiments et leur rénovation, en aide juridique toujours absente de nos débats. Pourtant, monsieur le ministre, vous nous aviez aussi promis un projet de loi sur cette question ô combien essentielle pour l'accès à la justice du plus grand nombre.

Je pense que nous devons tous être attentifs au cri d'alarme qui est contenu dans la lettre que les magistrats du tribunal de la famille de Bruxelles viennent de vous adresser. Ces derniers hurlent leur impuissance – on peut le dire comme tel – par rapport au manque de moyens et au glissement que vous opérez vers ce que beaucoup considèrent comme un début de privatisation de la justice. Je pense qu'il faut écouter le monde judiciaire. Oui, monsieur le président Goffin, il faut à un moment donné trancher, mais notre fil conducteur ne peut pas se résumer à la seule rigueur budgétaire.

01.29 Goedele Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, zowel tijdens de commissievergaderingen de voorbije weken als vandaag hebben wij al een uitgebreid debat gevoerd over het voorliggende wetsontwerp. Ik vrees dus dat ik deels in herhaling kan vallen, waarvoor bij voorbaat al mijn excuses. Ik wil echter nog enkele zaken aanhalen, aanvullend bij hetgeen collega Van Vaerenbergh heeft gezegd.

Justitie is een van de pijlers van onze democratie. Het is dan ook op zijn minst gezegd jammer dat de burger alsmaar vaker het vertrouwen in Justitie verliest. Dat bleek ook uit de justitiebarometer van vorig jaar. Ik heb die er nog eens bij genomen. Het meest opvallende cijfer daarin vond ik dat 92 % rechtsonderhorigen oordeelt dat de behandeling van een zaak door Justitie te lang duurt. Dat is blijkbaar waar de burger op het vlak van justitie van wakker ligt. Wij hebben echter ook al meermaals gehoord dat op het terrein een noodkreet wordt geslaakt. Denk bijvoorbeeld aan de Alarmdag Justitie die al werd aangehaald. Die noodkreet is blijkbaar door de minister wel gehoord. Hij heeft net de reeds ondernomen initiatieven herhaald.

Om het vertrouwen van de burger in Justitie te herstellen, is het noodzakelijk dat er een goede rechtspraak is, binnen een aanvaardbare termijn en tegen een redelijke kostprijs. Dat is enkel mogelijk als Justitie terugkeert naar haar kerntaken en als procedures eenvoudiger en rationeler worden. Dit is nu net de inzet van het voorliggend wetsontwerp: minder en efficiëntere procedures. Minder procedures wil het wetsontwerp bereiken door onder meer het

van een rechter en een behoorlijke verdediging blijven verzekeren.

Natuurlijk moet er worden afgestoft, geïnformatiseerd en vereenvoudigd, maar er moet ook worden geluisterd naar de gerechtelijke actoren. Wat zij vragen, zijn extra middelen voor magistraten, griffiers, griffie- en parketpersoneel; investeringen in ICT, gebouwen en renovatiewerken; en meer geld voor de juridische bijstand, die in onze debatten nog altijd niet aan bod is gekomen, hoewel er een wetsontwerp werd beloofd.

We moeten allen het oor neigen naar de alarmkreet van de magistraten van de familierechtbank te Brussel. Ze schreeuwen hun machteloosheid uit tegenover het gebrek aan middelen en de door u ingezette beweging naar een soort van privatisering van het gerecht.

Ja, er moeten op een gegeven moment knopen worden doorgehakt, maar de bezuinigingsmantra mag niet onze enige leidraad zijn.

01.29 Goedele Uyttersprot (N-VA): La justice est l'un des piliers de notre démocratie. Aussi est-il dommage que nos concitoyens aient de moins en moins confiance dans la justice puisque 92 % d'entre eux estiment que le traitement d'une affaire par la justice dure trop longtemps. Les intervenants de terrain tirent la sonnette d'alarme et le ministre n'y est pas resté sourd.

Restaurer la confiance de nos concitoyens requiert qu'une justice de qualité soit rendue dans un délai acceptable et à un prix raisonnable, ce qui n'est possible que si la justice cesse de s'occuper d'autres choses que de ses missions essentielles et si les procédures sont simplifiées et rationalisées. Le présent projet de loi ambitionne de réduire le nombre de procédures en supprimant la règle selon laquelle un jugement par défaut doit être signifié dans

schrappen van de regel dat een verstekvonnis binnen het jaar moet worden betekend. Wij hadden het daar al over.

Het moet ook mogelijk worden door het weghalen van een aantal zaken die niet tot de kerntaken van Justitie behoren. Een daarvan is het betalingsbevel. Achterstallige betalingen brengen ondernemingen in financiële moeilijkheden en leiden in het slechtste geval zelfs tot een faillissement. Het is dan ook essentieel dat onbetwiste schulden tussen handelaars binnen een korte termijn kunnen worden gerecupereerd. Ik wil hierbij nogmaals onderstrepen dat het effectief gaat om handelaars in hun professioneel handelsverkeer.

Mijnheer Massin, consumenten en particulieren moeten inderdaad beschermd worden – u was daarover bezorgd –, maar dat zijn niet degenen die hierin opgenomen zijn. Iedere verwijzing die naar consumenten of particulieren gemaakt kon worden, is weggehaald. Uw bezorgdheid is dus onterecht. Het gaat wel degelijk alleen over handelaars. Dat is niet onbelangrijk.

01.30 **Éric Massin** (PS): Monsieur le président, je conviens qu'on a retiré toute référence aux particuliers. Je sais tout de même encore quels sont les amendements qui ont été déposés et les échanges qui ont eu lieu en commission. Il n'en reste pas moins qu'il y a un affaiblissement de l'usager faible.

Comme je l'expliquais tout à l'heure dans mon intervention, on peut rencontrer parmi des commerçants, des artisans et des professions libérales des personnes qui connaissent des problèmes de lecture et de défense; selon moi, ils devraient faire l'objet d'une protection particulière.

J'ai bien compris – et je sais que les particuliers sont exclus –, que le projet vise les commerçants. Mais une compagnie d'assurance qui poursuit le petit boucher du coin qui n'est pas un spécialiste en comptabilité et ne sait pas qu'il peut y avoir une clause pénale excessive, cela peut arriver aussi!

01.31 **Goedele Uyttersprot** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Massin, ik dank u, omdat u een en ander nog even kort hebt willen herhalen. Ik kom later tijdens mijn uiteenzetting nog terug op wat mogelijk ook als positief voor schuldenaars kan worden gezien. Ik kom er straks op terug.

Zoals ik heb aangeven, gaat het hier in dat kader niet enkel over grote bedrijven, maar, zoals u aanhaalt, ook over kmo's en kleine zelfstandigen. Zij moeten natuurlijk ook op het einde van de maand hun eigen facturen kunnen betalen om zelf hun werknemers te kunnen betalen. In dat kader gaat het om een belangrijke maatregel voor het behoud van jobs.

Het betalingsbevel is, zoals reeds vermeld, voor alle betrokken partijen positief. Wij hebben tijdens de hoorzittingen een aantal mensen gehoord. Voor alle betrokkenen, zowel voor schuldeisers als voor schuldenaars maar ook niet het minst voor de rechtbanken, lijkt de maatregel een heel goede zaak.

l'année et en retranchant certains éléments qui ne font pas partie des missions essentielles de la justice telles que l'injonction de payer.

Les arriérés de factures mettent les entreprises en difficulté et les conduisent même à la faillite. Il est par conséquent essentiel que les créances incontestées entre commerçants puissent être récupérées à bref délai. Je souligne qu'il s'agit uniquement des commerçants et des transactions commerciales professionnelles.

Il convient en effet de protéger les consommateurs et les particuliers, mais toute référence à ce groupe cible a été retirée du projet de loi.

01.30 **Éric Massin** (PS): In de commissie werden de particulieren van die maatregel uitgesloten. Men heeft daarbij over het hoofd gezien dat sommige handelaars, ambachtslieden en in mindere mate particulieren die een vrij beroep uitoefenen, beschermd zouden moeten worden. Het is heel goed mogelijk dat een verzekeringsmaatschappij de kleine buurtslager, die geen expert is in boekhouden en niet in staat is om een onrechtmatig strafbeding te herkennen, gerechtelijk vervolgt.

01.31 **Goedele Uyttersprot** (N-VA): Je reviendrai sur ce point tout à l'heure. Il ne s'agit pas uniquement ici de grandes entreprises, mais aussi de PME et de petits indépendants. Ils doivent pouvoir payer leurs factures et leurs travailleurs à la fin du mois. Cette mesure est donc importante dans le cadre de la sauvegarde de l'emploi.

L'injonction de payer est d'ailleurs positive pour l'ensemble des partis: les créanciers, les débiteurs et aussi les tribunaux. Pour le créancier, un titre exécutoire peut être obtenu en cinq semaines.

Voor de schuldeisers gaat het snel. Er zou op vijf weken tijd immers een uitvoerende titel zijn. Het betalingsbevel is echter ook kostenefficiënt.

Ik zal ter zake een klein voorbeeld geven dat wij tijdens de hoorzittingen hebben gekregen. Cijfers zeggen immers dikwijls meer dan woorden. Een vordering van 10 000 euro die nu voor de rechtbank wordt ingeleid, kost zowat 1 362 euro aan kosten. In het nieuwe systeem zou dat 443 euro zijn, wat onmiddellijk een besparing en kostenefficiëntie betekent voor de eiser van meer dan 1 000 euro. Dat is toch wel een aanzienlijk verschil.

Ik wil benadrukken dat ook voor de schuldenaar voordelen aan de maatregel zijn verbonden. Er is namelijk in een plafond voor intresten en schadebedingen voorzien. Dat plafond mag maximaal 10 % bedragen. Ik kom opnieuw terug op wat de heer Massin daarnet heeft uiteengezet. Hij heeft het over 38 % woekerintresten, die hier niet aan de orde zijn. Ik ben bijgevolg van oordeel dat wij absoluut een onnodige bezorgdheid hebben. Eigenlijk is immers al een bescherming van de schuldenaar ingebouwd, door dat plafond in de wet op te nemen.

Er is echter meer. Volgens bepaalde rechtsleer is er zelfs een verbetering van de positie van de schuldenaar. Ik verklaar mij nader.

De verplichte aanmaning, zijnde de eerste stap van het betalingsbevel, zal duidelijke informatie bevatten, die wij niet altijd in een dagvaarding terugvinden. Een dagvaarding is immers dikwijls algemeen en summier opgesteld. Er zijn ook rechtbanken van koophandel die op dit moment bij het in beraad nemen de stukkenbundels niet aannemen of zelfs niet bekijken. Ook hier verwacht de eerste stap dat bij de aanmaning een betekening van de stukken is gevoegd, wat de schuldenaar enkel maar meer duiding kan geven.

Niet het minst voor de rechtbanken van koophandel is dit een aanzienlijke vermindering van de werklust, iets wat we toch willen bereiken met dit wetsontwerp. Op de hoorzittingen werd zelfs gezegd dat dit rond 80 % zou draaien.

Er is ook ingezet op efficiëntere procedures, bijvoorbeeld het structureren van conclusies. Deze maatregel betekent ongetwijfeld een tijdbesparing voor de rechter. Betuttelend? Misschien, de ene vindt dat wel, de andere niet. Veel advocaten structureren hun besluiten al op dit moment. Zij structureren hun middelen. Diegenen die dat niet doen en lange besluiten schrijven van twintig à dertig pagina's zorgen vaak voor onnodige werklust en de bijbehorende frustratie, niet enkel bij de rechtbanken maar ook bij hun tegenstrevers die door de bomen het bos niet meer zien en veel tijd spenderen aan het ordenen van een ander zijn werk.

Daar bovenop wordt met efficiënte procedures ook ingezet op het principe van de alleenzetelende rechter. Het doel is het wegwerken van de gerechtelijke achterstand, het sneller verkrijgen van een uitspraak en de specialisatie van de kamers. Ieder initiatief dat leidt tot een vermindering van de werklust en de gerechtelijke achterstand moet toegejuicht worden. Bij het begin van mijn uiteenzetting had ik

L'injonction de payer est également intéressante sous l'angle du rapport coût/efficacité. Actuellement, une action en justice concernant une créance de 10 000 euros représente un coût de 1 362 euros. Dans le nouveau système, ce coût sera réduit à 443 euros.

Pour le débiteur également, les avantages sont réels: un plafond a ainsi été fixé pour les intérêts et la clause pénale. Les intérêts usuraire de 38 % dont parlait M. Massin ne sont donc pas ici à l'ordre du jour. La fixation d'un plafond à maximum 10 % constitue une protection structurelle pour le débiteur. Sa position se voit même améliorée. La sommation obligatoire – la première étape de l'injonction de payer – doit contenir des informations claires et les pièces doivent également être significatives. Il s'agit-là d'informations importantes pour le débiteur.

Les tribunaux de commerce ont vu leur charge de travail diminuer considérablement, une réduction de l'ordre de 80 %. On a également amélioré l'efficacité des procédures, par exemple en structurant les conclusions. Des décisions longues et non structurées génèrent en effet une charge de travail inutile et de la frustration chez les magistrats et les parties adverses parce que les arbres cachent ainsi la forêt.

Une procédure efficace implique également qu'il doit être possible de recourir au juge unique, l'objectif étant de résorber l'arriéré judiciaire, d'accélérer les jugements et de spécialiser les chambres. Toute initiative de nature à réduire la charge de travail et l'arriéré judiciaire doit être applaudie. En tout état de cause, il est utile, nécessaire, voire essentiel que le chef de corps ait encore la possibilité de décider lorsque les juges doivent siéger de manière collégiale dans des affaires complexes.

het al over die 92 %, iets wat we niet uit het oog mogen verliezen.

Er wordt vandaag effectief veel verwacht van de magistraten. Daarom is het alleszins nuttig, nodig en zelfs essentieel dat die uitwijkmogelijkheid voor de korpschef mogelijk wordt gemaakt om toch nog collegiaal te zetelen in complexe zaken die dat vereisen.

Ik rond af.

De hoofddoelstelling van het Parlement is dat wetgeving er staat in de praktijk. Onze fractie zal constructief blijven meewerken om dat te verwezenlijken. Mijnheer de minister, wij gaan er samen met u over waken dat Justitie opnieuw haar kerntaken kan vervullen en dat de rechtzoekende opnieuw het volle vertrouwen in Justitie kan hebben.

01.32 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne reviendrai évidemment pas sur les excellentes interventions de mes collègues. Permettez-moi cependant de les compléter en abordant un sujet sensible et extrêmement important, à savoir le prolongement des délais de prescription. Contrairement à mes collègues, je relancerai la discussion sur le fond, parce que, lors des débats en commission, ce thème a quasiment été passé sous silence. Ainsi que l'a rappelé M. Brotcorne, la porte est restée fermée. Un problème de cohérence s'est posé, puisqu'un volet pénal s'est retrouvé dans le "pot-pourri" 1, qui concerne pourtant le civil. Nous aurions dû avoir la possibilité d'en discuter.

En commission, j'ai dit que l'extension du délai de prescription ne devait pas être uniquement destinée au dossier des tueries du Brabant. Aujourd'hui, dans les différentes interventions, j'ai pourtant entendu que ce prolongement visait clairement à sauver cette affaire en particulier pour éviter qu'elle ne soit frappée de prescription. Il s'agit donc d'une loi taillée sur mesure. Durant mes études, on nous a enseigné – et, en tant que professeur d'université, vous le savez fort bien – qu'une loi doit être abstraite et générale et qu'elle doit s'appliquer à tous.

Monsieur le ministre, on ne modifie pas les lois pour régler les cas particuliers. Je ne puis que souligner le danger représenté par une loi de circonstance ou une loi d'exception, comme vous voudrez, pour sauver l'enquête sur les tueries du Brabant. Cette loi est, bien évidemment, guidée par des émotions. Il est certain qu'il s'agit d'une affaire délicate et sensible, en particulier pour les familles des victimes. Il est regrettable que ce dossier qui a traumatisé la Belgique ne soit toujours pas élucidé.

Monsieur le ministre, chers collègues, comme de grands pénalistes de ce pays l'ont annoncé, il arrive un moment où la justice doit faire son œuvre, un moment où la justice et les parties devraient pouvoir conclure. M. Brotcorne parlait d'une paix sociale, d'une certaine sérénité qui doit revenir. Certes, il existe des cas malheureux où il faut admettre un éventuel échec et se faire une raison.

L'objectif est émotionnel, nous le comprenons tous ici, puisqu'il s'agit d'une affaire qui a fait autant de victimes, et dont les familles attendent une réponse. À cet égard, je me pose des questions quant à l'opportunité de maintenir des poursuites dans ce dossier parce que, jusqu'à présent, nous n'avons rien résolu et les poursuites n'ont mené

Notre groupe continuera à œuvrer dans un esprit constructif afin que la justice puisse revenir à ses missions fondamentales et que le justiciable retrouve une entière confiance en la Justice.

01.32 Özlem Özen (PS): De discussie ten gronde over de op-trekking van de verjaringstermijnen zou opnieuw moeten worden gevoerd, want dat onderwerp is in de commissie amper aan bod gekomen. Dat punt uit het strafrecht was ook niet op zijn plaats in de eerste potpourriwet, die het burgerlijk procesrecht betreft.

Het lijkt er sterk op dat de verjaringstermijnen alleen worden opgetrokken ten behoeve van het dossier van de Bende van Nijvel. Het is een wet op maat voor een bepaalde zaak, terwijl een wet abstract, algemeen en op iedereen van toepassing moet zijn. Ik wil uw aandacht vestigen op de gevaren van een gelegenswet om een specifieke zaak te regelen. Het is natuurlijk spijtig dat een dergelijke zaak, die het hele land heeft getraumatiseerd, nog altijd niet is opgehelderd.

Er komt echter een moment waarop de justitie de zaak moet sluiten of moet toegeven dat ze niet in haar opzet geslaagd is en zich daarbij moet neerleggen. Tot nu toe hebben we in deze zaak geen antwoorden gekregen en zijn de vervolgingen op niets uitgelopen. In mijn fractie en onder de slachtoffers zijn de meningen verdeeld over de vraag of het zinvol is om die termijnen te verlengen. De verlenging van de verjaringstermijn kan valse hoop creëren en tot teleurstelling leiden: bij overschrijding van de redelijke

à rien. Il s'agit ici de ma réflexion personnelle, car, dans mon groupe aussi, les avis sont divergents en cette matière, tout comme dans les familles des victimes.

La question de prolonger ce délai risque aussi de décevoir les familles et de créer de faux espoirs. En cas de dépassement du délai raisonnable les tribunaux doivent en tenir compte soit pour diminuer la peine soit pour prononcer une simple déclaration de culpabilité.

Monsieur le ministre, il est vrai que nous aurions pu avoir cette discussion de fond en commission. Je me pose la question de savoir s'il n'est pas plus douloureux pour les victimes et leurs familles, qui recherchent outre la reconnaissance de leur souffrance la sanction du responsable, que cela aboutisse à une simple déclaration de culpabilité surtout pour des faits aussi graves que dans l'affaire des tueurs du Brabant.

Lorsqu'on mène une enquête, l'écoulement du temps n'a pas juste des effets juridiques, mais aussi des effets sur la déperdition des preuves, sur la crédibilité des témoignages que l'on reçoit. Nous aurions souhaité aborder toutes ces questions en commission.

Enfin, vous dites vouloir faire des économies. Ce ne sont pas que des paroles, la majorité de vos réformes étant guidée par un souci d'économie. Ne pensez-vous pas que cette extension du délai de prescription va à l'encontre de cet objectif d'économie? En effet, des moyens, beaucoup trop rares, seront consacrés à des affaires pour lesquelles, en fin de compte, il y aura un dépassement du délai raisonnable.

En conclusion, monsieur le ministre, faire des lois qui sont aussi guidées par des émotions risque d'éloigner la justice de son objectif d'efficacité. Nous, législateurs, aurions dû avoir un débat de fond sur le sujet – je le répète –, pour justement pouvoir faire preuve de raison et prendre du recul par rapport à toute cette émotion. Il s'agit vraiment d'un débat qui nécessitait des discussions beaucoup plus approfondies. Elles ont été menées dans l'urgence.

Nous nous sommes réunis pour travailler, très sérieusement, en commission, nous avons entendu les experts, etc. Je profite de la présence de M. Nollet pour dire que nous avons travaillé la deuxième quinzaine du mois d'août. La commission de la Justice a travaillé en août et en septembre. Je ne le dis peut-être pas pour les bonnes raisons. Comme je le signalais, nous aurions souhaité un débat beaucoup plus serein sur le prolongement des délais de prescription.

Chers collègues, je vous remercie pour votre attention.

01.33 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, om de collega gerust te stellen, collega's Van Hecke en Cheron hebben zelf benadrukt hoe goed de commissie voor de Justitie tijdens het zomerreces heeft gewerkt. Mijn collega's waren daar trouwens bijzonder actief.

Sta mij toe om te duiden wat ons voorstel inhoudt. Het is onze bedoeling dat het voorbeeld van de commissie voor de Justitie voortaan wat meer gevolgd zou worden. In plaats van, zoals gisteren gebeurde door de MR-fractie en vandaag opnieuw, enigszins de

termijn moeten de rechtbanken strafvermindering toepassen of een eenvoudige schuldigverklaring uitspreken. Mettertijd worden de bewijsstukken en de getuigenverklaringen ook minder betrouwbaar.

Druist de verlenging van de verjaringstermijn niet in tegen uw besparingsdoelstellingen?

De wetgever mag zich niet laten leiden door emotiepolitiek, want dat dreigt justitie geenszins efficiënter te maken, en dat moet toch net de bedoeling zijn. De wetgever had dit met goed beraad moeten aanpakken en afstand moeten nemen van die emotionaliteit.

Ik herinner de heer Nollet eraan dat wij in augustus en september niet hebben stilgezeten, en onder meer experts hebben gehoord.

01.33 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous tâchons de faire en sorte que le bon exemple de la commission de la Justice fasse plus d'émules. Plutôt que chercher la polémique comme l'a fait le groupe MR hier et aujourd'hui, nous estimons qu'il est préférable de s'atteler à la réforme du début des travaux parlementaires, et ce,

polemiek op te zoeken, is het beter om aan de slag te gaan met het draagvlak dat woensdag in de Conferentie van voorzitters aanwezig was om de parlementaire start te hervormen. Wat onze fractie voorstelt, geformuleerd door mijn dierbare collega de heer Jean-Marc Nollet, is om sneller en beter te beginnen, zoals de commissie voor de Justitie dat gedaan heeft.

Maakt u zich dus geen zorgen, collega's. Wij willen niet aan uw vakantie knibbelen, want er is nog altijd ruimte om rust te nemen. Hoe de commissie voor de Justitie gewerkt heeft, kan alleen maar inspireren.

01.34 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, je comprends la vexation des parlementaires membres de la commission de la Justice, compte tenu du train qui a été le leur depuis fin août. J'adhère totalement à ce qui vient d'être dit par le collègue socialiste. Au MR, nous n'avons pas de problème à ce qu'il y ait un débat au sujet de la fixation de la première plénière. Tout le monde sait très bien que la rentrée parlementaire a lieu plus tôt, même s'il y a une rentrée "plénière" le deuxième mardi d'octobre.

Ce qui est parfaitement indécent de la part de Groen et d'Ecolo, c'est de faire passer l'idée dans l'opinion que pendant trois mois, les parlementaires se tournent les pouces! Il est regrettable de nourrir ainsi l'antipolitisme primaire, le populisme! Vous ne vous faites pas du bien à vous-même, vous faites du bien à ceux qui veulent détruire notre démocratie, aux partis poujadistes, aux partis populistes! Vous avez tapé à côté, j'espère que vous vous reprendrez!

01.35 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ben blij kennis te nemen van dit historisch moment. Er is dan toch nog een brug tussen de MR en de PS! Het is met name een brug die gaat over de lengte van het parlementaire verlof. Dat is goed en minder steriel dan het voorspelbare debat, dat wij al te vaak zien, tussen de beide fracties. Wat mij betreft, is dat goed, maar ik wil de polemiek niet opzoeken, mijnheer de voorzitter.

Ik stel gewoon vast, mijnheer Ducarme, dat er, in uw afwezigheid, woensdag in de Conferentie van voorzitters een consensus was om dat debat te heropenen, op gang te brengen en te doen wat andere parlementen al gedaan hebben. Het Brussels Parlement, bijvoorbeeld, heeft die stap gezet, mede onder impuls van de collega's van de PS, veronderstel ik, want ik kan mij niet voorstellen dat er in het Brussels Parlement iets gebeurt zonder dat de PS daarmee akkoord gaat.

Uit liefde voor de politiek, de democratie en deze assemblee — niet om op de kap van dit Parlement of de democratie te zitten — menen wij dat deze assemblee, mijnheer Ducarme, mevrouw Özen, stappen vooruit moet zetten, om sneller en beter het parlementaire jaar aan te vangen, zoals de commissie voor de Justitie dat dit jaar uitstekend gedaan heeft. Van harte gefeliciteerd daarmee.

01.36 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur Calvo, j'ai évidemment vu les reportages sur les propositions que vous avez faites en la matière et j'ai lu à leur sujet. Vous avez effectivement donné l'impression que

en s'appuyant sur la volonté qui animait la Conférence des présidents mercredi dernier. Efforçons-nous de prendre exemple sur la commission de la Justice.

01.34 Denis Ducarme (MR): Iedereen weet dat de parlementsleden al eerder weer aan het werk gaan, ook al ligt het begin van het parlementaire jaar vast op de tweede dinsdag van oktober. Maar wij zijn zeker bereid om hierover te praten.

Ecolo en Groen laten uitschijnen dat de parlementsleden drie maanden lang duimendraaien, dat is pas onbetamelijk! Zo voedt men het populisme, het primaire poujadisme. Dat is koren op de molen van diegenen die onze democratie willen onderuithalen! Ik hoop dat u uw woorden weer zal inslikken!

01.35 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous assistons à un moment historique. Le MR et le PS peuvent manifester tout de même encore s'entendre lorsqu'il s'agit de la longueur des vacances parlementaires.

Mercredi, un consensus s'est dessiné en Conférence des présidents pour rouvrir ce débat et suivre l'exemple donné par d'autres parlements. Nous estimons que cette assemblée doit faire un pas en avant pour entamer l'année parlementaire mieux et plus rapidement, par amour de la politique, de la démocratie et de cette assemblée. Cette année, la commission de la Justice nous a déjà montré d'une excellente façon la voie à suivre.

01.36 Laurette Onkelinx (PS): Mijnheer Calvo, u heeft de indruk gewekt dat de parlementsleden

les parlementaires étaient des paresseux qui prenaient trois mois de congé.

C'est ridicule, c'est faux. Presque toutes les commissions ont travaillé, dès le mois d'août. D'autre part, vous avez fait des remarques selon lesquelles nous serions d'accord en la matière avec les propos du MR. Nous pouvons être des adversaires politiques, mais nous pouvons aussi défendre ensemble la démocratie contre le poujadisme.

01.37 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, la meilleure manière de démontrer cela sera d'avancer rapidement, sur la base des propositions que vous ferez en Conférence des présidents. Ainsi, nous pourrions tous, très rapidement, montrer par les faits, par les votes, par la réorganisation, quelque chose que les uns et les autres ont déjà réclamé par le passé. Je rappelle à M. Ducarme les propositions, demandes et arguments utilisés par son propre parti dans d'autres assemblées. J'ai des traces s'il les veut; je peux lui en donner des copies.

Le **président**: Monsieur Nollet, votre point est déjà inscrit à l'ordre du jour de mercredi.

01.38 Christoph D'Haese (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat wij dit unieke moment – een betwisting tussen mevrouw Onkelinx en de heer Calvo – eigenlijk niet mogen verstoren. Ik verontschuldig mij dan ook dat ik dit moment toch verstoort.

Ik wil eigenlijk iets veel belangrijkers zeggen dat ik in heel het debat heb gemist.

Men danst niet op het graf! Het gaat hier over feiten van de Bende van Nijvel. Er vielen daarbij 28 doden en 40 gewonden. Het gaat hier over een hervorming waarvan we niets anders kunnen zeggen dan dat wij ze moeten aanvaarden. Wij zullen u dan ook dat vertrouwen geven, mijnheer de minister van Justitie.

Enige nederigheid en sereniteit bij het falen van Justitie in de jaren 1982, 1983 en 1985 is hier zeker op zijn plaats. Ik meen dat wij die sereniteit moeten bewaren en niet moeten uitweiden over andere zaken.

De **voorzitter**: Mijnheer D'Haese, eigenlijk was dit uw maidenspeech. Gefeliciteerd. (*Applaus*)

01.39 Christoph D'Haese (N-VA): Mijnheer de voorzitter, soms is het goed dat men u niet onderbreekt wanneer u zwijgt.

luitaards zijn die drie maanden verlof nemen! Dat is belachelijk en onjuist want bijna alle commissies hebben sinds augustus gewerkt! En wat ons zogezegde akkoord met de MR betreft: we mogen dan wel politieke tegenstanders zijn, we kunnen ook samen de democratie tegen het poujadisme verdedigen!

01.37 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De beste manier om dat aan te tonen zal erin bestaan goede voortgang te maken, op basis van de voorstellen die in de Conferentie van voorzitters zullen worden gedaan. Ik herinner aan de voorstellen, eisen en argumenten die reeds in andere assemblees ter sprake werden gebracht.

De **voorzitter**: Mijnheer Nollet, uw voorstel staat op de agenda van woensdag.

01.38 Christoph D'Haese (N-VA): Tout d'abord, je m'excuse auprès de Mme Onkelinx et de M. Calvo que je dérange apparemment dans une scène de ménage tout à fait inhabituelle entre membres de l'opposition.

On ne danse pas sur les tombes! Il est question ici des faits commis par les tueurs du Brabant, qui se sont soldés par 28 morts et 40 blessés. Il s'agit d'une réforme que nous nous devons d'accepter. Nous voterons en faveur de ce texte, mais une certaine dose d'humilité et de sérénité face aux échecs de la Justice dans les années 1982, 1983 et 1985 serait certainement la bienvenue. Nous devons rester sereins et éviter de nous attarder sur d'autres questions.

Le **président**: Je félicite M. D'Haese pour sa première intervention dans cet hémicycle. (*Applaudissements*)

01.39 Christoph D'Haese (N-VA): Il est parfois bon de ne pas interrompre ceux qui se taisent.

01.40 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Monsieur le président, chers collègues, je peux en tout cas mettre tout le monde d'accord, l'été est bien fini. L'été est malheureusement fini, madame la présidente de la commission de l'Infrastructure.

Monsieur le ministre, je ne recommencerais pas ici l'examen du sens profond du mot "pot-pourri". Mais quand même! Quelle drôle d'idée d'avoir cherché à donner un tel nom à une loi qui sera suivie d'une autre et puis d'une autre, bref par quelques épisodes. Il y a la loi des séries et il y a des séries de loi et ce n'est pas le jeu de l'oie, monsieur Ducarme, nous sommes bien dans le "pot-pourri".

En août, après avoir épuisé les nombreux livres de M. Miller, j'ai fait un peu de recherche historique; j'ai essayé de comprendre l'étymologie du mot "pot-pourri" et je suis revenu à Napoléon. Cela tombait bien! Waterloo accueillait la reconstitution et, comme d'habitude, les Français étaient battus. Les armées napoléoniennes se sont, un jour, retrouvées au siège de Burgos où elles ont créé la notion et le terme de "pot-pourri", qui accompagne maintenant le ministre Geens dans ses réformes successives. J'espère qu'il ne connaîtra ni la campagne de Russie ni Austerlitz ni Waterloo.

Waterloo, c'est plutôt le sens commun de la justice. Il ne s'écoule pas une semaine sans qu'un tribunal nous fasse connaître qu'il pourrait, dans l'avenir, s'abstraire de son travail réel. Je ne m'étendrai pas sur le texte et son contexte.

Monsieur le ministre, ce matin nous avons eu droit à des échanges musclés entre d'anciens partenaires de gouvernement, qui se sont échangés des amabilités quant aux responsabilités du passé.

Il est vrai que ce n'est pas dès ce gouvernement, ni à partir de ce gouvernement que les économies ont frappé le secteur de la justice. Ce serait vous faire un mauvais procès. On n'est pas là pour ça.

Monsieur le ministre, vous avez annoncé en début de législature, en dehors des nouvelles affligeantes au niveau budgétaire, que vous vous engagez dans ce que vous avez appelé un plan Justice, avec une succession de textes qui allaient trouver un cheminement dans notre parlement. Nous avons commencé par des auditions au mois d'août sur le premier texte, la procédure civile, et concernant un certain nombre de mesures. Je comprends qu'il soit difficile de trouver un mot qui synthétise l'ensemble des mesures tellement elles sont de diverses natures.

Le président de la commission et d'autres ont évoqué le suivi de ces auditions. Moi, je ne pars pas du principe que, parce qu'on procède à des auditions, le gouvernement ou une majorité parlementaire soit obligée de suivre ce qui est dit lors des auditions. Ce serait nier le travail parlementaire, nier le travail qui est le nôtre comme représentants de la Nation de faire la loi et de le faire en fonction de critères émanant de nos réflexions et de notre volonté.

Monsieur le ministre, nous avons particulièrement été choqués - je ne le dis pas avec emphase -, de constater à plusieurs reprises l'absence d'un espace de négociation. J'ai pris l'habitude dans un parlement de faire la part des choses. Quand on est dans un camp,

01.40 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Waar haalt u het toch vandaan om een wetsontwerp met een naam als potpourri te bedenken, terwijl er nog andere ontwerpen aankomen, en het dus een wetgeving in afleveringen betreft! De oorsprong van het woord potpourri gaat terug tot Napoleon, wiens troepen op een dag Burgos belegerden, waar ze het begrip en de term hebben bedacht. Ik hoop dat minister Geens geen Waterloo zal meemaken... In het gerecht leeft een algemeen Waterloogevoel: geen week gaat voorbij zonder dat er een rechtbank te kennen geeft dat zij haar taak niet meer kan volbrengen.

Vanmorgen hebben voormalige regeringspartners gebakkeleid over de verantwoordelijkheden uit het verleden.

Het klopt dat de besparingen bij justitie niet onder deze regering zijn begonnen.

In het begin van de regeerperiode stelde u een Justitieplan in het vooruitzicht. In dat kader zou een aantal teksten bij het Parlement worden ingediend. In augustus begonnen we met hoorzittingen over een eerste tekst. Ik begrijp dat het niet zo eenvoudig is de diverse bepalingen inzake justitie onder één titel onder te brengen.

Het is natuurlijk niet zo dat de regering of de meerderheid verplicht zijn de adviezen of voorstellen die tijdens hoorzittingen worden geformuleerd, te volgen, zulks zou een miskenning zijn van ons werk als vertegenwoordigers van de natie. Wat ons echter heeft gechoqueerd, is dat er geen ruimte werd gelaten voor onderhandelingen. Collega Van Hecke en andere collega's brachten een aantal mogelijke wijzigingen onder de aandacht, maar zagen al snel in dat de manoeuvreerruimte erg beperkt was. Het was pas in

on dit que c'est technique. Quand on est dans l'autre camp, on dit que c'est politique. Personne n'a jamais tout à fait tort ni tout à fait raison. Mon collègue Van Hecke et d'autres aussi ont pointé un certain nombre de modifications qui pouvaient être faites dans le texte et où manifestement, on a compris après un certain moment qu'il n'y avait de la part de la majorité pas beaucoup de marge pour modifier le texte. Ce n'est que contrainte et forcée, en deuxième lecture, que la majorité a consenti à faire trois ou quatre micro-modifications. On a même dû tenir compte des services légistiques qui ont remarqué qu'au 1^{er} janvier 2016, deux lois allaient entrer en vigueur qui allaient concerner un même article du code mais dans des sens différents.

Sur la méthode, je pense qu'on peut faire mieux. Lorsqu'on procède à des auditions, il vaut mieux savoir répondre avec des arguments de fond et non pas par souci de cohésion dans la majorité. Nous avons effectivement parfois eu cette impression, monsieur le ministre, que vous étiez peut-être ouvert à telle ou telle modification mais que vous alliez alors devoir renégocier au sein de votre majorité, ce qui a paru impossible à faire. Sur la méthode, on peut vraiment mieux faire.

Je ne répète pas ici le débat mené en commission. M. Miller nous en a fait le rapport. C'est encore un ouvrage magnifique de M. Miller qui aura peut-être moins de succès en librairie que d'autres. Nous avons eu l'occasion de discuter de tous les sujets.

J'insisterai particulièrement sur deux points. D'une part, en ce qui concerne l'avis du ministère public, avec Mme Becq, nous avons relayé cette intervention de la présidente du tribunal de la famille qui nous a bien convaincus que le rôle du ministère public est essentiel, en particulier lorsqu'il s'agit de la protection des mineurs. Selon elle et de ce que nous avons pu déduire de toutes les interventions, ce ministère public devait rester obligatoire, en particulier dans les affaires qui concernent les mineurs.

D'autre part, sur la question de la généralisation du juge siégeant seul, nous avons là aussi eu droit à une forme de dialogue de sourds, parce que ce qui frappe dans ces matières, c'est l'incapacité d'avoir un bilan objectif ou même objectivable par rapport à l'efficacité, l'efficacité. Tel ou tel système génère-t-il un plus pour la qualité de la justice ou pas? Nous sommes dépendants de chiffres et de résultats qui n'existent pas et qui sont peu à même de nous éclairer sur l'avenir. Nous avons donc redéposé des amendements sur ces deux questions.

Monsieur le ministre, nous avons ici un "pot-pourri I" qui s'annonçait comme un col de troisième catégorie. Nous attendons maintenant d'autres textes qui sont annoncés comme étant des textes de deuxième ou de première catégorie, voire hors catégorie. J'ignore si nous allons attendre le mois de juillet, mois du Tour de France, mais nous avons abordé un certain nombre d'étapes de votre série de lois. Nous avons commencé par la procédure civile qui était annoncée comme étant le texte le plus facile, le plus anodin, celui qui devait, parce que soutenu par les acteurs, réconcilier tout le monde et faire en sorte d'obtenir une large majorité, une quasi-unanimité dans ce parlement. Nous avons pu constater que ce n'était pas si simple. Notamment la méthode suivie par la majorité et le refus d'entendre un certain nombre d'arguments pourtant pertinents des acteurs ont fait que nous allons nous opposer. Nous voterons donc contre ce texte,

tweede lezing, met het mes op de keel, dat de meerderheid ermee instemde een viertal microwijzigingen, met name op wetgevings-technisch vlak, aan te brengen.

De methode is ongetwijfeld voor verbetering vatbaar! Wanneer men met name hoorzittingen houdt, moet men inhoudelijke argumenten kunnen aanvoeren en niet louter trachten de cohesie in de meerderheid te vrijwaren.

Ik zal hier niet herhalen wat er in de commissie gezegd werd. Ik wil bij twee punten stilstaan: de rechter van de familierechtbank heeft ons ervan overtuigd dat de rol van het openbaar ministerie van essentieel belang is, vooral wanneer het gaat over de bescherming van minderjarigen.

Wat de alleenzettelende rechter betreft, is het bij gebrek aan cijfermateriaal onmogelijk een objectief beeld te krijgen over de efficiëntie ervan. We hebben derhalve opnieuw amendementen over beide kwesties ingediend.

In het kader van de hervorming hebben we eerst het burgerlijk procesrecht hervormd, wat naar verluidt gemakkelijk zou verlopen, omdat die iedereen met elkaar zou verzoenen. De aanpak van de meerderheid en de weigering om naar de argumenten van de stakeholders te luisteren dwingen ons ertoe tegen te stemmen, ook al bevat de tekst bepalingen die in de goede richting gaan.

Dit is de eerste fase van uw Justitieplan. Wij zouden willen dat de meerderheid voor het vervolg van de hervorming meer openstaat voor positieve amendementen. De groenen zijn bereid op een constructieve manier oppositie te voeren, als uw argumenten ons ervan overtuigen dat uw voorstellen bijdragen aan een efficiëntere justitie en rekening houden met de rechtzoekenden.

même si, nous l'avons souligné, un certain nombre de dispositions vont plutôt dans le bon sens.

Ceci n'est qu'une étape. Ce qui va compter, c'est la succession de toutes les étapes qui vont jalonner le plan Justice.

Monsieur le ministre, vous avez beaucoup de travail. Il va être long, dans un contexte difficile. Nous souhaitons prendre date pour que dès le prochain "pot-pourri" qui nous est annoncé, il y ait de la part de la majorité plus d'ouverture, en tout cas sur un certain nombre de points qui sont indéniablement sujets à amendements positifs. Vous aurez alors de la part des Verts une opposition constructive. Mais il faudra nous donner des arguments.

Nous étudierons tous ces textes avec le sens de l'efficacité pour le système judiciaire et de la prise en compte des justiciables, dans un contexte difficile, dans une société contemporaine où le rapport à la justice, comme avec les autres niveaux de pouvoir, devient de plus en plus compliqué. Nous avons besoin de retrouver de la cohésion.

Nous analyserons donc les textes avec toute l'attention qu'ils méritent et nous espérons que la majorité sera plus ouverte à une opposition constructive qu'elle ne l'a été sur ce texte-ci.

01.41 Olivier Maingain (FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je viens me joindre aux voix de l'opposition pour dire combien le projet de loi à l'examen, selon la volonté du gouvernement, devrait apporter une série de réformes du droit de la procédure civile devant permettre une justice plus efficace.

*Président: André Frédéric, vice-président.
Voorzitter: André Frédéric, ondervoorzitter.*

Je ne nierai pas ici qu'il y a, sur certains points, des propositions et des évolutions légales qui nous paraissent tout à fait intéressantes. Mais, sur des points essentiels, nous avons plus que la conviction que le travail n'a pas donné lieu à l'approfondissement nécessaire à une réforme de cette ampleur avec des conséquences que le monde judiciaire va devoir assumer malgré lui.

Ce projet, cela fait des années que le monde judiciaire l'attendait. Des années qu'il annonçait que l'arriéré judiciaire l'empêchait de travailler dans de bonnes conditions et privait les justiciables de décisions de qualité rendues dans un délai raisonnable. Ces deux constats, que nous n'avons eu de cesse de répéter en cette assemblée depuis tant d'années, nous disent combien, dans un État de droit tel que le nôtre, ils sont non seulement préoccupants mais inacceptables. Les attentes étaient donc grandes, d'autant plus grandes que les 25 et 26 août, les représentants de l'ensemble des acteurs concernés par ces réformes ont été auditionnés en commission de la Justice et qu'ils y ont exprimé leurs inquiétudes de voir la confiance du citoyen vis-à-vis du monde judiciaire être réduite à une peau de chagrin.

Il est vrai que les débats ont été nourris par des experts qui ont eu l'honnêteté intellectuelle de distinguer les améliorations qu'il convenait d'apporter au texte des choix purement politiques qu'il pose. De tout ceci, malheureusement, il ne reste que peu, ou presque rien puisque tous les amendements de l'opposition ont été rejetés en première

01.41 Olivier Maingain (FDF): Het voorliggende wetsontwerp zou ertoe moeten strekken het burgerlijk procesrecht te hervormen en de justitie efficiënter te maken.

Met betrekking tot een aantal cruciale punten misten de werkzaamheden de nodige diepgang en de gerechtelijke actoren zullen daarvan de gevolgen moeten dragen.

De gerechtelijke achterstand leidt ertoe dat beslissingen niet binnen een redelijke termijn kunnen worden genomen en dat is onaanvaardbaar. Tijdens de hoorzittingen in de commissie bleek dat er gevreesd wordt voor een groeiend wantrouwen van de burger tegenover het gerecht.

De gehoorde deskundigen maakten een onderscheid tussen de mogelijke tekstverbeteringen en de zuiver politieke keuzes die in de tekst werden gemaakt. Alle amendementen van de oppositie werden echter van tafel geveegd, en dat is ongezien bij een zo ingrijpende hervorming. Doorgaans aanvaardt de meerderheid in zo delicate aangelegenheden voorstellen van de oppositie die uit

lecture. Même si je ne suis plus membre de la commission de la Justice, j'en ai été membre pendant de longues années, c'est une première pour une réforme de cette ampleur. Généralement, dans des matières aussi sensibles, qui touchent au fonctionnement de la justice, la majorité gouvernementale acceptait de prendre en compte les réflexions, les propositions, les amendements de l'opposition lorsque, sans affaiblir l'orientation générale du texte, ils contribuaient soit à son amélioration légistique soit à une acceptation plus large des évolutions juridiques que la majorité cherche à imposer.

Cette politique du vote majorité contre opposition est extrêmement dommageable pour les intérêts des justiciables eux-mêmes car, comme l'a indiqué l'Association syndicale des magistrats, un changement de procédure nécessite une grande prudence en ce qu'il touche à l'équilibre subtil entre les parties aux procès.

En conséquence, nous ne soutiendrons pas le texte dans sa totalité. Nous voterons contre certains principes que le projet entend consacrer parce qu'ils méconnaissent les réalités judiciaires dans notre pays. Je reprends des critiques qui ont déjà été émises par d'autres, mais qui sont fondamentales à nos yeux.

Premièrement, le principe selon lequel les causes communiquées au ministère public ne le seraient désormais que de manière facultative. Ce principe ne nous semble pas tenable dans la bonne gestion de la justice, en particulier pour les contentieux portés devant les tribunaux du travail et de la famille, même si vous avez veillé, monsieur le ministre, à ce que pour les affaires concernant des mineurs, l'avis du ministère public soit toujours requis.

Nous considérons que supprimer le caractère obligatoire de l'avis du ministère public en le laissant à sa libre appréciation ne répond pas à une bonne notion de l'équilibre des parties dans un procès, encore moins dans les matières relevant du droit de la jeunesse, du droit du travail ou du droit social, comme l'ont justement souligné le Conseil national du Travail et l'Association syndicale des magistrats. Il est en effet clair que tant que le ministère public ne sera pas soutenu dans ses missions par une augmentation de ses moyens et en personnel, le risque de voir diminuer substantiellement ses avis en matière civile, quand bien même ils seraient justifiés et apporteraient une sécurité juridique, sera de plus en plus pesant.

Une fois de plus, vous n'avez pas tenu compte des avertissements du Conseil d'État, qui étaient pourtant on ne peut plus clairs. Je ne citerai pas cet avis, mais j'y fais référence, il se trouve à la page 147 du document parlementaire 52/1219. Ces avertissements méritent d'être pris au sérieux car ils font suite à un amoindrissement de la mission d'avis du ministère public à la suite de la réforme de l'article 764 en 1992, modification qui avait déjà suscité la réaction du monde de la justice et du barreau. C'était à l'époque un avocat, devenu depuis un éminent magistrat, Christian Panier, qui estimait ceci: "Il est incontestable que la présence obligatoire du ministère public en matière civile tend à se raréfier pour de simples raisons pratiques de disponibilités et de choix d'investissements."

Je partage dès lors cette crainte des experts auditionnés selon lesquels les juges risquent de ne plus demander l'avis du parquet quand bien même il représenterait plus qu'une utilité sur le plan

wetgevingstechnisch oogpunt een verbetering inhouden of die ertoe bijdragen dat de voorgestelde juridische wijzigingen een breder draagvlak vinden. Deze stemming van meerderheid tegen oppositie is bijzonder nadelig voor de rechtzoekende, want een wijziging van de procedure raakt aan het subtiele evenwicht tussen de procespartijen.

Wij zullen de tekst in zijn totaliteit dus niet steunen.

Ten eerste zou de mededeling van zaken aan het openbaar ministerie nog enkel een facultatief karakter hebben. Dat is niet houdbaar voor geschillen die voor de arbeids- of familierechtbank zijn gebracht. Het advies van het openbaar ministerie blijft evenwel vereist voor rechtszaken waarbij minderjarigen zijn betrokken...

Daarmee brengt men het correcte evenwicht tussen de partijen in het gedrang, zoals met name de NAR en de magistratenvakbond hebben benadrukt.

U hebt geen rekening gehouden met de duidelijke waarschuwingen van de Raad van State naar aanleiding van de beperking van de adviesopdracht van het openbaar ministerie door de hervorming van artikel 764 in 1992. Christian Panier, een eminent jurist, zag toen al dat de verplichte aanwezigheid van het openbaar ministerie in burgerlijke zaken om louter praktische redenen almaar verder werd uitgehold.

Net als de experts vrees ik dat de rechters om besparingsredenen niet langer het advies van het parket zullen vragen, ook al is dat advies uit een juridisch oogpunt nuttig.

Ik zal de hervorming van de procedure voor de invordering van niet-betwiste geldschulden evenmin steunen, omdat het onaanvaardbaar is dat die schulden buiten het

juridique. Et tout cela parce que, finalement, on veut faire des économies au détriment d'un bon service de la justice.

Je ne soutiendrai pas davantage la réforme de la procédure pour recouvrement de dettes d'argent non contestées. Non que nous soyons éloignés de la préoccupation de voir comment ces procédures peuvent être simplifiées et permettre un recouvrement plus rapide mais nous ne pouvons pas accepter que la loi prévoit un règlement complètement déjudiciarisé de cette matière. La mise en place d'un monopole au profit des huissiers de justice ouvre toujours plus grand la porte à des abus ou à des risques de dérives qu'il faut parfois constater dans le chef de certains membres de cette profession.

Je crains que cette nouvelle procédure ait aussi pour effet une hausse du coût du recouvrement de créances ainsi qu'une réduction des droits de la défense. Je rejoins en cela l'Association belge des sociétés de recouvrement de créances qui a souligné la singularité de l'huissier de justice et, partant, l'inopportunité de lui confier un monopole en la matière. La tâche essentielle de l'huissier de justice en matière de recouvrement reste en effet l'exécution, de sorte que lui confier une mission de médiation peut paraître difficilement tenable. Il y a là une confusion des rôles et des interventions liées à différents acteurs de la justice.

Quant à la suppression de chambres collégiales, je ne vous suivrai pas davantage dans cette logique. Les chambres collégiales constituent en effet un atout non seulement pour les magistrats mais également et avant tout pour les justiciables. La collégialité des chambres présente un intérêt puisqu'une décision découlant de la confrontation de l'opinion de trois juges est nécessairement plus réfléchie, plus impartiale et, en tout cas, mieux acceptée par le justiciable que celle rendue par un juge unique. Donc, c'est souvent une acceptation de la décision d'un jugement en première instance qui ainsi l'emporte dans la conviction du justiciable.

Je doute d'ailleurs de la faisabilité de cette généralisation du juge unique en ce qu'elle nécessitera davantage de salles d'audience et de greffes pour soutenir le travail des magistrats siégeant en chambre unique alors que l'on sait qu'aujourd'hui les manques de personnel dans un certain nombre de greffes de juridictions sont criants. Cela me paraît être une mauvaise réponse à un vrai problème, à savoir l'accompagnement du travail des juges par un ensemble d'auxiliaires de la justice.

J'en viens à l'allongement du délai de prescription - d'autres se sont exprimés avant moi à cet égard - à vingt ans pour les crimes punissables de la réclusion à perpétuité, soit de trente à quarante ans puisque la loi prévoit déjà de doubler la période de prescription dès le moment où un acte interruptif a été commis. Je tiens à vous mettre en garde quant aux effets pervers que peuvent entraîner des réformes adoptées dans la précipitation, quand bien même elles se justifieraient au regard de la prescription imminente de célèbres affaires non élucidées. Nous pensons évidemment tous à celle des tueurs du Brabant.

Je ne crois pas que l'on puisse légiférer sous le coup de l'émotion et sous la pression de l'opinion. Certes, on comprend fort bien la préoccupation des familles des victimes. Cela étant, comme l'ont dit

gerecht om worden geïnd. Het monopolie dat gecreëerd wordt ten gunste van de gerechtsdeurwaarders, zet de deur open voor misstanden, hogere invorderingskosten en een beperking van de rechten van de verdediging.

De kerntaak van de gerechtsdeurwaarder op het stuk van schuldvordering is nog altijd de uitvoering van de beslissing, niet de bemiddeling.

Wat de afschaffing van de collegiale kamers betreft, zal ik u ook niet volgen. Een beslissing van drie rechters is doordachter en wordt gemakkelijker aanvaard door de rechtsonderhorige dan de beslissing van een enkele rechter. Ik betwijfel voorts of het haalbaar is om dat systeem algemeen in te voeren, aangezien er meer rechtszalen en griffies nodig zullen zijn, terwijl er nu al een schrijnend gebrek aan personeel en infrastructuur is.

Dat is een verkeerd antwoord op een reëel probleem.

Ik wil u waarschuwen voor de ongewenste gevolgen van hervormingen die overijld worden aangenomen, ook al zijn ze gerechtvaardigd in het licht van de op handen zijnde verjaring van beruchte onopgeloste zaken.

Men mag zich bij het geven van wetten niet laten leiden door emoties of door de druk van de publieke opinie. Hoe kan men nog geloven dat bewijzen die bijna dertig jaar na de feiten werden geleverd de toetsing van de strafgerichten kunnen doorstaan? Hoe kan men nog geloven dat het debat in die omstandigheden sereen kan worden gevoerd?

Tussen degenen die tientallen jaren na de feiten zekerheid willen scheppen en degenen die een sereen gerechtelijk debat willen voeren om een gerechtelijke dwaling in strafzaken te voor-

plusieurs magistrats et interlocuteurs du monde judiciaire, comment croire que les preuves qui pourraient être établies presque trente ans après les faits résistent à l'examen de la juridiction pénale, à supposer que des preuves puissent encore être recueillies? Comment croire en la sérénité du débat lorsque des faits aussi éloignés dans le temps, tout comme les responsabilités, devraient être établis?

La justice ne peut malheureusement pas répondre à toutes les attentes du citoyen en termes de poursuites d'actes d'une gravité particulière. Il est exact que la justice se retrouve parfois confrontée à l'impasse des enquêtes de police. Mais, dans la balance entre la volonté d'apporter des certitudes des dizaines d'années après la commission des faits et la sérénité du débat judiciaire pour éviter toute erreur de décision pénale, je considère qu'il faut toujours maintenir le poids du côté de ceux qui aspirent à la seconde.

Nous déposerons également des amendements. Le premier concerne la structuration des conclusions, à laquelle la plupart des avocats ont déjà recours, en retenant la solution préconisée par le Conseil supérieur de la Justice. En effet, ce dernier estime qu'un modèle de conclusion doit être mis à la disposition des parties demandresses qui ne sont pas secondées par un avocat, afin qu'elles ne soient pas pénalisées en ne pouvant pas assumer cette obligation de structuration alors qu'elles se défendent seules en justice.

Cet amendement est très raisonnable. Je suis, en effet, convaincu que des conclusions qui distinguent clairement les éléments de fait et de droit et mettent en exergue les moyens auxquels le juge doit répondre sont de l'intérêt de tous, les justiciables y compris. Encore faut-il les accompagner dans cette démarche.

Mon deuxième amendement vise à préserver l'effet suspensif de l'appel en matière fiscale ainsi que pour les jugements rendus par les tribunaux du travail. Ce fut un long débat en commission. Je continue à penser qu'une justice qui donne les illusions d'une décision définitivement acquise, alors que tous les recours ne sont pas épuisés, est une justice qui ne rend pas service aux justiciables. Et supprimer l'effet suspensif de l'appel, *a fortiori* lorsque les jugements doivent porter sur des litiges à caractère financier, risque de créer une fausse certitude juridique dans le chef de certains justiciables qui, croyant échapper aux effets de l'appel, estiment pouvoir exécuter le jugement qui leur est favorable en première instance, alors qu'il risque d'être réformé en degré d'appel.

Voilà pourquoi nous regrettons que ce débat sur la réforme de la procédure civile n'ait pas été davantage approfondi. Que les membres de la commission de la Justice aient travaillé au mois d'août ne constitue pas une première. Pour ceux qui ont connu d'autres événements, cela n'a rien d'extraordinaire!

01.42 **Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): (...)

Président: Siegfried Bracke, président.
Voorzitter: Siegfried Bracke, voorzitter.

01.43 **Olivier Maingain** (FDF): J'ai connu au moment de l'affaire Dutroux des réunions de la commission de la Justice ainsi que d'autres commissions qui se sont tenues pendant l'été. Disons-le

komen, moet men volgens mij voor die laatste kiezen.

We zullen een amendement indienen met betrekking tot de structurering van de besluiten, die de meeste advocaten al gebruiken. Daarbij kies ik voor de oplossing die door de Hoge Raad voor de Justitie werd aangereikt.

Mijn tweede amendement strekt ertoe de schorsende werking van het hoger beroep te behouden, zowel in fiscale zaken als voor de vonnissen van de arbeidsrechtbank. Met een rechtspraak die de illusie wekt dat een vonnis definitief verworven is terwijl alle beroepsprocedures nog niet zijn uitgeput, doet men de justitiabelen een kwade dienst.

We betreuren dat het debat over de hervorming van het burgerlijk procesrecht niet verder werd uitgediept.

Het is niet de eerste keer dat de leden van de commissie voor de Justitie in de maand augustus hebben gewerkt.

01.43 **Olivier Maingain** (FDF): Ten tijde van de zaak-Dutroux hebben de commissie voor de

clairement, je n'ai jamais connu ce Parlement en défaut de se réunir, que ce soit en commission ou en séance plénière, à chaque fois que l'actualité politique ou autre le justifiait. Il n'y a personne qui croit que les parlementaires sont soudainement absents parce qu'ils seraient tous en congé, même pendant une longue période d'été. Je pense que nous avons tous chacun le sens des responsabilités.

Je ne conclurai pas par le débat que nos collègues Ecolo ont lancé. Mais ne créons pas l'illusion qu'en l'absence de séance plénière ou de séance de commission, les parlementaires seraient tous dans les prés, au vert. Peut-être certains ont-ils davantage ce penchant que d'autres mais nous avons tous la même conscience professionnelle.

01.44 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, chers collègues, je pense pouvoir dire que la Justice est malade. Vous venez, monsieur le ministre, avec un traitement pour elle. Mais avant de se prononcer sur le traitement, il convient d'établir un diagnostic correct. Quel est-il?

Le premier élément est son sous-financement. La Justice en Belgique est gravement sous-financée; notre pays ne lui consacre qu'environ 0,7 % de ses dépenses publiques. Nous faisons moins bien que 45 des 46 autres pays affiliés au Conseil de l'Europe. Je peux vous donner la liste des 45 pays qui nous dépassent, mais passons à la suite.

Partout dans le monde judiciaire, venant des magistrats, des juges de paix, des greffiers, des avocats, on entend l'appel à un refinancement urgent de la Justice. Contre toute logique, ce gouvernement a fait le choix d'économiser encore plus dans ce même budget.

Monsieur le ministre se vantait, ce matin encore, d'avoir diminué la diminution du budget de la Justice. Il a peut-être même simplement postposé cette diminution aux années suivantes. Vous vous satisfaites de cela par des cocoricos au sujet de cette diminution d'une diminution. Je ne sais pas s'il y a matière à être aussi content que cela! Cela correspond assez peu aux déclarations que l'on lit dans l'accord de gouvernement sur l'importance de rapprocher la justice du citoyen. Vous ne convainquez ni les acteurs du monde de la justice, ni la plate-forme Justice pour Tous, qui rassemble plus de vingt associations actives dans le monde judiciaire, social, syndical et dans la lutte contre la pauvreté. Cette plate-forme a tiré la sonnette d'alarme sur cette politique d'austérité. Il n'y a pas d'autre mot.

Un autre élément du diagnostic est le fossé entre cette justice et le justiciable. Tandis que l'appareil judiciaire craque de toutes parts à cause du sous-financement, de plus en plus de gens ressentent que cet appareil n'est pas là pour eux. Le vocabulaire technique est incompréhensible pour presque tout qui n'a pas fait d'études de droit. Les procédures sont longues et ne sont pas claires. Votre projet de loi ne va pas améliorer cet état de fait, comme nous le verrons.

Parmi les éléments de ce diagnostic, je relève aussi le coût de la justice pour le justiciable.

Justitie en andere commissies tijdens de zomer vergaderd. Telkens als de actualiteit het rechtvaardigde, is dit Parlement samengekomen, hetzij in commissie, hetzij in pleno.

Ik zal niet afsluiten met het debat dat onze collega's van Ecolo-Groen hebben gelanceerd. Maar laten we niet de illusie wekken dat, als er geen plenaire of commissievergaderingen zijn, de parlementsliden niets uitvreten! We hebben allemaal hetzelfde plichtsbefef.

01.44 Marco Van Hees (PTB-GO!): Justitie is ziek en de minister schrijft een behandeling voor. Maar wat is de diagnose?

Justitie is ondergefinancierd. Door slechts 0,7 procent van de overheidsuitgaven aan justitie te besteden, doet ons land het slechter dan 45 van de 46 andere landen van de Raad van Europa. Terwijl heel de gerechtelijke wereld smeekt om een herfinanciering opteert deze regering voor besparingen. De minister gaat er prat over dat hij de inkrimping van de justitiebegroting heeft verminderd. Die keuze strookt niet met het regeerakkoord, waarin erop wordt gehamerd hoe belangrijk het is justitie dichterbij de burger te brengen. Het *plate-forme Justice pour tous* trok al aan de alarmbel over dit besparingsbeleid.

De kloof tussen de burger en justitie wordt alleen maar groter. Meer en meer mensen krijgen het gevoel dat het gerechtelijk apparaat er niet voor hen is en uw wetsontwerp zal daaraan niets veranderen.

Justitie wordt steeds duurder voor de rechtzoekende. De vorige regering heeft de advocaten btw-plichtig gemaakt. De huidige regering is niet teruggekomen op die beslissing. We weten dat deze regering tuk is op belastingen op consumptie, door de econoom Piketty nochtans belastingen van

Les coûts sont de plus en plus élevés. Les gouvernements précédents n'avaient rien fait – cela dit, vous en étiez – pour améliorer les choses. On se rappelle que le gouvernement précédent a introduit une TVA sur les honoraires d'avocats qui n'a évidemment rien arrangé.

Le gouvernement actuel n'est pas en reste dans ce domaine. Il n'est pas revenu sur cette TVA, mais on sait qu'il aime les taxes sur la consommation. On l'a vu avec le *tax shift*. Les taxes sur la consommation sont considérées comme des taxes du XIX^e siècle par l'économiste Piketty parce qu'elles touchent tout le monde de la même façon. Mais nous n'allons pas revenir dans le débat sur le *tax shift*. En outre, on se souvient qu'on a ajouté les droits de greffe qui sont aussi une forme d'impôt. D'ailleurs, l'augmentation des droits de greffe est traitée en commission des Finances.

Enfin, dernier élément de ce diagnostic, c'est le sentiment d'avoir affaire à une justice de classe. Peut-être même un peu plus qu'un simple sentiment, le fait d'avoir réellement une justice de classe, une justice où l'on condamne facilement un voleur de bicyclettes, voire quelqu'un qui a volé dans les poubelles d'un supermarché, mais, en revanche, une justice qui ne condamne pas les grands fraudeurs fiscaux. J'aimerais qu'on me rappelle quelle est la grande affaire de fraude fiscale où le fraudeur a été condamné. À quand remonte-t-elle?

Cela va de la légalisation de la fraude via les *rulings* jusqu'aux transactions pénales – je ne vais pas revenir sur la question des diamantaires, monsieur le ministre.

01.45 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer Van Hees, u was niet in de commissie aanwezig, dus u kunt het niet weten, maar al hetgeen u zopas vernoemde, daarover gaat het vandaag niet. Het wetsontwerp dat wij vandaag bespreken, is de zogenaamde potpourri I en gaat over de hervorming van het burgerlijk recht. Misschien kunt u het daarover hebben, want dat is eigenlijk het onderwerp van het debat van vandaag.

01.46 Marco Van Hees (PTB-GO!): Chers collègues, voici comment j'ai conçu mon intervention. D'abord, il faut faire le diagnostic de cette justice qui est malade. Je suis pour l'instant toujours dans le diagnostic. Après le diagnostic, effectivement, il faut juger des remèdes du ministre pour voir s'ils correspondent au diagnostic posé. En médecine, c'est ainsi que l'on procède.

Si vous permettez, je termine donc mon diagnostic. J'ai dit que je ne parlerais pas des diamantaires. On a néanmoins le sentiment d'avoir affaire à une justice de classe: de la légalisation de la fraude via les *rulings* jusqu'aux transactions pénales en passant par le recours à des avocats qui se font payer 600 euros de l'heure, soit plus que le revenu d'intégration pour un cohabitant. Tel est mon diagnostic de cette justice malade.

Par rapport à ce diagnostic, monsieur le ministre, vous voulez nous faire croire que les réformes du projet de loi ont pour objectif de moderniser le procès civil, de réduire l'arriéré judiciaire sans toucher à la qualité avec laquelle la justice est administrée. Toute la logique de votre plan se situe néanmoins dans une perspective d'économie. Il est

de 19^e eeuw genoemd, omdat ze iedereen op dezelfde manier treffen.

Dit is een klassenjustitie, die een fietsdief rapper veroordeelt dan een grote belastingfraudeur.

01.45 Sophie De Wit (N-VA): Le projet de loi à l'examen porte sur la réforme du droit civil. M. Van Hees pourrait-il rester dans le sujet?

01.46 Marco Van Hees (PTB-GO!): Met mijn betoog wil ik de diagnose stellen om vervolgens remedies te kunnen aanreiken, zoals in de geneeskunde.

Dit is echt een klassenjustitie: *rulings*, minnelijke schikkingen in strafzaken, advocaten die 600 euro per uur vragen, d.i. meer dan het leefloon voor een samenwonende, ...

U laat uitschijnen dat de hervormingen tot doel hebben het burgerlijk procesrecht te moderniseren of de gerechtelijke achterstand te verkleinen, zonder aan de kwaliteit van de justitie te tornen. De logica van uw plan is echter

donc assez interpellant de vous entendre dire que vous voulez combattre la surconsommation de la justice. Je pense malheureusement que pour beaucoup de gens qui n'ont pas des moyens financiers suffisants, c'est l'inverse qui se passe. Il y a une sous-consommation de la justice, hormis le fait qu'il est bizarre de parler de consommation pour la justice.

Les avocats, les assistants sociaux bénévoles, les associations, notamment la plate-forme "droit pour tous", constatent quotidiennement que la justice est nettement inaccessible pour les gens ayant un revenu modeste. C'est trop cher, c'est trop difficile. Il y a donc un nombre sans cesse croissant de citoyens dont les droits sociaux sont par ailleurs durement secoués, notamment par les mesures de ce même gouvernement, qui renoncent à faire valoir leurs droits.

Au lieu de réduire cette distance entre la justice et le citoyen, le gouvernement augmente la distance, même au sens physique du terme.

En effet, dans vos plans pour la justice, on constate que vous avez comme projets de diminuer le nombre de juges de paix et plus précisément dans ce pot-pourri 1 ici, on commence déjà par le déplacement temporaire de sièges de justice de paix et de tribunal de police. Cela va donc rendre plus difficile l'accès à ces tribunaux de première ligne. Les citoyens vont devoir aller plus loin. Vous pouvez dire que c'est temporaire. Mais vous savez que l'Atomium, c'était aussi un bâtiment temporaire en 1958! Justement, c'est votre article 58 qui propose ces mesures définitivement temporaires.

Le projet dispose qu'il faut un besoin objectif du service pour effectuer ces déplacements. On peut s'attendre à ce que ce soit surtout des motifs budgétaires encore une fois (manque de personnel) qui seront invoqués. Avec les coupes budgétaires du gouvernement, l'horizon est évidemment loin d'être prometteur.

Il y a aussi ces procédures qui vont se faire au détriment du justiciable intervenant sans conseil. Je l'ai déjà dit. S'il faut payer 600 euros pour certains avocats, certains envisagent, et c'est défendable, d'intervenir sans conseil. Mais donc, votre structuration des conclusions rendra l'accès impossible aux justiciables sans avocat. L'Ordre des barreaux flamands déclare d'ailleurs à ce propos, je cite, que "le citoyen sera confronté à un relèvement du seuil qu'il doit franchir lui-même maintenant que le modèle imposé exige une certaine connaissance technique", je dirais même une connaissance technique certaine.

Dans le même esprit, il y a la question du rôle de l'auditorat. Plusieurs collègues ont évoqué tout à l'heure la question de la famille. Je voudrais vous parler plus spécifiquement des tribunaux du travail puisque l'auditorat du travail ne sera impliqué qu'au moment de l'introduction de l'affaire et non plus lors de la constitution des dossiers. Cela risque d'être néfaste pour le citoyen. Je pense encore une fois à ces allocataires sociaux qui sont particulièrement victimes de la politique de votre gouvernement, qui ont perdu leurs droits et qui doivent les faire valoir au tribunal du travail. Jusqu'ici, le rôle de l'auditorat du travail était important pour la composition du dossier, pour la demande des pièces auprès des institutions de la sécurité sociale. Il avait le temps de préparer un avis. Avec votre réforme, on

helemaal gericht op besparingen. U zegt dat u wil tegengaan dat er te veel geprocedeerd wordt, maar er wordt net niet genoeg geprocedeerd, want velen hebben de middelen niet en zien er dan maar van af om hun rechten te laten gelden.

De regering maakt de afstand tussen het gerecht en de burgers groter, zelfs in ruimtelijke zin, doordat het aantal vrederechters wordt verminderd en bepaalde vrederechten en politierechtbanken "tijdelijk" worden verhuisd.

Uw structurering van de conclusies zal het gerecht ontoegankelijk maken voor rechtzoekenden zonder advocaat. De Orde van Vlaamse Balies stelt dat de burger met een drempel geconfronteerd zal worden om zelf nog op te treden, nu het opgelegde model een zekere technische kennis vereist.

Steuntrekkers die ten gevolge van het regeringsbeleid hun rechten verliezen en die voor de arbeidsrechtbank moeten doen gelden, zullen hierdoor benadeeld worden. Tot nog toe vervulde het arbeidsauditoraat een belangrijke rol in de aanleg van het dossier en het opvragen van de nodige stukken bij de socialezekerheidsinstellingen. We zullen inboeten qua kwaliteit en snelheid.

Voor iemand met een sociale uitkering wiens inkomsten hem zijn ontnomen, is snelheid geen detail. Volgens de Nationale Arbeidsraad dreigen uw voorstellen de verworvenheden van een goede rechtsbedeling teniet te doen: zij dienen het belang van de justitiabele niet en zullen evenmin leiden tot de verwachte rationalisering van de burgerlijke rechtspleging.

Een andere onrustwekkende bepaling is die op basis waarvan de deurwaarders bij de invordering van onbetwiste commerciële

risque de perdre tous ces avantages qui renforçaient quelque part la position des personnes en difficulté sociale. On va perdre en qualité et en vitesse aussi parce qu'on risque de devoir faire des démarches comme cette demande de pièces qui risque de retarder les choses.

Évidemment, pour un allocataire social privé de ses revenus, la rapidité n'est pas un détail. Le Conseil national du Travail vous a d'ailleurs écrit à ce sujet, disant qu'il était d'avis que les modifications proposées risquaient de réduire à rien les acquis d'une bonne administration de la Justice par les juridictions du travail. Ce Conseil est d'avis que vos propositions ne servent pas l'intérêt du justiciable et que la réglementation proposée ne va pas conduire non plus à la rationalisation espérée de la justice civile.

Une autre mesure inquiétante est le pouvoir accru accordé aux huissiers dans le recouvrement des dettes incontestées entre commerçants. Il est vrai que cela ne concerne que les commerçants mais, parmi les commerçants, certaines personnes sont faibles, n'ont pas les moyens ou la connaissance face à une multinationale à laquelle elles seraient confrontées, par exemple. Dans le recouvrement de ces dettes, le juge est mis hors jeu et tout peut être réglé par l'intervention d'un huissier de justice. Pourtant, l'huissier est quelqu'un de partial. Généralement, il est désigné par le créancier afin d'exécuter les décisions de justice.

Le projet prévoit que la Chambre nationale des huissiers de justice soit compétente pour créer des titres exécutoires. Je trouve cela inquiétant. C'est une forme de privatisation. On peut ici difficilement parler d'application adéquate de la Justice. En tout cas, le lobby des huissiers a manifestement eu gain de cause. L'Ordre des barreaux flamands émet d'ailleurs une critique sévère du projet actuel à cet égard et propose concrètement un renforcement du traitement informatique des demandes, conjointement à la suppression d'interventions souvent inutiles d'un huissier. Cela me semble être une proposition nettement meilleure que votre forme de privatisation.

Monsieur le ministre, j'en arrive à ma conclusion. L'orientation de ce gouvernement n'est clairement pas d'améliorer l'accès des citoyens à l'appareil judiciaire ni de le rendre plus démocratique. Que du contraire! La technique de ce gouvernement pour réduire l'arriéré judiciaire consiste finalement à réduire l'accès à la justice. C'est assez simple. Cela se fait également à la SNCB, dans le secteur des soins de santé et d'autres secteurs. C'est la même logique. C'est une logique budgétaire qui risque d'avoir des conséquences graves pour le justiciable. C'est ce que craignent les acteurs que j'ai déjà cités, comme ceux de la plate-forme Droit Pour Tous.

Pour le PTB, ce projet de loi va éloigner encore un peu plus le citoyen de la justice. Il va renforcer la justice de classe et, plus encore qu'avant, monsieur le ministre, on pourra dire qu'au tribunal, le riche est cru et le pauvre est cuit!

01.47 **Minister Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, ik wil u vooreerst bedanken voor de constructieve opmerkingen en voor de kwaliteit van dit debat over de toekomst van Justitie.

Ik zal mijn betoog zeer kort houden, want de dag was lang, en veel van de zaken die hier gezeqd zijn heb ik al beantwoord in de

schulden tussen handelaars meer bevoegdheden krijgen. Sommige handelaars zijn nochtans niet opgewassen tegen een multinational bijvoorbeeld. De rechter wordt buitenspel gezet. De gerechtsdeurwaarder is evenwel partijdig, omdat hij doorgaans door de schuldeiser wordt aangesteld. De Orde van Vlaamse Balies heeft kritiek op die situatie en stelt voor de elektronische afhandeling van vorderingen te versterken alsook de vaak nutteloze interventies van de deurwaarders af te schaffen. Dat lijkt mij een beter idee dan uw privatisering.

Tot slot streeft deze regering niet naar een betere toegang tot het gerecht noch naar democratisering ervan, wel integendeel. Om de gerechtelijke achterstand weg te werken, wordt de toegang tot justitie door deze regering zelfs beperkt! Dezelfde logica hanteert ze voor de NMBS, voor de gezondheidszorg of voor andere sectoren: een begrotingslogica met zware gevolgen.

Volgens de PVDA zal dit wetsontwerp de kloof tussen de burger en justitie nog groter maken. De tekst zorgt voor een nog sterkere klassejustitie en in de rechtbank zal dan meer dan ooit van toepassing zijn dat het geld dat stom is, recht maakt wat krom is.

01.47 **Koen Geens**, ministre: Le débat que nous venons de consacrer à l'avenir de la justice a été constructif. J'ai déjà fourni de nombreuses réponses en commission mais je voudrais saisir

commissie. Ik wil toch kort de nodige aandacht besteden aan een aantal punten omdat zij belangrijk zijn en omdat ik niet de indruk wil geven er geen aandacht aan te willen besteden.

Ik wil duidelijk zijn over het verloop en de sequentie van de hervormingen inzake justitie. Dit is inderdaad een eerste wetsontwerp inzake civiel procesrecht, en er zullen er nog volgen op een aantal andere vlakken. Vandaag werd het tweede wetsontwerp op het vlak van het strafrecht en het strafprocesrecht goedgekeurd door de regering. Ook dat komt binnenkort naar het Parlement.

Het derde wetsontwerp gaat volgende week naar de regering, en het vierde waarbij ik even wil stilstaan is het wetsontwerp dat de beheersautonomie verder zal implementeren. Tot spijt van wie het benijdt, mijnheer Cheron en mijnheer Brotcorne, zal het potpourri IV heten in mijn afkortingen. Het is in elk geval een ontwerp dat cruciaal is voor het verdere verloop van de zaken.

Verscheidene sprekers van de meerderheid hebben het benadrukt: een onafhankelijke justitie veronderstelt beheersautonomie.

Une justice indépendante présuppose, pour ma part, une gestion autonome de la justice par les collèges de la magistrature. C'est dans cette perspective que nous agissons pour l'instant, en fonction de la loi qui a été adoptée lors de la législature précédente. Nous allons implémenter et approfondir davantage cette autonomie de gestion.

Op dat ogenblik, wanneer men gaat naar een verdere autonomie, is het heel moeilijk te verstaan voor iemand die zelf liefst kiest wat hij efficiënt vindt, wat hij routineus vindt en wat niet, om voortdurend te horen dat hij de magistratuur tot iets moet verplichten, terwijl deze zelf de volste mogelijkheid heeft om iets te doen als zij dat wenst.

Ik heb zin, mijnheer Van Hecke, om veel vergelijkingen te maken met de 40 % en de 60 % die u daarstraks tegenover mij hebt gebruikt in verband met mijn aanwezigheid en het nut daarvan in de regering, maar ik zal mij daar nu van onthouden. Ik zal dat in de wandelgangen doen, om de waardigheid van het debat niet verder te storen.

Dat gezegd zijnde, mijnheer Van Hecke, is het toch duidelijk dat, wanneer een parketmagistraat zelf mag beslissen of hij in een zaak die hem is meegedeeld, al dan niet een advies zal geven, men van die man of vrouw mag verwachten dat hij of zij de professionele waardigheid heeft en de noodzakelijke deontologie om daar in dat geval over te beslissen. Als het zo is dat de heer Acke meent in 40 tot 60 % van de gevallen te worden aanhoord, dan neem ik aan dat hij zelf kan beslissen in welke van die 40 % hij advies wenst te verstrekken, wetende dat de andere gevallen routineus zijn.

Ik wil hier trouwens iets aan toevoegen, in het algemeen en, meer in het bijzonder, in verband met het arbeidsauditoraat. De voorbije tien jaar is het aantal geschreven adviezen in sociale zaken met meer dan de helft gedaald. Af en toe hebben wij statistieken, wel daarover zijn statistieken beschikbaar.

En als het dan gaat over twee zeer cruciale punten, het volgende.

J'en viens à deux points cruciaux, à savoir le juge de la jeunesse et

l'occasion de ce débat de plénière pour attirer de nouveau l'attention sur certains points importants.

Le présent projet est un premier projet de réforme. Aujourd'hui, le gouvernement a également approuvé le deuxième projet de loi sur le droit (de la procédure) pénal. Quant au troisième projet de loi, il déménagera au gouvernement la semaine prochaine et quant au quatrième – le "pot-pourri" IV –, il revêt une importance capitale parce qu'il poursuit l'instauration de l'autonomie de gestion.

Een onafhankelijke justitie veronderstelt een autonoom beheer door de colleges van de magistratuur. Wij zullen die beheersautonomie vergroten.

Un magistrat qui statue lui-même sur la question de l'efficacité acceptera difficilement une obligation en la matière. On est en droit d'attendre un sens aigu de la déontologie et de la dignité professionnelle d'un magistrat du parquet habilité à décider s'il rend ou non un avis. Je voudrais d'ailleurs observer que le nombre d'avis écrits rendus en matière sociale a baissé de plus de la moitié au cours des dix dernières années.

Wat de jeugdrechters en de

l'auditeur du travail. Il est évident que tout le monde ne sera pas nécessairement d'accord sur cette question: est-il vraiment nécessaire que le magistrat du parquet soit obligé de siéger et de rendre son avis à chaque reprise? Il est également évident que les magistrats qui siègent dans ce genre de matières ont souvent une autre opinion que ceux qui ne siègent pas dans ces matières. Dans notre monde, celui qui fait quelque chose défend nécessairement plus ce qu'il fait que les autres; c'est typique!

Mais soyons clairs! À chaque reprise, dans les affaires sociales ou dans les affaires de la jeunesse, quand un magistrat du siège exige qu'un avis soit rendu, cet avis doit être rendu. Dans ces affaires sociales et de la jeunesse, ce n'est pas seulement le magistrat du parquet qui décide s'il choisit de donner un avis. Le siège peut aussi exiger que le parquet, même s'il n'en ressent pas le besoin, doive rendre un avis. Je crois vraiment que les inquiétudes qui ont été exprimées à ce niveau-là ne l'ont pas été à juste titre. Nous avons mis en œuvre une réforme équitable. Et même plus!

Meer nog, ik denk dat, indien men in sociale zaken en in jeugdzaken het advies zonder meer verplicht maakt, wij een risico van ongelijkheid zouden lopen ten opzichte van de andere burgerlijke zaken, waar het advies louter facultatief is.

Wij hebben geprobeerd, met respect voor de gelijkheid en de objectieve omstandigheden, een onderscheid te maken dat draaglijk is en verdraagbaar zal zijn met de gelijkheidseis van de Grondwet.

En ce qui concerne le juge unique, j'ai entendu beaucoup de critiques, mais j'ai peu entendu le fait que, généralement et même toujours, le juge de paix, le juge de police, le juge en référé, le juge de saisie, le juge de la jeunesse, qui travaillent dans des affaires très importantes, siègent tout seuls! Il est donc difficile de comprendre que, pour d'autres affaires, il devrait toujours y avoir trois juges. Je crois qu'une fois de plus, nous avons responsabilisé la magistrature et, en l'espèce, le chef de corps qui est qualifié, sélectionné, nommé parce qu'il a des pouvoirs et des compétences en matière d'organisation, en matière de priorités, en matière de droit et dans toutes les autres matières dans lesquelles il doit être compétent. Je ne crois pas qu'un chef de corps soit incapable de développer pour sa juridiction les règles nécessaires pour déterminer si, oui ou non, on a besoin de trois juges.

Ik geef graag toe, mijnheer Vande Lanotte, dat de korpschef dat met omzichtigheid zal moeten doen en dat hij dat in sommige gevallen met tegenspraak zal moeten doen. Ik neem aan dat onze korpschefs – zo veel zijn er niet in ons land – dat met bekwaamheid zullen doen en dat wij hen hier niet de les hoeven te spellen met allerlei regeltjes. Er is een bepaling in de wet die zegt in welke omstandigheden de korpschef een uitzondering mag maken op de regel van de alleenzettelende rechter.

Er is heel veel gezegd over de competentie van de jonge magistraten, maar ik heb door sommigen onder u ook horen zeggen dat het

arbeidsauditeur betreft, zal niet iedereen het eens zijn over de verplichting voor de parketmagistraat om te zetelen en zijn advies uit te brengen. De zittende magistratuur zal in die aanlegenheden evenwel een advies kunnen eisen, ook al acht het parket dat niet nodig. Men hoeft zich hierover dus geen zorgen te maken.

En instaurant une obligation d'avis pour les affaires en matière sociale et de la jeunesse, l'on créerait un risque d'inégalité par rapport à d'autres affaires en matière civile. C'est ce que nous voulons éviter.

In verband met de alleenzettelende rechter heb ik veel kritiek gehoord. Nochtans zetelen de vrederechter, de politierechter, de rechter in kort geding, de beslagrechter en de jeugdrechter doorgaans ook alleen! Waarom zouden er voor andere zaken drie rechters nodig zijn?

Wij hebben de magistratuur geresponsabiliseerd: de korpschef, die benoemd wordt omwille van zijn organisatorische vaardigheden, is in staat om voor zijn rechtsgebied de regels uit te werken op grond waarvan er bepaald wordt of er drie rechters moeten zetelen.

Le chef de corps doit évidemment agir avec circonspection et il suscitera parfois la contradiction. Mais il ne nous appartient pas de lui faire la leçon. Au demeurant, il y a l'exception à la règle du juge unique prévue par la loi.

Nos jeunes magistrats ont accompli un parcours difficile jalonné d'examens et de stages sévères.

examen voor de magistratuur alsook de gerechtelijke stage behoorlijk streng en performant zijn. Wij moeten toegeven dat onze jonge magistraten beter gevormd zijn dan 50 of 60 jaar geleden. Zij moeten bovendien een jaar met drie zetelen, voordat zij alleen kunnen beginnen te zetelen. Daarnaast mag bijvoorbeeld de parketmagistraat die overschakelt naar de zetel, onmiddellijk alleen beginnen te zetelen en mogen bepaalde advocaten die vrederechter worden dat ook. Ik ben dus bang van veralgemeningen op dat vlak en van al te gemakkelijke argumenten.

Ik zeg niet dat de meerwaarde van een kamer met drie steeds afwezig is, integendeel, maar het is aan de korpschef om te beslissen wanneer die meerwaarde moet worden gerealiseerd.

01.48 **Éric Massin** (PS): Monsieur le ministre, excusez-moi de vous interrompre.

Quand vous vous référez aux membres du parquet qui, lorsqu'ils sont nommés en qualité de magistrat, peuvent siéger tout de suite, de la même manière que les avocats nommés, vous rappelez-vous le nombre d'années d'expérience du substitut du procureur du Roi ou du procureur de Roi ou de l'avocat? Ceci explique cela.

01.49 **Koen Geens**, ministre: Je suis bien d'accord, monsieur Massin. Mais, une fois de plus, c'est le chef de corps qui organise le fonctionnement de son tribunal ou de sa cour. Il lui revient de décider dans quel type d'affaire un jeune magistrat, avec l'expérience de stagiaire judiciaire ou, le cas échéant, d'avocat ayant passé l'examen d'aptitude, peut siéger seul. Nous ne devons pas nous cacher derrière notre petit doigt. Je sais que nous manquons de magistrats pour l'instant. Cependant, quand certains tribunaux comprennent un corps de plus de cent juges, il y a quand même matière à décider qui va siéger.

Voici trente ans, j'ai connu des jeunes qui, après avoir exercé six ans comme avocat, ont siégé seuls dans des dossiers de saisie – qui ne sont pas les plus faciles, mais bien les plus dangereux, vous en conviendrez.

Wat de conclusies betreft en het volgens sommigen wat pietepouterig karakter van de wetgeving op dit stuk, laten we duidelijk zijn: het is de bedoeling om magistraten het leven gemakkelijker te maken en advocaten de kans te geven om hun middelen en argumenten op een rationele manier te ordenen.

Mijnheer Vande Lanotte, ik geloof dat er wel een verschil is tussen de antwoordplicht van ons Gerechtelijk Wetboek en de motivatieplicht van de Grondwet. U zult wellicht begrepen hebben dat veel mensen in de gerechtelijke wereld hebben aangedrongen op het invoeren van de

Ils bénéficient également d'une formation de plus en plus poussée. Et de toute manière, ils siègent à trois au cours de la première année. Je me garderai donc de toute généralisation. La décision relative à la plus-value d'une chambre à trois juges appartient au chef de corps.

01.48 **Éric Massin** (PS): U verwijst naar parketmagistraten die, wanneer ze overstappen naar de zittende magistratuur, meteen hun taken opnemen en u geeft ook het voorbeeld van de benoemde advocaten. Vergeet u dan niet hoeveel jaren ervaring die substituut-procureur des Konings, die procureur des Konings of die advocaat hebben? Het ene heeft natuurlijk met het andere te maken.

01.49 **Minister Koen Geens**: De korpschef organiseert de werking van zijn rechtbank of zijn hof. Hij beslist in welk soort zaken een jonge magistraat met ervaring als gerechtelijk stagiair of als advocaat die geslaagd is voor het magistratenexamen als alleen-rechtsprekend rechter mag optreden. Ik weet dat er een tekort aan magistraten bestaat, maar wanneer er bij sommige rechtbanken meer dan 100 rechters zijn, kan er wel een keuze worden gemaakt. Dertig jaar geleden waren er al jonge magistraten die na zes jaar ervaring als advocaat alleensprekend rechter waren in moeilijke beslagdossiers.

L'objectif de la réforme est de faciliter la vie des magistrats et d'offrir aux avocats l'occasion d'ordonner de manière rationnelle leurs moyens et arguments. L'obligation de réponse prévue dans le Code judiciaire n'est pas l'obligation de motivation prévue par la Constitution. Beaucoup dans le monde judiciaire ont insisté sur

zogenaamde positieve motivatie die naar ik meen zou hebben volstaan vanuit grondwettelijk standpunt. Wij hebben nadrukkelijk niet gekozen voor de positieve motivatie maar wel voor een ordentelijk vermelden van middelen en argumenten en wel derwijze dat wanneer zo'n middel of argument niet ordentelijk vermeld wordt, de rechter het zich kan veroorloven daar niet op te antwoorden. Dat is het enige wat aan die ordeningsplicht is verbonden.

Ik heb ook heel wat opmerkingen gehoord over het beroep, het verstek en de openbare orde. Laat het duidelijk zijn, het is zeker niet de bedoeling om het aantal gevallen van beroep en het aantal gevallen van verzet te doen toenemen. In deze hervorming gaan we niet verder dan het aanbrengen van een aantal retouches aan de huidige wetgeving. In het justitieplan is aangekondigd dat op dat stuk verder zal worden gegaan. Ik heb het gevoel dat daarover in de commissie voor de Justitie en ook in deze ruimere Kamer een begin van consensus mogelijk zou zijn, zonder dat te willen overschatten. Wij zullen te gepasten tijde zeker voorstellen in die richting doen, misschien al in potpourri IV.

Wat deze wet betreft, meen ik echter dat het niet langer schorsend karakter van het hoger beroep een goede zaak is om het aantal beroepen te beperken, met dien verstande dat de rechter nog altijd zelf zal kunnen beslissen dat zijn beslissing niet onmiddellijk uitvoerbaar is.

Over het verstek en de openbare orde hebben wij lange debatten gevoerd.

Nous avons mené de longs débats sur l'ordre public. Je vais conclure tout à l'heure sur la méthodologie que nous avons suivie, mais il est sûr et certain que nous avons mené des débats approfondis à ce sujet en commission de la Justice. Je crois que les travaux parlementaires et le rapport me donnent raison à cet égard.

L'idée que nous avons voulu suivre est claire. Il ne serait pas juste que quelqu'un qui, pour quelque raison que ce soit, n'apparaît pas, puisse invoquer ou puisse bénéficier de plus d'arguments soulevés d'office que quelqu'un qui apparaît et qui se défend. À mon avis, il doit y avoir une égalité absolue entre ces deux situations. *Ius vigilantibus*, les moyens pouvant être soulevés d'office doivent être identiques dans les deux cas. L'article 630, alinéa 2, est un bel exemple de tels arguments. Je n'ai que le texte néerlandais avec moi, mais nous en avons parlé en commission.

"Van de verweerder die niet verschijnt, wordt vermoed dat hij de bevoegdheid afwijst van de rechter voor wie de zaak aanhangig is."

Voilà un argument supplémentaire que peut invoquer d'office le juge en cas de défaut! La compétence territoriale est bien indiquée par le Code judiciaire, mais c'est, à mon avis, un des seuls cas où le législateur lui-même donne l'occasion au juge de soulever d'office des moyens qu'il ne pouvait pas soulever dans un débat contradictoire.

Pour ce qui concerne la définition d'ordre public, nous avons fait et

l'instauration d'une "motivation positive". Ce n'est évidemment pas cette voie que nous avons suivie. Nous avons opté pour un exposé ordonné des moyens et des arguments. À défaut, le juge pourra se permettre de ne pas répondre.

S'agissant de l'appel, du défaut et de l'ordre public – toutes matières auxquelles nous avons consacré de longs débats – notre intention n'est en aucun cas d'augmenter le nombre de recours et d'oppositions. Cette réforme ne va guère au-delà de retouches à la législation actuelle. Le plan Justice annonce certes que nous poursuivrons sur cette lancée. Nous formulerons certainement des propositions en ce sens, peut-être déjà dans le "pot-pourri" IV. La suppression du caractère suspensif de l'appel est une bonne chose et permettra de limiter le nombre de recours. Le juge pourra évidemment toujours décider lui-même que sa décision n'est pas immédiatement exécutoire.

Wij hebben uitvoerig gedebatteerd over de openbare orde, en die debatten waren zeker de moeite waard. De kerngedachte is dat het onrechtvaardig zou zijn dat de rechter voor wie niet verschijnt, ambtshalve meer argumenten zou opwerpen dan voor wie wél verschijnt en zich verdedigt. In beide situaties moet de rechtzoekende volstrekt gelijk behandeld worden.

"Le défendeur défaillant est présumé décliner la compétence du juge saisi."

In geval van verstek wordt de territoriale bevoegdheid aangegeven door het Gerechtelijk Wetboek. Dat is één van de weinige gevallen waarin de wetgever de rechter de mogelijkheid biedt ambtshalve middelen op te

refait l'exercice à répéter, d'une part, les moyens d'ordre public qui touchent à la procédure, à la compétence, à l'organisation judiciaire et, d'autre part, les moyens d'ordre public qui touchent au fond.

werpen die hij niet zou kunnen opwerpen in een tegensprekelijk debat.

We hebben de middelen van openbare orde omschreven en een onderscheid gemaakt tussen de middelen die betrekking hebben op de procedure, de bevoegdheid en de rechterlijke organisatie enerzijds en de middelen die verband houden met de grond van de zaak anderzijds.

In verband met de openbare orde, die de grond van de zaak betreft en niet de procedure noch de bevoegdheid noch de rechterlijke organisatie, wij weten dat dit een evolutief begrip is en in een aantal gevallen maakt de wetgever het de rechters gemakkelijker door te zeggen wat er van openbare orde is. Wij hebben een aantal voorbeelden doorgenomen in de commissie, onder andere de woekerintresten, waar duidelijk is, althans voor mij, dat we te maken hebben met elementen die de openbare orde raken.

L'ordre public, qui concerne le fond de l'affaire et non la procédure, la compétence ou l'organisation judiciaire, est une notion évolutive. Dans certains cas, le législateur facilite la vie des juges en disant ce que recouvre la notion d'ordre public. Les intérêts usuraires en sont un bel exemple.

Monsieur Brotcorne, si on ajoutait le droit impératif, par exemple, aux arguments qui pourraient être soulevés d'office par le juge quand il y a défaut, à mon avis, il y aurait une inégalité claire et simple entre celui qui apparaît, celui qui comparaît et celui qui fait défaut. Il s'agit, à mon avis, d'une inégalité qui ne pourrait pas être supportée du point de vue de notre Constitution.

Als men het dwingend recht zou toevoegen aan de argumenten die door de rechter ambtshalve kunnen worden opgeworpen bij verstek, zou er ongelijkheid ontstaan tussen personen die wel voor de rechter verschijnen en personen die verstek laten gaan.

Een aantal opmerkingen werd ook gemaakt inzake de inning van schuldvorderingen die niet betwist zijn. Ik wil niet ingaan op het technisch karakter van die opmerkingen, maar herhaal dat het gaat over een geval waarin de schuldeiser en de schuldenaar ondernemingen zijn en dat van ondernemingen verwacht mag worden dat zij waakzaam zijn en hun niet-betaalde schuldvorderingen correct bewaken. Het kan niet zo moeilijk zijn voor een debiteur die een onderneming is, om, wanneer een deurwaarder aanklopt, het motief te geven, welk het ook is, waarom hij de schuldvordering betwist. Dat is mijns inziens niet het punt.

Je n'ai pas l'intention de m'étendre sur le caractère technique des observations en matière de perception des créances incontestées mais il ne s'agit que de cas où le créancier et le débiteur sont des entreprises. On peut raisonnablement attendre, de la part des entreprises, qu'elles tiennent à l'œil leurs créances impayées. Est-il si difficile, pour une entreprise, de communiquer la raison pour laquelle une créance est contestée lorsqu'un huissier de justice frappe à sa porte?

J'ajoute que celui qui se trompe à ce moment et qui oublie de dire pourquoi il conteste la créance et qui peut donc faire l'objet d'un titre exécutoire sans qu'un juge soit intervenu dans le sens où nous connaissons le judiciaire, a toujours la possibilité de faire suspendre ce titre exécutoire en fin de compte et de se diriger vers le tribunal de première instance pour contester la créance qu'il n'avait pas contestée et que, entre-temps, le titre exécutoire est suspendu. Il est donc clair qu'on renonce au privilège du préalable et c'est une bonne chose.

Wie vergeet te zeggen waarom hij de vordering aanvecht, kan altijd vragen dat de uitvoerende titel die tegen hem wordt afgegeven, opgeschort wordt, en zich wenden tot de rechtbank van eerste aanleg om de vordering aan te vechten. Van het voorrecht van de voorafgaande eenzijdige beslissing wordt

afgestapt, en dat is een goede zaak.

Collega's, de verjaring van de zware misdrijven wordt verlengd.

Het is duidelijk dat technisch gesproken – dit is het enige wat ik hieraan nog zal toevoegen na het hele debat dat wij in de commissie en vandaag hebben gehouden – de redelijke termijn uit het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens pas begint te lopen op het moment dat er een in verdenking gestelde is, dus op het moment dat er iemand is die weet dat hij met strafvervolging wordt bedreigd. Het klopt dus niet dat in dit geval het inroepen van de redelijke termijn een valide en valabel argument is.

Le délai de prescription sera prolongé pour les infractions graves. Techniquement, le délai raisonnable mentionné dans la Convention européenne des droits de l'homme ne commence qu'à partir du moment où il y a inculpation et, dès lors, lorsqu'une personne sait qu'elle risque d'être l'objet de poursuites pénales. Il est inexact de dire que dans ce cas, l'invocation du délai raisonnable constitue un argument valable.

Chers collègues, je vais conclure sur la méthodologie, le point avec lequel nous avons commencé la journée. Je crois que les prochains projets de loi en matière de réforme de la Justice commenceront toujours par une consultation très large, comme nous l'avons fait avec ce projet-ci. Je suis entièrement d'accord – mais c'est évidemment le privilège de la commission – que des auditions se tiennent au début des débats au sein de la commission, et qu'on tienne compte du contenu de ces auditions. Je n'ai pas l'impression que nous ne l'avons pas fait. Il y a eu un dialogue constructif au sein de la majorité et au sein de la commission, également avec l'opposition. Finalement, à un moment donné, il faut trancher. C'est ce que nous avons fait avec ce projet de loi. J'espère que nous allons, dans un avenir proche, procéder de la sorte avec beaucoup d'autres projets de loi.

De komende wetsontwerpen tot hervorming van de justitie zullen voorafgegaan worden door ruim overleg, zoals dat ook met dit ontwerp is gebeurd. Er zal geluisterd worden tijdens de hoorzittingen, er zal een dialoog gevoerd worden binnen de meerderheid en met de oppositie, en uiteindelijk zullen er knopen moeten worden doorgesneden, zoals we voor dit ontwerp hebben gedaan.

Je vous remercie pour votre attention et pour votre confiance et vous souhaite une bonne fin de journée.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1219/10)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1219/10)**

Het wetsontwerp telt 91 artikelen.
Le projet de loi compte 91 articles.

* * * * *

Ingediende en heringediende amendementen:
Amendements déposés et redéposés:

Art. 9

- 25 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 12

- 70 - *Olivier Maingain (1219/13)*

Art. 14

- 69 - *Stefaan Van Hecke cs (1219/12)*
- 36 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*
- 63 - *Christian Brotcorne (1219/11)*
- 37 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*
- 50 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 15

- 64 - *Christian Brotcorne (1219/11)*

Art. 20

- 39 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

01.50 **Éric Massin** (PS): Monsieur le président, en ce qui concerne les amendements de Mme Onkelinx, il y a trois cosignataires. Il doit y avoir eu un problème au niveau des services lors de la dactylographie. Sur les documents, il est bien indiqué "mevrouw Onkelinx, mevrouw Özen et M. Massin".

01.50 **Éric Massin** (PS): Er zijn drie medeondertekenaars voor de amendementen van mevrouw Onkelinx. Op de stukken staat vermeld: "mevrouw Onkelinx, mevrouw Özen en de heer Massin".

Le **président**: Excusez-moi, madame Özen.

De **voorzitter**: Excuseer, mevrouw Özen.

- 43 - *Stefaan Van Hecke cs (1219/4)*

Art. 32

- 26 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 33

- 27 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 34

- 28 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 35

- 29 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 36

- 30 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 37

- 31 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 38

- 32 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 39

- 33 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 40

- 34 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 45

- 71 - *Olivier Maingain (1219/13)*

Art. 51

- 35 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*

Art. 57

- 52 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*
- 65 - *Christian Brotcorne (1219/11)*

Art. 58

- 53 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*
- 66 - *Christian Brotcorne (1219/11)*

Art. 63

- 54 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*
- 67 - *Christian Brotcorne (1219/11)*

Art. 68

- 40 - *Laurette Onkelinx cs (1219/4)*
- 68 - *Christian Brotcorne (1219/11)*

* * * * *

01.51 **Johan Vande Lanotte** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik had gevraagd om de stemming over de artikelen 58 en 63 aan te houden voor de stemming.

De **voorzitter**: Die stemmingen komen straks.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * * *

*Besluit van de artikelsgewijze bespreking:
Conclusion de la discussion des articles:*

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 9, 12, 14, 15, 20, 32 à 40, 45, 51, 57, 58, 63 et 68.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 9, 12, 14, 15, 20, 32 tot 40, 45, 51, 57, 58, 63 en 68.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 8, 10, 11, 13, 16 tot 19, 21 tot 31, 41 tot 44, 46 tot 50, 52 tot 56, 59 tot 62, 64 tot 67 en 69 tot 91.

Adoptés article par article: les articles 1 à 8, 10, 11, 13, 16 à 19, 21 à 31, 41 à 44, 46 à 50, 52 à 56, 59 à 62, 64 à 67 et 69 à 91.

* * * * *

02 Terugzending naar de commissie

02 Renvoi en commission

Ik heb amendementen ontvangen op het wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen, nr. 1300/1.

J'ai reçu des amendements sur le projet de loi modificative du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives, n° 1300/1.

Ik stel u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting. Je vous propose de renvoyer ces amendements à la commission des Finances et du Budget.

Geen bezwaar?

Pas d'observation?

02.01 **Ahmed Laaouej** (PS): Monsieur le président, je ne vous cache pas ma stupéfaction!

On a beaucoup parlé des travaux parlementaires. À deux reprises, on a reporté les travaux de la commission des Finances. Le ministre des Finances s'était engagé à venir préalablement nous y présenter la réforme fiscale. Je vois maintenant qu'on fait du saucissonnage avec un projet de loi qui vise à amender la loi-programme de 2014 pour anticiper l'augmentation des accises sur le diesel au 1^{er} novembre.

Je sais que vous avez un trou budgétaire, je sais que vous êtes dans l'urgence et dans la précipitation, dues à votre imprévoyance, mais ce n'est pas une raison pour anticiper de cette manière des taxes aussi brutales pour les gens! Je rappellerai que six personnes sur dix roulent au diesel dans notre pays. En outre, nous n'avons toujours pas eu de discussion générale sur la réforme fiscale. C'est du saucissonnage, cela ne ressemble à rien, c'est un manque de respect pour le parlement! Ce n'est pas acceptable, monsieur le président!

02.01 **Ahmed Laaouej** (PS): Ik sta versteld! Tot tweemaal toe werden de werkzaamheden van de commissie voor de Financiën verdaagd. De minister van Financiën had beloofd dat hij er de belastinghervorming zou komen uiteenzetten. Men past echter de salamitactiek toe door een wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 2014 in te dienen om de verhoging van de accijnzen op diesel al op 1 november te laten ingaan.

Ik weet dat het snel moet gaan omdat u niet vooruitziend bent geweest, maar dat is geen reden om zware belastingen zo te

02.02 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik kan de verontwaardiging van de heer Laaouej alleen maar ondersteunen.

De voorzitter van de commissie was herhaaldelijk bereid om de commissie samen te roepen en de discussie over de taxshift te voeren. Steeds weer werd die discussie uitgesteld. Nu dient men tijdens deze vergadering een amendement in.

Mijnheer de voorzitter, u zult het met ons eens zijn dat dit geen manier van werken is. U zegt dat alles zal worden verzonden naar de bevoegde commissie, maar in die commissie moet het geheel worden besproken en niet stukje bij beetje. Dit is absoluut amateuristisch. Wij zullen ons daar met alle mogelijke middelen tegen verzetten.

02.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, je me joins à mes collègues.

Je ne veux pas relancer la discussion de tout à l'heure sur les travaux en commission avant la rentrée parlementaire, mais les membres de la commission des Finances souhaitent se réunir avant la rentrée parlementaire pour débattre du *tax shift*. Le ministre des Finances, plusieurs fois, a fait faux bond et a indiqué ne pas être disponible. Le même jour, je vais en commission des Affaires sociales et je constate qu'il était disponible.

Il y a eu un refus systématique de discuter du *tax shift* pourtant annoncé à la presse par le gouvernement dès le mois de juillet. Ici, nous assistons à un saucissonnage de ce *tax shift*. Nous nous demandons quand nous pourrions discuter de manière globale et sérieuse de cette réforme importante pour les citoyens de ce pays.

02.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je voudrais être plus positif que mes collègues parce qu'il y a un progrès manifeste.

D'habitude, nous trouvons ce genre d'amendements sur notre table en commission sans capacité de les analyser avant de devoir décider. C'est évidemment une blague que je veux faire.

Hier, dans le cadre du débat général, deux demandes ont très clairement été formulées par mon groupe. La première demande à la

vervroegen! In ons land rijden zes op tien personen met een dieselwagen. Bovendien is er geen algemene bespreking geweest over de belastinghervorming. Dat getuigt van een gebrek aan respect voor het Parlement! Dat is onaanvaardbaar!

02.02 Karin Temmerman (sp.a): Je ne puis que partager l'indignation de M. Laaouej. Le président de la commission des Finances était – à diverses reprises – disposé à réunir la commission pour discuter du *tax shift*. A chaque fois, la discussion a été reportée et voilà que soudain, on dépose des amendements. Je proteste contre cette façon de faire qui tient de l'amateurisme. Ce dossier doit faire l'objet d'une discussion globale et non d'un saucissonnage.

02.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): De leden van de commissie voor de Financiën wilden graag bijeenkomen vóór de hervatting van de parlementaire werkzaamheden om over de taxshift te debatteren. De minister van Financiën heeft meermaals laten weten niet beschikbaar te zijn, hoewel hij aanwezig was op een vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken.

Er wordt systematisch geweigerd om te vergaderen over de taxshift. De regering had dat in juli nochtans aangekondigd in de pers. Nu zien wij dat de taxshift wordt opgesplitst. Wanneer zullen wij het op een ernstige en globale manier kunnen hebben over deze voor de burger zo belangrijke hervorming?

02.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Mijn fractie heeft gisteren twee verzoeken geformuleerd. Het eerste verzoekt de meerderheid en de regering minder vaak gebruik te maken van de spoedbehandeling en minder vaak te proberen teksten snel door te drukken zodat er geen correct parlementair debat meer mogelijk

majorité et au gouvernement est de moins travailler dans l'urgence, de moins essayer d'imposer très rapidement des textes, qui ne peuvent dès lors pas faire l'objet du débat parlementaire correct en démocratie.

Nous avons formulé la deuxième demande à l'aune de ce qui s'est passé cet été. Mon collègue et co-chef de groupe M. Kristof Calvo vous a écrit au début du mois d'août pour demander une réunion spéciale de la commission des Finances sur le contenu global du *tax shift*. Il n'est pas admissible que le gouvernement fasse des conférences de presse à répétition, nous annonce des accords et se refuse à répondre aux questions légitimes des parlementaires. Et puis, nous recevons dans l'urgence une partie du *tax shift*.

Ce n'est pas une manière satisfaisante de travailler, que ce soit d'un point de vue intellectuel ou d'un point de vue démocratique. Je voudrais rappeler notre demande de travailler moins dans l'urgence, d'avoir la capacité, dès le mois de septembre, de réunir régulièrement des commissions pour qu'elles puissent faire leur travail. Et pas seulement la commission de la Justice, mais toutes les commissions.

De **voorzitter**: Ik geef nu het woord aan de heer Top, bij wie ik mij wil verontschuldigen, want hij vroeg eigenlijk als eerste het woord.

02.05 Alain Top (sp.a): Mijnheer de voorzitter, op 2 oktober vond op vraag van onze fractie een gemengde commissievergadering plaats van de commissies voor de Financiën en voor de Binnenlandse Zaken over de problematiek van de informatieveiligheid bij de verschillende overheidsdiensten in ons land.

De vice-eersteminister van Veiligheid, de heer Jambon, heeft, kort samengevat, ten eerste, het verslag van het OCAD en de verschillende andere veiligheidsdiensten na de commissievergadering overhandigd. Ten tweede, heeft hij geantwoord dat hij een externe audit had gevraagd en dat hij daarvan op 15 oktober een rapport zou krijgen. Ik citeer uit het verslag: "Ik zal dat rapport ook ter beschikking stellen".

Mijnheer de voorzitter, gezien de ernst van de zaak, vraag ik u om dat rapport zo snel mogelijk te overhandigen aan alle leden van de Kamer.

De **voorzitter**: Mijnheer Top, volgens mij gaat het om twee verschillende vragen, maar ik zal het navragen en dat aan de leden van de Kamer laten geworden, zo snel mogelijk.

Nu gaat het hier over het amendement waarvan daarstraks sprake was, ook door uw fractiegenote, mevrouw Temmerman.

02.06 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le président, M. le président de la commission ne me contredira pas. Notre ordre du jour est déjà très chargé, car il y a bien longtemps que la commission des Finances ne s'est pas réunie. Il y a un projet relatif au financement de l'Union européenne. C'est une matière relativement lourde, relativement technique et extrêmement importante au niveau

is.

Wij vroegen ook om een bijzondere vergadering van de commissie voor de Financiën over de algemene inhoud van de *taxshift*. Het is onaanvaardbaar dat de regering persconferenties organiseert, akkoorden aankondigt maar weigert te antwoorden op de vragen van de parlementsleden.

Dit is geen bevredigende manier van werken! Ik zou u willen herinneren aan ons verzoek om minder vaak met de spoedbehandeling te werken, en de commissies in september al regelmatig bijeen te roepen.

02.05 Alain Top (sp.a): Le 2 octobre, à l'issue de la réunion des commissions réunies des Finances et de l'Intérieur concernant le problème de la sécurité des informations au sein des services publics, M. Jambon nous a remis le rapport de l'OCAM et des divers autres services de sécurité. Le ministre a déclaré à cette occasion qu'il avait également demandé un audit externe et qu'il en recevrait le rapport le 15 octobre. Eu égard à la gravité de cette affaire, je demande au président de remettre ce rapport à l'ensemble des membres aussi rapidement que possible.

Le **président**: Monsieur Top, cette demande spécifique concerne un autre sujet que celui à propos duquel les orateurs précédents sont intervenus.

Je veillerai à ce qu'on puisse s'en enquérir auprès du ministre.

02.06 Ahmed Laaouej (PS): De commissievoorzitter zal mij niet tegenspreken. We hebben al een zeer drukke agenda: er is een ontwerp met betrekking tot de financiering van de Europese

politique. En effet, elle concerne le financement des institutions européennes avec des implications budgétaires considérables pour la Belgique.

Or, nous ne siégeons pas en commission des Finances pour suppléer au déficit d'organisation et à l'imprévoyance du gouvernement. Cette manière de travailler est tout à fait inacceptable.

02.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, zonder onze inhoudelijke appreciatie over de fiscale hervorming hier te willen hernemen, wil ik het louter over de regeling van de werkzaamheden hebben.

Onze fractie heeft gisteren de ambitie uitgesproken om het komende parlementaire jaar op een goede, andere manier te werken. Zopas was er enige verontwaardiging over voorstellen om sneller en beter te beginnen. Hier krijgen wij echter een voorbeeld van een manier waarop we absoluut niet het parlementaire jaar moeten beginnen. Nadat de heer Van Rompuy tot tweemaal toe onder één hoedje met de minister van Financiën heeft gespeeld en voor een debat over de losse eindjes van de taxshift de Kamercommissie voor de Financiën niet heeft willen samenroepen, gebeurt dit. (*Protest van de heer Verherstraeten*)

Neen, mijnheer Verherstraeten, u mag zo meteen repliceren.

Er was een engagement om de commissie samen te roepen voor een debat over de openstaande vragen inzake de taxshift. Dat debat is tot twee keer toe uitgesteld. Wij hebben in elk geval niet gemerkt dat de Kamercommissievoorzitter heeft geprobeerd de voorbije weken de parlementaire controle ter zake een plek te geven. Misschien is dat wel gebeurd, maar de commissievergadering is in elk geval tot twee keer toe uitgesteld. Nu krijgen wij voorliggend amendement over de accijnsverhoging op onze tafel.

Weten de heer Van Rompuy, de heer Verherstraeten, de heer Dewael en hun collega's van de meerderheid dat heel veel elementen in het Kamerreglement zijn opgenomen, om dergelijke zaken op de lange baan te schuiven?

Ik zou de meerderheid dus absoluut willen uitnodigen om over die werkwijze in gesprek te treden en niet op die manier aan het parlementaire jaar te beginnen.

02.08 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal niet op het inhoudelijke aspect ingaan. Echter, het verwijt dat de heer Calvo aan de voorzitter van de commissie voor de Financiën stuurt, is onterecht.

Mijnheer Calvo, u wenst en u hebt met uw fracties de ambitie het Kamerreglement te wijzigen, om in de maand september activiteiten in het Parlement te ontwikkelen.

Op dit moment zegt het Reglement ter zake, en dat weet u, dat na de laatste plenaire vergadering van juli tot en met de eerste plenaire vergadering in oktober, naar aanleiding van de State of the Union, er

Unie, een moeilijke, technische en belangrijke materie met budgettaire implicaties voor België.

Wij zitten niet in de commissie voor de Financiën om de gebrekkige organisatie en het gebrek aan vooruitziendheid van de regering recht te trekken!

02.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le groupe Ecolo-Groen a exprimé hier encore l'ambition de collaborer de manière correcte et constructive dès l'entame de cette année parlementaire. Mais nous assistons ici une fois encore à un exemple de ce qu'il ne faut surtout pas faire. À deux reprises, le président de la commission des Finances, M. Van Rompuy, a joué le jeu du ministre des Finances en refusant de convoquer la commission, alors qu'un engagement clair prévoyait l'organisation en commission d'un débat sur le glissement fiscal. Et voici qu'aujourd'hui, on nous sert soudain cet amendement.

02.08 Servais Verherstraeten (CD&V): Le reproche adressé par M. Calvo au président de la commission des Finances est injustifié. M. Calvo a clairement l'ambition de modifier le Règlement de la Chambre concernant l'organisation de réunions en septembre.

M. Calvo doit pourtant savoir qu'une réglementation particulière est d'application pendant les va-

een bijzondere regeling geldt voor het samenroepen van commissies, en dat daarin de desbetreffende bevoegde minister en de Kamervoorzitter initiatiefrecht en ook bepaalde verantwoordelijkheden hebben en dat de commissievoorzitter daar ook rekening mee moet houden. Verwijt de voorzitter van de commissie voor de Financiën dus niet iets waarvoor hij niet verantwoordelijk is.

cances concernant la convocation de commissions. Le ministre compétent et le président de la Chambre ont à cet égard un droit d'initiative et des responsabilités dont les présidents de commission doivent tenir compte. N'adressez donc pas au président de la commission des reproches pour des faits dont il n'est pas responsable.

02.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Collega Verherstraeten, u weet natuurlijk beter dan ik hoe het gegaan is, u volgt dat van nabij op. Ik neem akte van het feit dat u op uw manier zegt dat het minister Van Overtveldt was die ter zake het Parlement niet wou antwoorden.

02.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): En s'exprimant comme il l'a fait, M. Verherstraeten cherchait en réalité à nous faire comprendre que c'est le ministre Van Overtveldt qui ne voulait pas prendre la parole devant le Parlement. Je présente mes excuses à M. Van Rompuy pour les accusations que j'ai proférées contre lui il y a quelques instants.

Ik wist dat niet, ik kan dat ook niet weten. Mijnheer Van Rompuy, mijn excuses voor wat ik daarnet zei. Ik ben wel heel blij dat de heer Verherstraeten heel duidelijk maakt dat de heer Van Overtveldt de voorbije weken niet ter beschikking stond van het Parlement.

Waar wij wel meester over zijn, mijnheer Verherstraeten, is hoe wij dit benaderen. Ik hoop dat u de uitnodiging van onze fractie en van de oppositie om op een andere manier aan het parlementaire jaar te beginnen, zult steunen.

02.10 Veerle Wouters (N-VA): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, wat betreft het wel of niet vergaderen in de vakantie van de commissie voor de Financiën omtrent de taxshift, meen ik dat nog niet alles klaar was. Wij hebben het afgelopen weekend afgetoetst, en vandaag zijn de laatste definitieve besluiten genomen met het oog op die taxshift. Ik meen dus dat het niet eerder kon.

02.10 Veerle Wouters (N-VA): Ce n'est qu'aujourd'hui que les dernières décisions définitives concernant le glissement fiscal ont été prises. Aucune initiative n'aurait donc pu être prise avant. La semaine prochaine, M. Calvo recevra des réponses correctes et détaillées. Cet amendement comporte une disposition qui doit entrer en vigueur au 1^{er} novembre. Aucune autre possibilité ne s'offrait donc à nous pour assurer cette entrée en vigueur. Je promets qu'à l'avenir nous essaierons d'éviter ce genre de situation.

Mijnheer, Calvo, ik meen dat u correcte en gedetailleerde antwoorden wou hebben. Die zult u de komende week dan ook krijgen aan de hand van dit amendement. Dit is een afspraak die in werking moet treden op 1 november. Er was dus geen enkele andere manier waarop wij dit konden invoeren. Daarom is het op deze manier gebeurd.

Ik weet, mijnheer Calvo, dat u net als ik – ik heb dat ook gezegd in de vorige legislatuur – niet tevreden bent met deze manier van werken, maar ik beloof u dat wij er in de toekomst zo goed mogelijk voor zullen zorgen dat dergelijke situaties zich zo min mogelijk voordoen.

02.11 Karin Temmerman (sp.a): Geachte collega, ik neem akte van uw belofte, maar u zult het mij eens zijn dat, als men weet dat een bepaalde maatregel op een bepaald moment moet worden ingevoerd, men dan ook moet terugrekenen tot het moment dat de maatregel moet worden goedgekeurd. Dat hebt u nu met een amendement gedaan, maar daar gaat het natuurlijk niet over. Zo kan men alles iedere keer in stukjes doen.

02.11 Karin Temmerman (sp.a): Je prends acte de cette promesse. Nous ne reprochons rien au président de la commission. Il a tenté à plusieurs reprises de faire ce que nous lui demandions, mais le ministre l'en a empêché. Qu'il assume à présent les conséquences du fait qu'une de ses mesures ne pourra être introduite en temps voulu.

Nogmaals, ik herhaal dat wij niets verwijten aan de voorzitter van de commissie voor de Financiën. Hij heeft herhaalde pogingen gedaan om te doen wat wij hebben gevraagd. De minister heeft dat geweigerd. Dan moet de minister nu ook de gevolgen dragen van het

feit dat een van de maatregelen niet op tijd zal kunnen worden ingevoerd. Het spijt mij.

02.12 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le président, d'abord il faut rendre justice à M. Van Rompuy, puisqu'il a essayé, à trois reprises au moins, d'organiser un débat sur le *tax shift* en commission des Finances.

Ensuite, madame Wouters, vous avez déjà augmenté la TVA sur l'électricité. Vous avez pu le faire parce qu'il suffit d'un arrêté royal. Or vous nous avez toujours présenté l'augmentation des impôts sur la consommation comme étant l'un des éléments du financement du *tax shift*. Un projet d'arrêté royal ne doit pas passer par le parlement, c'est vrai. En revanche, pour les accises, vous êtes coincée et vous devez venir avec un projet de loi. Vous ne souhaitez pas que ce deuxième moyen de financement soit précédé d'une discussion générale autour de votre philosophie politique, que nous contestons.

À cet égard, un engagement n'a pas été respecté. Visiblement, en reportant à deux reprises le débat sur le *tax shift*, vous avez essayé de gagner du temps pour vous permettre d'augmenter les taxes sans débat démocratique. Voilà ce qui est en cause, monsieur le président: on prive le parlement d'un vrai débat sur la réforme fiscale!

Le **président**: Chers collègues, je prends acte des remarques des uns et des autres. Il n'empêche que nous devons nous prononcer sur la demande de renvoyer cet amendement à la commission des Finances.

Is de Kamer het ermee eens dat dit amendement naar de commissie voor de Financiën wordt verzonden?

Als de Kamer het daarover niet eens geraakt, dan zullen wij moeten stemmen bij zitten en opstaan.

Wij gaan over tot de stemming bij zitten en opstaan.

Het verzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

La demande est adoptée par assis et levé.

Wat de vraag van de heer Top betreft, de commissiedienst zal het verslag opvragen bij de minister.

02.12 Ahmed Laaouej (PS): Ere wie ere toekomt: de heer Van Rompuy heeft minstens drie keer geprobeerd in de commissie voor de Financiën een debat over de *taxshift* te organiseren.

Mevrouw Wouters, u hebt de btw op elektriciteit al opgetrokken, omdat een koninklijk besluit daarvoor volstaat. U hebt gezegd dat de *taxshift* onder meer door de verhoging van de belastingen op consumptie zou worden gefinancierd. Voor de accijnzen is er een wetsontwerp nodig. U wil niet dat er vóór de goedkeuring van dat tweede onderdeel van de financiering een algemene bespreking zou plaatsvinden van uw politieke filosofie!

Door het debat over de *taxshift* tot twee keer toe uit te stellen hebt u getracht tijd te winnen, opdat u de belastingen zou kunnen verhogen zonder democratisch debat. Het Parlement krijgt niet de kans een echt debat te voeren over de belastinghervorming!

De **voorzitter**: We moeten ons uitspreken over het verzoek om dit amendement terug naar de commissie voor de Financiën te verzenden.

Je propose que la Chambre se prononce par assis et levé sur la demande de renvoi des amendements en commission des Finances.

En ce qui concerne la demande de M. Top, le service des commissions demandera au ministre de communiquer le rapport.

03 Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme - Benoeming van plaatsvervangende leden van de raad van bestuur

03 Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations -

Nomination de membres suppléants du conseil d'administration

Overeenkomstig artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van racisme en discriminatie moet de Kamer van volksvertegenwoordigers twee Nederlandstalige mannelijke plaatsvervangende leden en één Franstalig mannelijk plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Centrum aanwijzen.

Conformément à l'article 8 de l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, la Chambre des représentants doit procéder à la désignation de deux membres suppléants masculins néerlandophones et d'un membre suppléant masculin francophone du conseil d'administration du Centre.

Naar aanleiding van de oproep tot kandidaten voor deze drie mandaten, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2015, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- de heer David Baele (N),
adjunct-auditeur bij de Hoge Raad voor de Justitie;
- de heer Charles-Eric Clesse (F),
arbeidsauditeur van Henegouwen;
- de heer Selahattin Kocak (N),
communicatieverantwoordelijke en diversiteit bij de Koninklijke Vlaamse Voetbalbond;
- de heer Daniel Soudant (F),
gedelegeerd bestuurder bij 'CLARA' en 'CLARA production';
- de heer Victor Yangandi (F),
adjunct-adviseur Juridische Zaken bij het Instituut van de Bedrijfsrevisoren.

À la suite de l'appel aux candidats pour ces trois mandats, paru au *Moniteur belge* du 18 juin 2015, les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. David Baele (N),
auditeur adjoint auprès du Conseil supérieur de la Justice;
- M. Charles-Eric Clesse (F),
auditeur du travail du Hainaut;
- M. Selahattin Kocak (N),
responsable de la communication et diversité auprès du "Koninklijke Vlaamse Voetbalbond";
- M. Daniel Soudant (F),
administrateur délégué auprès de 'CLARA' et 'CLARA production';
- M. Victor Yangandi (F),
conseiller adjoint Affaires juridiques auprès de l'Institut des Réviseurs d'entreprise.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 21 september 2015 werd het cv van de kandidaten aan de politieke fracties bezorgd.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 21 septembre 2015, le curriculum vitae des candidats a été transmis aux groupes politiques.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

04 Inoverwegingneming van voorstellen **04** Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 1349/1 van de dames Sarah Smeyers en Zuhail Demir en de heren Peter De Roover, Wouter Raskin en Jan Spooren, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 1349/1 de Mmes Sarah Smeyers et Zuhail Demir et MM. Peter De Roover, Wouter Raskin et Jan Spooren, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 oktober 2015, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van mevrouw Sonja Becq en de heren Raf Terwingen en Servais Verherstraeten tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wat betreft de afwezigheid van voorafgaande veroordelingen (nr. 1368/1);
- het wetsvoorstel van de heer Raf Terwingen, mevrouw Sonja Becq en de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de tijdelijke en de blijvende ongeschiktheid (nr. 1369/1);
- het wetsvoorstel van de heren Georges Dallemagne en Benoît Lutgen en mevrouw Vanessa Matz tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, teneinde voor de personen die de Belgische nationaliteit hebben verworven, te voorzien in een plechtigheid en een eedaflegging (nr. 1374/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsvoorstel van de heer Michel de Lamotte, mevrouw Vanessa Matz en de heer Benoît Lutgen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde het schenken van landbouwproductieoverschotten te bevorderen (nr. 1372/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het voorstel van resolutie van de heer Michel de Lamotte, mevrouw Vanessa Matz en de heer Benoît Lutgen betreffende de strijd tegen de voedselverspilling (nr. 1373/1);
- het wetsvoorstel van mevrouw Catherine Fonck tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong, teneinde de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven (nr. 1375/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- het voorstel van resolutie van mevrouw Evita Willaert, de heren Georges Gilkinet, Jean-Marc Nollet, Stefaan Van Hecke en Gilles Vanden Burre en mevrouw Anne Dedry betreffende de automatisering van de toegang tot de sociale rechten (nr. 1376/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 octobre 2015, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mme Sonja Becq et MM. Raf Terwingen et Servais Verherstraeten modifiant, en ce qui concerne l'absence de condamnations antérieures, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (n° 1368/1);
- la proposition de loi de M. Raf Terwingen, Mme Sonja Becq et M. Servais Verherstraeten modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'incapacité temporaire et permanente (n° 1369/1);
- la proposition de loi de MM. Georges Dallemagne et Benoît Lutgen et Mme Vanessa Matz modifiant le Code de la nationalité belge afin de prévoir une cérémonie et une prestation de serment pour les personnes ayant acquis la nationalité belge (n° 1374/1).

Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de loi de M. Michel de Lamotte, Mme Vanessa Matz et M. Benoît Lutgen modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue de promouvoir les dons de surplus de productions agricoles (n° 1372/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition de résolution de M. Michel de Lamotte, Mme Vanessa Matz et M. Benoît Lutgen visant à lutter contre le gaspillage alimentaire (n° 1373/1);

- la proposition de loi de Mme Catherine Fonck modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, visant à permettre aux personnes affectées d'une hémochromatose génétique de faire des dons de sang (n° 1375/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- la proposition de résolution de Mme Evita Willaert, MM. Georges Gilkinet, Jean-Marc Nollet, Stefaan Van Hecke et Gilles Vanden Burre et Mme Anne Dedry en vue d'automatiser l'accès aux droits sociaux (n° 1376/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

05 Urgentieverzoeken vanwege de regering

05 Demandes d'urgence du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van volgende wetsontwerpen:

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt des projets de loi suivants:

1. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, nr. 1297/1.

1. Projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale, n° 1297/1.

05.01 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, je ne suis pas intervenue tout à l'heure. Imaginez que ce gouvernement arrive à voter les taxes pour le 1^{er} novembre, je lui souhaite beaucoup de courage.

Maintenant, vous annoncez encore un autre texte, avec un titre ronflant, qui ne veut rien dire. Je voudrais bien avoir des précisions sur le contenu de ce texte, afin de savoir exactement ce qu'il en est avant de pouvoir me prononcer sur quoi que ce soit.

05.02 Laurette Onkelinx (PS): Hier et avant-hier, nous avons eu un grand débat portant sur l'état de l'union, sur les déclarations du gouvernement. Nous avons eu une belle discussion sur la revitalisation de la démocratie, notamment de la démocratie représentative et de la concertation sociale. L'encre est à peine sèche que le gouvernement revient en demandant que l'on vote l'urgence sur toute une série de projets, ce qui signifie donc qu'on enlève des droits aux parlementaires dans l'examen des projets de loi.

Est-ce que c'est sérieux? Il faut véritablement le dénoncer. Nous n'avons même pas l'explication du pourquoi. Est-ce qu'il y a une urgence à ce point importante qu'il faille passer par cette procédure? Je le demande à la majorité.

Tout à l'heure, nous avons eu un débat sur cette histoire de congés, où j'ai dit qu'il fallait faire vivre la démocratie convenablement. Faites-le! (*Brouhaha*)

Montrez que vous le faites! Vous m'avez applaudi tout à l'heure, continuez!

(*Applaudissements*)

05.01 Catherine Fonck (cdH): U kondigt nog een andere tekst aan met een opschrift dat niets betekent. Ik zou de inhoud ervan willen kennen om me er te kunnen over uitspreken.

05.02 Laurette Onkelinx (PS): Gisteren en eergisteren hebben we een groot debat gevoerd over de revitalisering van de representatieve democratie en het sociaal overleg en vandaag vraagt de regering zonder enige uitleg al de urgentie voor een hele reeks ontwerpen, waardoor de parlementsleden het recht wordt onzegd de teksten te bespreken.

We moeten die praktijk aan de kaak stellen. We zouden de democratie integendeel een nieuw en beter leven moeten inblazen!

(*Rumoer in het halfrond en applaus bij de PS*)

Ils vont finir par croire que leur proposition est bonne.

05.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, j'ai bien entendu, dans votre propos, que c'était le gouvernement qui demandait l'urgence. Un représentant du gouvernement est présent; qu'il s'exprime, et le fasse maintenant. Qu'il nous expose les raisons. Un ministre est là: il représente le gouvernement.

05.04 Koen Geens, ministre: Monsieur le président, vous vous demandiez sans doute pourquoi je vous souhaitais une bonne poursuite de la journée. C'est pour que vous ayez un peu d'indulgence avec ce représentant du gouvernement, qui est toujours là quand il y a des discussions sur l'urgence. J'ai bien compris qu'il vaut mieux ne pas y être. Ainsi, on peut dire tout ce qu'on veut de vous, et vous sortez sans problème.

Je ne suis pas à 100 % informé, mais je crois savoir. C'est comme la justice: à 90 %. C'est la plus grande dis! Je crois savoir qu'il y a quatre projets. Les deux qui émanent de la ministre De Block sont retirés quant à leur caractère urgent. Je croyais que vous en aviez été avertis avant de commencer; c'est ce que j'avais cru comprendre. Il en reste deux autres.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik zou u toch willen vragen over welke wetsontwerpen u het hebt. Ik zie een wetsontwerp waarvan ik weet dat het tot de bevoegdheid van mevrouw De Block behoort. Het andere zie ik niet.

In afwachting van enige verheldering geef ik het woord aan de heer Maingain en dan mevrouw Kitir.

05.05 Olivier Maingain (FDF): Monsieur le président, vu le sujet, je comprends que le ministre se dise malheureux. Il fait songer à ce malade qui demande le pot de chambre. Il ne sait pas pourquoi mais il croit que cela le soulage. La majorité demande l'urgence, elle ne sait pas pourquoi mais elle croit que cela la soulage! (*Hilarité*)

Pour le sérieux de nos travaux, il vaut mieux s'arrêter là!

05.06 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, met alle respect, maar dit is niet meer serieus. Deze discussie komt elke keer terug. Het is niet zo moeilijk en het is toch niet zo veel gevraagd dat er bij een urgentieverzoek vanwege de regering een motivering wordt aan toegevoegd. Dat is niet moeilijk maar toch moet die discussie telkens worden gevoerd, de ene keer al wat harder dan de andere. Ik snap

05.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De regering vraagt de urgentie en ze is hier vertegenwoordigd. Ik vraag dat de aanwezige minister het urgentieverzoek zou toelichten.

05.04 Minister Koen Geens: Toen ik de voorzitter zo-even nog een goede verdere avond wenste, was dat in de hoop op enige welwillendheid te kunnen rekenen. Ik ben er immers steeds wanneer er discussies zijn over de urgentie. Intussen heb ik wel begrepen dat men beter niet aanwezig kan zijn als men er zonder kleerscheuren wil afkomen.

Als ik het goed heb, zijn er vier ontwerpen, maar het urgentieverzoek werd voor twee ervan ingetrokken. Ik dacht dat u daarvan op de hoogte was. Er blijven er dus twee over.

Le **président**: Je songe en tout cas à un projet de loi dont je sais qu'il ressortit à la compétence de la ministre De Block, mais je ne vois pas quel est l'autre projet. Le ministre pourrait-il faire la clarté sur ce point ?

05.05 Olivier Maingain (FDF): Gezien het onderwerp begrijp ik waarom de minister zegt dat hij de ongelukkige van dienst is. Hij doet me denken aan de zieke die de po vraagt. Hij weet wel niet waarom, maar hij gelooft dat dat oplucht. (*Gelach*) De meerderheid vraagt de urgentie, ze weet wel niet waarom, maar ze gelooft dat dat oplucht!

Als we het serieus willen houden, laten we het hier maar beter bij!

05.06 Meryame Kitir (sp.a): Ce n'est plus sérieux! Cette discussion revient sans cesse. Il n'est tout de même pas exagéré de demander que le gouvernement motive ses demandes d'urgence. Il

dat niet goed.

Mijnheer de minister, als u dan zelf zegt dat er een voorstel bij is waarvoor de urgentie wordt gevraagd en u zelfs niet eens ziet wat dat is, dan is dat wel zeer triest.

05.07 Minister **Koen Geens**: Ik begrijp dat er een probleem is, maar ik zou graag hebben dat u nu even luistert.

De regering trekt het urgentieverzoek in wat betreft de tekst van mevrouw De Block (wetsontwerp nr. 1297/1) en de heer De Croo (wetsontwerp nr. 1355/1).

De regering handhaaft haar urgentieverzoek voor twee wetsontwerpen. Als u het mij toestaat, licht ik dat toe.

Het eerste wetsontwerp heeft te maken met de Hoge Raad voor de Justitie en de verkiezing van de nieuwe leden. Het is een ontwerp van Justitie en dus van uw dienaar. Mevrouw Kitir, ik heb het ongeluk er iets van te weten. In artikel 259bis/1 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in die procedure van verkiezing voorzien. De verkiezingen hebben plaats in maart 2016. De nieuw verkozenen treden in functie op 1 september 2016. De oproeping voor die verkiezingen gebeurt in december 2015. Vermits de Hoge Raad voor de Justitie ressorteert onder het Parlement, moet ik aan u vragen om die procedure te wijzigen, om de eenvoudige reden dat de wet een leeftijdsgrens stelt van 63 jaar, terwijl vandaag het wetsvoorstel, dat straks hopelijk zal worden goedgekeurd, bepaalt dat magistraten kunnen aanblijven tot 70 jaar. Die leeftijdsgrens moet dus naar boven, naar 66 jaar. Ten tweede, er is niet in procedure voorzien in geval van gelijkheid van stemmen, wat tot vervelende gevolgen leidt.

Om die twee redenen vraag ik aan het Parlement om vóór december 2015 dit kleine wetsontwerp bij hoogdringendheid te behandelen.

Aangaande het tweede wetsontwerp heeft mijn collega Francken gevraagd u een toelichting voor te lezen. Omdat ik het niet ken, maar wel begrijp, leid ik het door voorlezing in. Dat zal ik in het Frans doen omdat ik daarnet in het Nederlands sprak.

L'avant-projet porte sur une modification de la loi du 15 décembre 1980 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. L'avant-projet vise un traitement plus efficace de l'afflux, des demandes répétées et des recours successifs, en application des articles 9bis et 9ter.

En effet, dans la pratique, il s'avère que les étrangers introduisent souvent une nouvelle demande alors que leur demande précédente n'a pas encore été traitée. En outre, les requérants n'attendent souvent pas le résultat de leur recours et, dans l'attente de l'issue de la procédure, introduisent un nouveau recours. Cet enchevêtrement des demandes et des recours pouvait entraîner des problèmes de sécurité juridique et de continuité du service public que le gouvernement doit garantir aux justiciables et à la société.

est triste de constater que le ministre ignore pour quel projet il demande l'urgence.

05.07 **Koen Geens**, ministre: Le gouvernement retire la demande d'urgence pour les projets de loi n° 1297 de Mme De Block et n° 1355 de M. De Croo.

Le projet de loi n° 1343 concerne le Conseil supérieur de la Justice (CSJ) et l'élection des nouveaux membres. L'article 259bis/1 du Code judiciaire décrit la procédure d'élection. Les convocations seront envoyées en décembre 2015. Étant donné que le CSJ dépend du Parlement, je dois demander au Parlement de modifier cette procédure. En effet, la loi prescrit une limite d'âge de 63 ans alors que la proposition de loi qui sera – je l'espère – adoptée tout à l'heure prévoit que les magistrats pourront exercer leurs fonctions jusqu'à 70 ans. La limite d'âge doit dès lors être portée à 66 ans.

De plus, une procédure en cas d'égalité de voix n'est pas prévue, ce qui génère des situations pénibles. C'est pourquoi je demande au Parlement d'examiner ce projet de loi en urgence avant décembre 2015.

Pour ce qui est du projet de loi n° 1310, le secrétaire d'État Theo Francken m'a demandé de vous lire son commentaire.

Het voorontwerp betreft een wijziging van de wet van 15 december 1980 en strekt ertoe de toestroom efficiënter te kanaliseren en meervoudige aanvragen en herhaalde beroepsprocedures doeltreffender te behandelen, met toepassing van de artikelen 9bis en 9ter.

Het is gebleken dat vreemdelingen vaak een nieuwe aanvraag indienen, terwijl hun vorige aanvraag nog niet behandeld werd. Die verstrengeling van beroepsproce-

Suite à la surcharge de travail à laquelle sont actuellement confrontées les instances d'asile, il est urgent de traiter ce projet de loi afin d'aider à résorber cette surcharge de travail.

dures kon problemen veroorzaken op het stuk van rechtszekerheid en continuïteit van de openbare dienstverlening.

Voilà les deux demandes d'urgence qui sont retenues et pour lesquelles le gouvernement demande votre accord.

De huidige overmatige werklast van de asielinstanties noopt ons tot de spoedbehandeling voor dit wetsontwerp.

De **voorzitter**:

2. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nr. 1310/1.

2. Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n° 1310/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

3. Wetsontwerp tot aanpassing van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek inzake de verkiezing en de aanstelling van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie, nr. 1343/1.

3. Projet de loi adaptant les dispositions du Code judiciaire relatives à l'élection et à la désignation des membres du Conseil supérieur de la Justice, n° 1343/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Ik zou toch van de gelegenheid willen gebruikmaken om er bij de regering op aan te dringen om urgentieverzoeken uitdrukkelijk in het Parlement te motiveren.

J'insiste auprès du gouvernement pour qu'il motive chaque fois explicitement ses demandes d'urgence.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

06 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Jean-Marc Nollet sur "les négociations concernant la prolongation de Doel 1 et 2" (n° 61)

- Mme Karine Lalieux sur "les négociations relatives à la prolongation de Doel 1 et 2" (n° 67)

- M. Michel de Lamotte sur "l'accord de principe intervenu entre Electrabel et l'État belge concernant la prolongation de la durée de vie de Doel 1 et 2" (n° 70).

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Jean-Marc Nollet over "de onderhandelingen over de verlenging van de levensduur van de kernreactoren Doel 1 en 2" (nr. 61)

- mevrouw Karine Lalieux over "de onderhandelingen inzake de verlenging van de levensduur van Doel 1 en 2" (nr. 67)

- de heer Michel de Lamotte over "het door Electrabel en de Belgische Staat gesloten principeakkoord over de verlenging van de levensduur van Doel 1 en 2" (nr. 70)

Ces interpellations ont été développées en commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 8 octobre 2015

Deze interpellaties werden gehouden in commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 8 oktober 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 061/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Karine Lalieux;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Caroline Cassart-Mailleux, Patricia Ceysens et Leen Dierick et par M. Bert Wollants.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 061/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Karine Lalieux;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Caroline Cassart-Mailleux, Patricia Ceysens en Leen Dierick en door de heer Bert Wollants.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

06.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, chers collègues, en quelques mots, pourquoi avoir déposé une motion? Pour rappeler au gouvernement certaines choses qu'il avait promises:

- fermer les centrales nucléaires d'ici 2025 – la ministre a dit peut-être, mais n'a plus dit oui;
- développer sans attendre les alternatives;
- maintenir les contributions de base à 250 millions d'euros et les contributions complémentaires à 350 millions d'euros – la Cour constitutionnelle a encore donné raison à l'État suite au recours d'Electrabel contre cette décision du gouvernement.
- Pour que les réacteurs prolongés au-delà de 40 ans fassent l'objet d'une contribution équivalente à au moins 70 % de la marge bénéficiaire;
- Enfin, c'est la chose la plus fondamentale, pour qu'aucune convention ne soit signée avec Electrabel sans qu'un projet de loi ne soit déposé sur la table de ce parlement.

Je vous rappelle que ce projet de loi doit arriver avant le 30 novembre et j'espère que l'urgence ne sera pas demandée, afin de permettre un vrai débat démocratique. Comme il n'est toujours pas passé en première lecture au gouvernement, je sens que cela posera difficulté.

06.02 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Monsieur le président, chers collègues, j'aimerais rappeler ici que la ministre a eu l'occasion de répondre en commission à ces différentes interpellations qui interviennent avant même que le projet de loi ne soit arrivé au parlement – vous l'avez bien dit, madame Lalieux.

La démarche de la ministre s'inscrit dans le respect des principes dégagés par la jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. L'objectif est de fixer une méthode de calcul pérenne établissant le plus objectivement possible le montant de la rente nucléaire tout en veillant à assurer des rentrées dans les caisses de l'État.

Dans un souci de transparence, c'est la CREG qui sera chargée de la

06.01 Karine Lalieux (PS): Wij dienen deze motie in om de regering te herinneren aan haar belofte om de kerncentrales tegen 2025 te sluiten, alternatieven te ontwikkelen, en de basisbijdrage van 250 miljoen en de aanvullende bijdrage van 350 miljoen te handhaven. Voor de reactoren ouder dan 40 jaar moet er een bijdrage worden opgelegd die overeenkomt met minstens 70 procent van de winstmarge. Er mag met Electrabel geen overeenkomst worden gesloten zolang het wetsontwerp niet is ingediend bij het Parlement. Dat wetsontwerp moet voor 30 november worden ingediend, en ik hoop dat er geen spoedbehandeling zal worden gevraagd, zodat er een echt democratisch debat kan worden gevoerd. De regering heeft nog altijd geen eerste lezing gewijd aan dat ontwerp.

06.02 Caroline Cassart-Mailleux (MR): De minister heeft in de commissie geantwoord op die interpellaties, die werden gehouden nog vóór het wetsontwerp is overgemaakt aan het Parlement.

De werkwijze van de minister strookt volkomen met de in de vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof vastgestelde principes. Het is de bedoeling eens en voor altijd een methode voor de

vérification du coût et du calcul des revenus de l'exploitant qui seront pris en compte dans le calcul de la rente nucléaire. La ministre a rappelé que, contrairement à Tihange 1, le propriétaire ne sera plus rémunéré pour ses investissements. De même, la redevance concernant Doel 1 et Doel 2 garantira une rentrée annuelle jusqu'en 2025 pour l'État. Nous ne manquerons pas d'en discuter lors du projet de loi qui arrivera en commission. Je vous rassure.

berekening van het bedrag van de nucleaire rente vast te stellen, en te zorgen voor ontvangsten voor de schatkist.

Het is de CREG die de kosten zal bepalen en die de inkomsten van de exploitant zal berekenen waarmee rekening zal worden gehouden bij de berekening van de nucleaire rente. In tegenstelling tot wat destijds werd beslist voor Tihange 1 zal de eigenaar niet langer vergoed worden voor zijn investeringen. De retributie met betrekking tot Doel 1 en 2 garandeert de Staat jaarlijkse inkomsten tot in 2025. We zullen het daarover hebben wanneer het wetsontwerp in de commissie wordt behandeld.

06.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, au-delà de ce qu'a pu dire Mme Lalieux que je rejoins entièrement, je suis très interpellé par l'intervention de Mme Cassart qui annonce un projet de loi. Dans 45 jours, le délai est à échéance. Il reste donc 45 jours pour voter cette loi. Je suppose que ce texte arrivera bientôt. Nous n'allons pas demander l'urgence sur un tel texte. Je demanderai dès lors à Mme Cassart, comme elle en parle dans son intervention, ou aux représentants du gouvernement, de nous dire quand ce texte arrivera au parlement pour qu'on puisse l'étudier à notre aise et sans demander l'urgence. Quand arrivera-t-il? Nous ne l'avons toujours pas vu venir.

06.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Er resten ons nog slechts 45 dagen om die wet goed te keuren. Wanneer wordt de tekst bij het Parlement ingediend zodat we hem zonder overhaasting kunnen bestuderen?

06.04 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Madame Lalieux et monsieur Nollet, je vous ai dit d'emblée que la ministre avait répondu à vos différentes questions, disant que ce projet de loi arriverait sur les bancs du parlement.

06.04 Caroline Cassart-Mailleux (MR): De minister heeft al op uw vragen geantwoord. Dat wetsontwerp zal bij het Parlement worden ingediend.

06.05 Michel de Lamotte (cdH): Monsieur le président, en commission, nous avons effectivement longuement débattu sur toute cette problématique qui concerne non seulement l'approvisionnement énergétique mais aussi les risques d'un plan de délestage. Nous avons donc émis un certain nombre de solutions alternatives. Elles ont toutes été rejetées. Nous nous interrogeons sur le fait que, si le 30 novembre 2015, comme cela a été dit, ce projet d'accord avec Electrabel n'est pas voté, la loi de prolongation du nucléaire tombe en désuétude immédiatement. Que le gouvernement en soit conscient! Je souhaiterais donc qu'il n'y ait pas d'urgence sur ce projet. Il est suffisamment important que pour être analysé convenablement en commission.

06.05 Michel de Lamotte (cdH): In de commissie werden al onze alternatieve voorstellen verworpen. Indien het ontwerpakkoord met Electrabel op 30 november 2015 niet is goedgekeurd, dan vervalt de wet over het uitstel van de kernuitstap. Ik hoop dat de regering zich daarvan ten volle bewust is! Ik zou willen dat er voor dat belangrijke ontwerp geen urgentie wordt toegekend.

Le **président**: Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Vote/stemming 1)</i>		
Oui	83	Ja
Non	52	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	135	Totaal

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.
De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

07 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (1219/1-13)

07 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (1219/1-13)

Stemming over amendement nr. 25 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 9. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 25 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 9. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 9 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Stemming over amendement nr. 70 van Olivier Maingain op artikel 12. **(1219/13)**
Vote sur l'amendement n° 70 de Olivier Maingain à l'article 12. **(1219/13)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	48	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Stemming over amendement nr. 69 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 14. **(1219/12)**
Vote sur l'amendement n° 69 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 14. **(1219/12)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	91	Non

Nee	91	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 36 van Laurette Onkelinx cs op artikel 14. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 36 de Laurette Onkelinx cs à l'article 14. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 63 van Christian Brotcorne op artikel 14. **(1219/11)**
Vote sur l'amendement n° 63 de Christian Brotcorne à l'article 14. **(1219/11)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 37 van Laurette Onkelinx cs op artikel 14. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 37 de Laurette Onkelinx cs à l'article 14. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 50 van Laurette Onkelinx cs op artikel 14. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 50 de Laurette Onkelinx cs à l'article 14. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 7*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 14 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 14 est adopté.

Stemming over amendement nr. 64 van Christian Brotcorne op artikel 15. **(1219/11)**
Vote sur l'amendement n° 64 de Christian Brotcorne à l'article 15. **(1219/11)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 15 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 15 est adopté.

Stemming over amendement nr. 39 van Laurette Onkelinx cs op artikel 20. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 39 de Laurette Onkelinx cs à l'article 20. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

07.01 **Éric Thiébaud** (PS): Monsieur le président, j'ai voté pour.

07.01 **Éric Thiébaud** (PS): Ik heb ja gestemd.

Le **président**: C'est noté, monsieur Thiébaud.

Stemming over amendement nr. 43 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 20. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 43 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 20. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 20 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Stemming over amendement nr. 26 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 32. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 26 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 32. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 32 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 32 est adopté.

Stemming over amendement nr. 27 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 33. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 27 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 33. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 33 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 33 est adopté.

Stemming over amendement nr. 28 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 34. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 28 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 34. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 34 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 34 est adopté.

Stemming over amendement nr. 29 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 35. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 29 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 35. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 35 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 35 est adopté.

Stemming over amendement nr. 30 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 36. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 30 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 36. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 36 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 36 est adopté.

Stemming over amendement nr. 31 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 37. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 31 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 37. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 37 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 37 est adopté.

Stemming over amendement nr. 32 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 38. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 32 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 38. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 38 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 38 est adopté.

Stemming over amendement nr. 33 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 39. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 33 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 39. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 39 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 39 est adopté.

Stemming over amendement nr. 34 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 40. **(1219/4)**
Vote sur l'amendement n° 34 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 40. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 40 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 40 est adopté.

Stemming over amendement nr. 71 van Olivier Maingain op artikel 45. **(1219/13)**
Vote sur l'amendement n° 71 de Olivier Maingain à l'article 45. **(1219/13)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 45 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 45 est adopté.

Stemming over amendement nr. 35 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 51. **(1219/4)**

Vote sur l'amendement n° 35 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 51. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 51 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 51 est adopté.

07.02 **Willy Demeyer** (PS): J'ai voté oui.

07.02 **Willy Demeyer** (PS): Ik heb ja gestemd.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 52 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 57. **(1219/4)**

Vote sur l'amendement n° 52 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 57. **(1219/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Nee*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 65 van Christian Brotcorne tot weglating van artikel 57. **(1219/11)**

Vote sur l'amendement n° 65 de Christian Brotcorne tendant à supprimer l'article 57. **(1219/11)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 57 is aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 57 est adopté.

Stemming over amendement nr. 53 van Laurette Onkelinx cs tot weglating van artikel 58. **(1219/4)**

Vote sur l'amendement n° 53 de Laurette Onkelinx cs tendant à supprimer l'article 58. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 66 van Christian Brotcorne tot weglating van artikel 58. **(1219/11)**

Vote sur l'amendement n° 66 de Christian Brotcorne tendant à supprimer l'article 58. **(1219/11)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Op vraag van de heer Vande Lanotte stemmen wij over artikel 58. **(1219/10)**

À la demande de M. Vande Lanotte, nous votons sur l'article 58. **(1219/10)**

07.03 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, j'aimerais bien que vous nous expliquiez la procédure de vote.

Le **président**: C'est à la demande de M. Vande Lanotte.

07.04 Johan Vande Lanotte (sp.a): Monsieur le président, j'ai **07.04 Johan Vande Lanotte**

demandé qu'on puisse voter sur les articles 58 et 63, parce qu'il y avait des propositions visant à les supprimer. Ce sont tout simplement deux votes.

(sp.a): Ik heb een stemming over de artikelen 58 en 63 gevraagd, omdat er voorstellen zijn om die artikelen te schrappen. We kunnen dus over die artikelen stemmen, dat is een andere manier van werken.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het artikel 58 aangenomen.

En conséquence, l'article 58 est adopté.

Stemming over amendement nr. 54 van Laurette Onkelinx cs op artikel 63. **(1219/4)**

Vote sur l'amendement n° 54 de Laurette Onkelinx cs à l'article 63. **(1219/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 67 van Christian Brotcorne tot weglating van artikel 63. **(1219/11)**

Vote sur l'amendement n° 67 de Christian Brotcorne tendant à supprimer l'article 63. **(1219/11)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

De heer Vande Lanotte heeft zijn vraag om te stemmen over het artikel 63 ingetrokken.

Artikel 63 is dus aangenomen.
L'article 63 est donc adopté.

Stemming over amendement nr. 40 van Laurette Onkelinx cs op artikel 68. (1219/4)
Vote sur l'amendement n° 40 de Laurette Onkelinx cs à l'article 68. (1219/4)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 21)		
Ja	49	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 66 van Christian Brotcorne op artikel 68. (1219/11)
Vote sur l'amendement n° 66 de Christian Brotcorne à l'article 68. (1219/11)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 22)		
Ja	52	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 68 is aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 68 est adopté.

08 Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (1219/10)

08 Ensemble du projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (1219/10)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

08.01 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, uit de bespreking van vandaag is gebleken dat meerderheid en oppositie heel veel goede zaken in het ontwerp lezen. Ik denk in eerste instantie aan de verlenging van de verjaring, wij zijn daarvoor reeds legislaturen lang vragende partij. Ik denk aan het feit dat men vanaf nu juridisch geldig elektronisch zal kunnen communiceren en aan het feit dat niet-betwiste schulden sneller en eenvoudiger zullen kunnen worden ingevorderd.

Hoe graag wij al die zaken ook steunen, mijn fractie zal zich bij de stemming over het ontwerp onthouden, omdat er toch een aantal zaken inzitten waar de budgettaire redenen het overwicht nemen. Ik denk dan in eerste instantie aan het feit dat men alsmaar vaker de

08.01 Barbara Pas (VB): Ce projet de loi comporte de très bonnes mesures, comme la prolongation du délai de prescription, la communication électronique et le recouvrement accéléré des créances non contestées. Bien que nous soutiendrions volontiers ces mesures, notre groupe s'abstiendra sur l'ensemble de ce projet parce qu'il comporte trop de mesures dictées par des considérations principalement budgétaires.

drie rechters zal vervangen door één rechter en aan het feit dat men de motiveringsplicht vereenvoudigt. Dergelijke bepalingen zullen de objectiviteit en een correcte rechtspraak niet ten goede komen.

Daarom zullen wij ons onthouden op het geheel van het ontwerp, waarin toch heel veel goede zaken zitten, maar ook een aantal zaken waarmee wij het niet eens zijn.

Mijnheer de voorzitter, ik wil daaraan nog een ding toevoegen.

Ik heb afgelopen week vastgesteld dat sommigen misbruik maken van ons gremium om voor sportprestaties applaus te vragen. Mij lijkt het halfrond van de Kamer van volksvertegenwoordigers niet echt de plaats om zich daarmee bezig te houden.

Ik zou wel aan dat gewillig klapvee willen meedelen dat gisteravond mijn stadsgenoot Greg Van Avermaet voor het derde jaar op rij en voor de vierde keer tot Flandrien is verkozen. Dat is een unieke prestatie. Dat heeft nog geen enkele wielrenner hem voorgedaan. Dat is toch ook een prestatie die minstens evenveel applaus verdient, lijkt mij. *(Applaus)*

08.02 Christian Brotcorne (cdH): La méthode adoptée - la méthode pot-pourri - nous oblige à avoir un vote global sur une série de dispositions qui n'ont pas nécessairement à voir les unes avec les autres. J'ai expliqué tout à l'heure que l'examen des éléments en balance conduirait le groupe cdH à voter contre le projet. Je tiens néanmoins à souligner que d'autres propositions auraient pu être votées si elles avaient été disjointes, et notamment, je vais être très clair à cet égard, la proposition visant à l'allongement du délai de prescription qui a reçu mon soutien en commission et qui aurait reçu le soutien du groupe cdH si elle avait été dissociée de l'ensemble du projet.

08.03 Éric Massin (PS): Je l'ai dit tout à l'heure. Évidemment, tout n'est pas à jeter dans le cadre de ce projet de loi. Comme mon collègue Brotcorne, je suis un petit peu déçu. On a en effet un pot-pourri global mélangeant énormément de choses. Alors que certaines méritaient de la réflexion, d'autres pouvaient obtenir un vote rapide.

J'ai entendu le ministre dire tout à l'heure que pour les autres projets qui allaient venir, nous allions à nouveau obtenir des auditions. Je l'espère. La seule chose, c'est que j'espère bien que les spécialistes viendront encore nous éclairer mais que cette fois-ci, si des amendements sont déposés, dans un but d'amélioration du texte, ils seront pris autrement en considération.

Je ne peux pas me cacher de préciser et de dire aujourd'hui que la justice pour le justiciable apparaît comme étant discriminatoire. C'est bien malheureux. On parle aujourd'hui de prescription. C'est vrai qu'on peut envisager un élargissement mais je rappelle que la plupart des gros dossiers financiers qui ne sont pas visés aujourd'hui par l'allongement du délai de prescription, vont l'obtenir, eux, la prescription!

Si l'on faisait le compte, environ 90 % des gros dossiers financiers qui sont entre les mains du juge Claise vont passer à la trappe pour défaut de prescription. Je crois que certaines responsabilités

Des mesures telles que le remplacement de trois juges par un juge unique et la simplification de l'obligation de motivation ne sont pas de nature à contribuer à l'objectivité et à la rigueur de la jurisprudence.

J'ai d'ailleurs constaté cette semaine que d'aucuns abusent de certains exploits sportifs pour solliciter des applaudissements. Je voudrais donc faire savoir à ces applaudisseurs pavloviens qu'hier, Greg Van Avermaet a été élu Flandrien de l'année pour la quatrième fois. *(Applaudissements, à l'exception du PS)*

08.02 Christian Brotcorne (cdH): De gehanteerde methode noopt ons ertoe in één keer over zeer uiteenlopende bepalingen te stemmen. Het cdH zou sommige voorstellen, zoals de verlenging van de verjaringstermijn, gesteund hebben indien men ze van het ontwerp in zijn geheel had losgekoppeld.

08.03 Éric Massin (PS): Ook ik ben in die potpourriwet teleurgesteld. Een aantal punten ervan verdienen nadere reflectie. Ik hoop dat men nieuwe hoorzittingen zal organiseren en dat men, indien er amendementen worden ingediend, er rekening mee zal houden.

Justitie lijkt te discrimineren. De meeste grote financiële dossiers vallen buiten de scope van het wetsontwerp en zullen verjaren!

Sommigen in deze Assemblee dragen hier een politieke verantwoordelijkheid. Men had die vraag moeten stellen, in plaats van het probleem maar gedeeltelijk aan te pakken.

politiques se trouvent dans cette assemblée. Il aurait fallu se poser ce type de question au lieu de n'envisager qu'une partie du problème.

08.04 Johan Vande Lanotte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik wil aansluiten bij de vorige sprekers.

In mijn uiteenzetting heb ik al gezegd dat wij een aantal positieve zaken vaststellen en een aantal elementen het voordeel van de twijfel willen geven. Dat is ook duidelijk geworden door ons stemgedrag wat de amendementen betrof. We staan achter het principe van de verjaring en hebben dat ook gezegd. Het is echter vervelend dat men in deze potpourri heel veel verschillende zaken als een geheel brengt. Dat maakt het natuurlijk voor een partij in de oppositie niet mogelijk om zomaar het vertrouwen te geven. Het is juist de taak van de oppositie om de regering te wantrouwen. Bij twijfels zullen we de wet dan ook niet goedkeuren.

08.04 Johan Vande Lanotte (sp.a): Je me rallie aux propos des intervenants précédents. Ce projet de loi contient plusieurs éléments positifs, notamment en matière de prescription. Malheureusement, ce projet de loi pot-pourri globalise toute une série d'éléments et nous ne pouvons dès lors pas le soutenir.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1219/14)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1219/14)**

09 Goedkeuring van de agenda

09 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 22 oktober 2015.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 22 octobre 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 22 oktober 2015 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 22 octobre 2015 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.13 uur.

La séance est levée à 18.13 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 077 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 077 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	083	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	052	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	040	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Cheron Marcel, De Coninck Monica, Detiège Maya, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanheste Ann

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	048	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	084	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van

de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	034	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	091	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhal, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Matz Vanessa

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte

Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	081	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	052	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprassé Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret

Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprassé Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	043	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprassé Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, De Coninck Monica, Detiège Maya, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pehlivan Fatma, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanheste Ann

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	036	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	091	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	007	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Caprassé Véronique, Carcaci Aldo, Hedeboom Raoul, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	041	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprassé Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	091	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Matz Vanessa, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Van Hees Marco, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	024	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, De Coninck Monica, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Maingain Olivier, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Willaert Evita

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	002	Ja
-----	-----	----

Caprasse Véronique, Maingain Olivier

Non	104	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline,

Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	029	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lutgen Benoît, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Pehlivan Fatma, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Caprasse Véronique, Crusnière Stéphane, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Devin Laurent, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Van Hees Marco, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	022	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, De Coninck Monica, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Willaert Evita

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	041	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	090	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	043	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul,

Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	091	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers

Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Coninck Monica, Detiège Maya, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van Hees Marco, Vanheste Ann

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	043	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprassé Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claeerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, De Coninck Monica, Detiège Maya, Kitir Meryame, Pehlivan Fatma, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanheste Ann

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	082	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claeherout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	045	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claeherout

Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	052	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprassé Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	081	Nee
-----	-----	-----

Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	049	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	081	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	052	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke

Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Rover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	083	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Rover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	050	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc,

Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Pas Barbara, Penris Jan